



PROFI Strong Pneumatics

fischertechnik GmbH
Klaus-Fischer-Str. 1
72178 Waldachtal
Germany

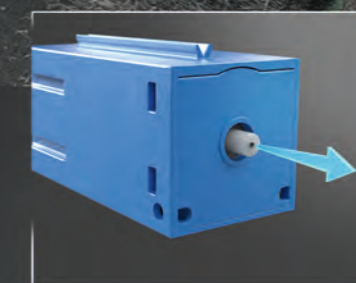
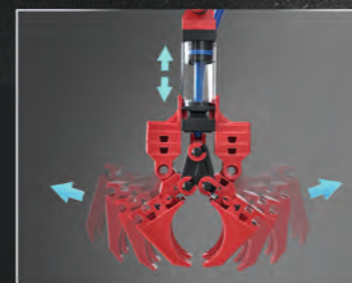
Phone: +4974 43/12-43 69
Fax: +4974 43/12-45 91

info@fischertechnik.de
www.fischertechnik.de

www.fischertechnik.de



181324 - 11/21 - Co - Printed in Germany - Technische Änderungen vorbehalten - Subject to technical modifications



Bauanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Bouwhandleiding
Instrucciones de construcción

Manual de montagem
Istruzioni di montaggio
Инструкция по сборке
安装说明书

PROFI Strong Pneumatics

MODELS

6

- Mit dem fischertechnik eLearning Portal geben wir dir die Möglichkeit, noch mehr Hintergrundwissen zum Thema des Baukastens zu erhalten. Über <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics> gelangen Sie direkt zum eLearning Portal.
- The fischertechnik eLearning Portal provides even more background knowledge on the topic of the building set. You can access the portal directly at <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics>
- Avec le portail e-learning fischertechnik, nous t'offrons la possibilité d'acquérir encore plus de connaissances de base au sujet du kit de construction. Tu peux accéder directement au portail via le lien <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics>
- Met het fischertechnik eLearning portaal geven wij jou de mogelijkheid, nog meer achtergrondkennis over het thema van de bouwdoos te verkrijgen. Via <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics> kom je rechtstreeks naar het portaal.
- Con el portal de eLearning de fischertechnik, te damos la posibilidad de obtener aún más conocimientos básicos sobre el tema del kit de montaje. Para acceder al portal, ingresa a <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics>
- Com o portal de eLearning da fischertechnik damos lhe a possibilidade de obter ainda mais conhecimentos aprofundados sobre os kits de construção. Em <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics> pode aceder diretamente ao portal de eLearning.
- Com o portal de aprendizagem virtual da fischertechnik, oferecemos a oportunidade de receber ainda mais informações contextuais sobre o tema kits de construção. Acesse o portal diretamente através do endereço <https://www.fischertechnik.de/elearning-strongpneumatics>
- На обучающем интернет-портале компании fischertechnik вы получите еще больше базовых знаний по теме конструирования. Ссылка <https://www.fischertechnik.de/elearning-dynamicxxl> ведет прямо на портал.
- 通过 fischertechnik 线上学习门户，我们让您能有机会了解更多有关该模块主题的背景知识。可通过 <https://www.fischertechnik.de/elearning-dynamicxxl> 直接前往该门户。



- Werde Mitglied im kostenlosen fischertechnik Fan Club und nutze die Vorteile. Melde dich hierzu einfach unter www.fischertechnik.de/FanClub an.
- Become a member of the free fischertechnik fan club and take advantage of the benefits. Simply register at www.fischertechnik.de/FanClub
- Deviens membre du Fan club fischertechnik gratuit et profite de nombreux avantages. Il suffit de t'inscrire sur www.fischertechnik.de/FanClub.
- Word lid van de gratis fischertechnik Fan Club en maak gebruik van de voordelen. Meldt u hiervoor aan op www.fischertechnik.de/FanClub.
- Hazte miembro del club de aficionados gratuito de fischertechnik y disfruta de todas las ventajas. Regístrate en www.fischertechnik.de/FanClub.
- Torne-se um membro do fã-clube gratuito da Fischertechnike aproveite-a. Basta registrar-se em www.fischertechnik.de/FanClub.
- Diventa membro del fan club gratuito di fischertechnik e sfrutta tutti i vantaggi. Basta registrarsi a www.fischertechnik.de/FanClub.
- Стань членом бесплатного фан-клуба fischertechnik и пользуйся преимуществами. Для этого просто зарегистрируйся по адресу www.fischertechnik.de/FanClub.
- x免费加入慧鱼粉丝俱乐部 (fischertechnik Fan Club) 会员，即刻享受会员福利。只需前往 www.fischertechnik.de/FanClub 完成注册即可。

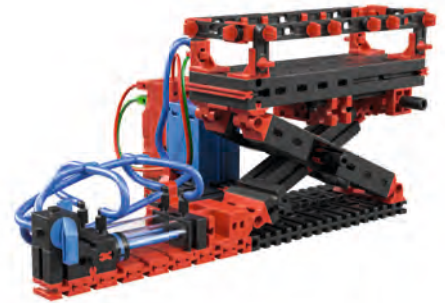
Inhalt
Contents
Contenu

Inhoud
Contenido
Conteúdo

Contenuto
Содержание
目录

Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées / Onderdelenoverzicht / Lista da piezas / Resumo de peça individual /
Singoli componenti / Перечень деталей / 零件概览 2

Montagetips / Tips for assembly / Tuyaux pour le montage / Montagetips / Consejos para el montaje / "Dicas" para montagem /
Consigli per il montaggio / Советы по сборке / 装配建议 4



Funktionsmodell / Function model / Maquette fonctionnelle / Functiemodel /
Modelo funcional / Modelo funcional / Modello di funzionamento /
Демонстрационная модель / 功能模型 7

Scherenhubtisch / Scissor lift / Table élévatrice à ciseaux /
Schaarheftafel / Plataforma elevadora de pantógrafo /
Plataforma elevatória / Piattaforma a pantografo /
Ножничный подъемный стол / 升降台 9



Spannvorrichtung / Clamping machine / Dispositif de
serrage / Spaninrichtung / Dispositivo de sujeción /
Dispositivo de travamento / Dispositivo di bloccaggio /
Пневматический зажим / 夹紧装置 16

Basismodell / Basic model / Modèle de base /
Basismodel / Modelo básico / Modelo básico /
Modello base / Трактор / 基础标准型 21



Frontlader / Front loader / Chargeur frontal /
Frontlader / Cargador frontal / Trator tipo pá Carregadeira /
Caricatore frontale / Фронтальный трактор-
погрузчик / 前端式装载机 33

Baumstammgreifer / Tree trunk gripper / Débusqueur
forestier / Boomstamgriper / Manipulador de troncos
de árboles / Trator florestal / Pick-up per tronchi d'albero /
Трелевочный трактор-погрузчик /
木材抓斗 38



Zweifacher Kreiselchwader / Double rotary windrower / Double
andaineur rotatif / Hooischudder met twee rotors / Hileradora rotativa /
Ranghinatore rotante doppio / Роторные грабли /
双联旋转式搂草机 45

Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

	19 316 1 x
	31 010 5 x
	31 011 2 x
	31 019 1 x
	31 058 1 x
	31 060 13 x
	31 061 6 x
	31 330 4 x
	31 422 3 x
	31 426 6 x
	31 436 8 x
	31 592 4 x
	31 597 5 x
	31 642 4 x
	31 668 1 x
	31 670 14 x
	31 671 4 x

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

	31 673 2 x
	31 674 6 x
	31 712 2 x
	31 771 1 x
	31 772 1 x
	31 843 2 x
	31 888 1 x
	31 894 1 x
	31 915 1 x
	31 916 1 x
	31 981 4 x
	31 982 48 x
	31 983 3 x
	32 064 17 x
	32 071 10 x
	32 085 1 x
	32 851 2 x

Singoli componenti
Перечень деталей
零件概览

	32 879 14 x
	32 881 6 x
	35 031 1 x
	35 033 4 x
	35 049 8 x
	35 061 4 x
	35 062 5 x
	35 063 1 x
	35 064 5 x
	35 065 1 x
	35 068 2 x
	35 073 4 x
	35 087 2 x
	35 088 1 x
	35 129 1 x
	35 414 1 x
	35 799 1 x

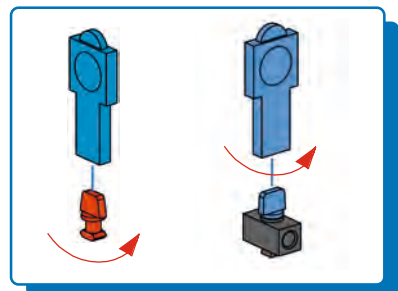
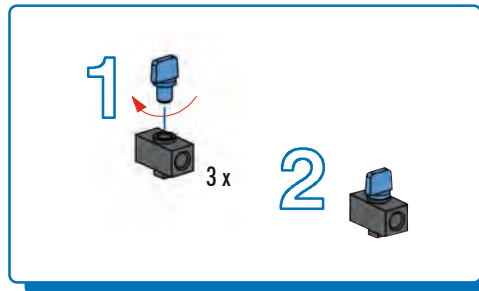
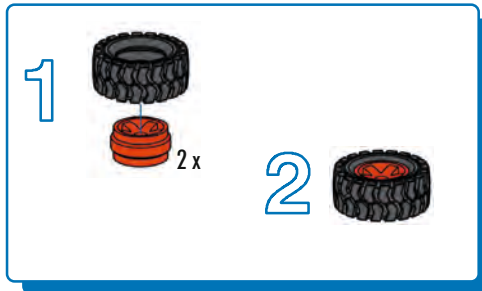
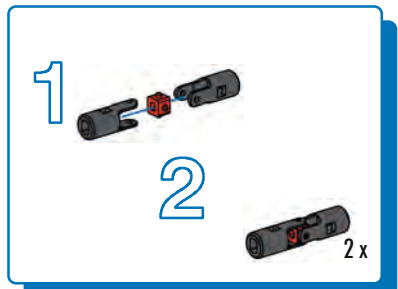
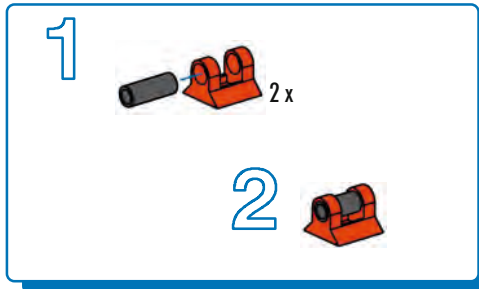
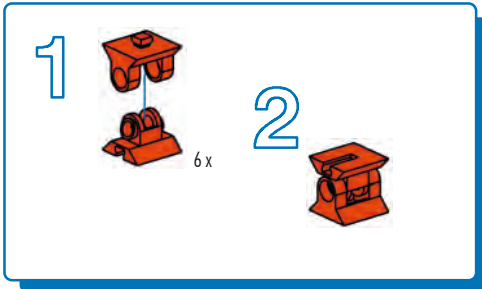
	35 969 4 x
	35 971 4 x
	35 972 2 x
	35 998 2 x
	36 210 1 x
	36 323 54 x
	36 324 16 x
	36 334 7 x
	36 586 2 x
	36 593 1 x
	36 819 2 x
	36 905 1 x
	36 911 2 x
	36 912 14 x
	36 913 17 x
	36 914 7 x
	36 915 7 x

	36 920 14 x		38 240 15 x		116252 2 x		163 203 4 x
	36 921 3 x		38 241 10 x		121 470 1 x		163 519 2 x
	36 922 4 x		38 246 3 x		121 640 1 x		172 541 1 x
	36 923 3 x		38 251 1 x		122 641 1 x		173 044 2 x
	36 934 3 x		38 259 1 x		122 646 4 x		176 775 2 x
	36 938 2 x		38 277 1 x		127 471 6 x		180 925 3 x
	36 950 6 x		38 413 5 x		127 472 6 x		180 926 3 x
	36 952 4 x		38 414 7 x		133 008 2 x		180 927 1 x
	36 973 1 x		38 416 1 x		135 719 1 x		180 928 2 x
	37 237 31 x		38 423 10 x		136 775 1 x		180 929 2 x
	37 238 2 x		38 428 4 x		139 646 2 x		180 930 1 x
	37 468 36 x		38 464 1 x		142 251 2 x		181 558 1 x
	37 636 2 x		106 766 4 x		143 231 2 x		181 583 2 x
	37 679 33 x		116 251 1 x		163 201 4 x		181 584 2 x

Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetipps
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem

Consigli per il montaggio
Советы по сборке
装配建议



- Bei der Reifenmontage Profilrichtung links und rechts beachten!
- When mounting the tyres, please pay attention to the direction of the tread, left and right.
- Pour le montage des pneus, faire attention à la direction gauche et droite du profil.
- Let bij de bandenmontage op de profielrichting links en rechts.
- Al montar los neumáticos, tener en cuenta la dirección del perfil izquierdo y derecho.

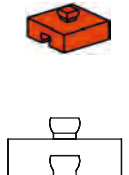
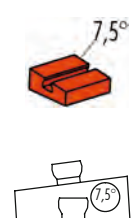
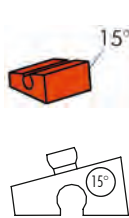
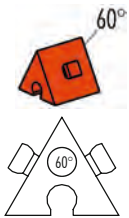
- Ao proceder a montagem de pneus, levar em conta a direcção de perfil à esquerda e à direita.
- Al momento del montaggio delle gomme si deve osservare la direzione del profilo (a sinistra e destra)!
- При монтаже шин обратите внимание на правое и левое направление протектора!
- 装配轮胎时应注意左右轮胎沟纹的方向！



links
 left
 gauche
 links
 izquierda
 à esquerda
 sinistra
 левое
 左



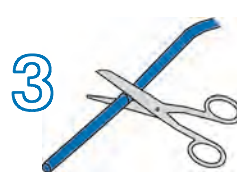
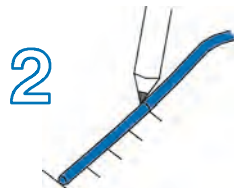
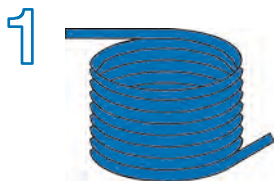
rechts
 right
 droite
 rechts
 derecha
 à direita
 destra
 правое
 右



Schlauchzuschnitte
 Hose cut to length
 Découpes de tuyau

Slangdelen
 Recortes de tubos flexibles
 Recortes de mangueira

Spezzoni di tubo
 Штуцеры
 软管段



- 2 x 3 cm
- 5 x 6 cm
- 1 x 8 cm
- 1 x 10 cm
- 3 x 12 cm
- 2 x 30 cm
- 2 x 40 cm
- 2 x 65 cm

Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage

Montagetips
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem

Consigli per il montaggio
Советы по сборке
装配建议

Kabel und Stecker
Plugs and cables
Fiches et des câbles

Stekkers en cables
Enchufes en cables
Cabos e contatos

Cavi e connettori
Провода и штекеры
电缆和插头

1

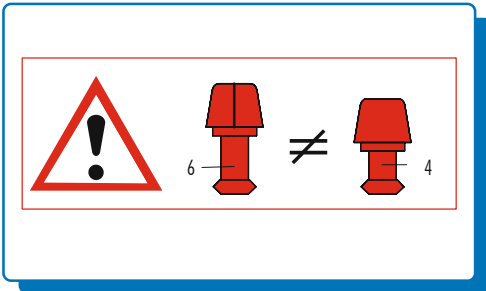
3cm

3cm

2

3

0 3cm



Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
Указания по технике безопасности
安全指南

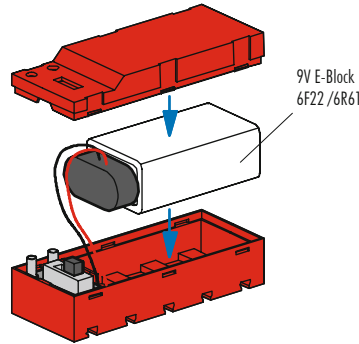
- Achtung! Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- Caution! Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- Attention! Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!
- Let op! U kunt zich bezeren aan bouwstenen met sherpe randen of punten!
- Atención! ¡Cuidado, no te hagas daño con los componentes con bordes afilados o puntiagudos!
- Atenção! Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !
- Attenzione! Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!
- Будьте осторожны! Об острые края деталей и и наконечники можно порезаться!
- 注意！
因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险！

- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Es necesario mantener limpio y en buen estado cada una de las piezas. Particularmente las piezas móviles.
- Todas as peças individuais, especialmente peças móveis, devem ser submetidas à manutenção e limpas se necessário.
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Все детали, особенно подвижные, требуют ухода и чистки.
- 必要时应保养和清洁所有零件，尤指运动部件。

Sicherheitshinweise
Safety Information
Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen
Indicaciones de seguridad
Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza
Указания по технике безопасности
安全指南



- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Batteriehalter herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
- Drähte nicht in Steckdose einführen!
- Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Alle elektrischen Bauteile (Motoren, Lampen) dürfen ausschließlich an Stromversorgungen von Fischertechnik angeschlossen werden.

- Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
- Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
- Insert batteries with the correct polarity.
- Remove dead batteries from the toy.
- Do not short circuit the connecting terminals!
- Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
- Do not insert the wires into an outlet!
- Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.
- No electrical components (motors, lamps) are to be connected to any other power supply than that provided by Fischertechnik.

- Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs.
- Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes.
- Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
- Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
- Retirer impérativement les piles ou accumulateurs vides du jouet.
- Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
- Ne pas introduire les fils dans une prise !
- Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations.
- En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé.
- Tous les composants électriques (moteurs, lampes) ne doivent être branchés aux alimentations électriques uniquement que par la société Fischertechnik.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
- De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Afgeleverde gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
- Geen draden in de contactdoos steken!
- Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.
- Alle elektrische componenten (motoren, lampen) mogen uitsluitend op stroomvoorzieningen van Fischertechnik worden aangesloten.

- Las pilas no recargables no pueden ser cargadas.
- Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto.
- Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimento de pilas antes de que sean cargadas.
- Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete.
- Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
- Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
- No introducir hilos en la toma de corriente!
- Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado.
- Todos los componentes eléctricos (motores, luces) deben conectarse a la alimentación de corriente de la técnica Fischer exclusivamente.

- Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
- Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
- Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
- Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
- Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso.
- Nunca introduzir fios na tomada!
- Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.
- Todas as peças componentes elétricas (motores, lâmpadas) só podem ser exclusivamente conectadas em abastecimentos de corrente da Fischertechnik.

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte.
- Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
- Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
- Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche.
- I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
- Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non inserire i fili nella presa elettrica.
- Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.
- Tutti i componenti elettrici (motori, lampadine) devono essere collegati esclusivamente ad alimentatori Fischertechnik.

- Не пытайтесь заряжать перезаряжаемые батарейки.
- Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
- Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
- При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
- Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
- Не замыкайте накоротко соединительные клеммы.
- Испорченные батареи утилизировать как спецотходы.
- Не вставляйте в розетку провода!
- Регулярно проверяйте зарядное устройство на отсутствие повреждений. При наличии повреждений использовать зарядное устройство до выполнения его полного ремонта не разрешается.
- Все электрические детали (электромоторы, лампочки.) можно подключать только к источникам электропитания от Fischertechnik.

- 不得给非充电电池充电
- 只允许由成年人给充电电池充电
- 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
- 必须按照正负极正确放入电池。
- 必须从玩具中取出没有电的电池
- 接线柱不允许被短路。
- 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
- 禁止将金属丝插入插座！
- 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。
- 只允许将所有电气部件（传感器，电机，灯泡）与慧鱼技术产品的电源装置相连接

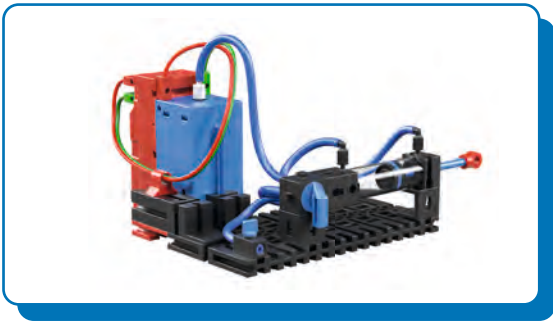
- Das Spielzeug darf nur mit einer der folgenden Fischertechnik Energiequellen benutzt werden:
 Art.-Nr.: 135719 Batteriehalter 9V oder Art.-Nr.: 35537 Accu Pack 8,4V.
- The toy may only be used with one of the following Fischertechnik energy sources:
 Art No.: 135719 battery tray 9V or Art No.: 35537 Accu Pack 8.4V. You are not allowed to use 9V NiMH accu packs in this product.
- L'utilisation de ce jouet n'est permis qu'avec l'une des sources d'énergie Fischertechnik suivantes:
 Art. n° : 135719 support de pile 9 volts ou Art. n° : 35537 pack d'accumulateurs 8,4 volts.
- Het speelgoed mag uitsluitend met een van de volgende Fischertechnik energiebronnen worden gebruikt: art.nr.: 135719 batterijhouder 9V of art.nr.: 35537 accupack 8,4V
- El juguete se debe utilizar únicamente con una de las siguientes fuentes de energía:

- Art. No. 135719 soporte de pila de 9V o Art. No. 35537 paquete acumulador de 8,4V.
- O brinquedo somente pode ser utilizado com uma das seguintes fontes de energia da Fischertechnik: art. n°: 135719 Suporte de bateria de 9 V ou art. n°: 35537 Bloco de bateria de 8,4V.
- Questo giocattolo può essere utilizzato solo con le seguenti fonti di energia Fischertechnik: cod. prod.: 135719 portabatteria da 9V oppure cod. prod.: 35537 confezione batterie da 8,4V.
- Игрушку можно использовать только с одним из следующих источников энергии от Fischertechnik: арт. №: 135719 держатель батарейки 9В или арт. №: 35537 Accu Pack 8,4В
- 该玩具只允许使用如下的慧鱼 (Fischertechnik) 能量源：商品号：135719，9V 电池夹，或者商品号：35537，8.4V 电池套件 (Accu Pack)



Hinweise zum Umweltschutz / Instructions for Environmental Protection / Remarques de protection de l'environnement / Bescherming van het milieu / Notas con respecto a la protección del medio ambiente / Instruções para a proteção do meio ambiente / Indicazioni sulla tutela ambientale / Указания по охране окружающей среды / 有关环保的提示：

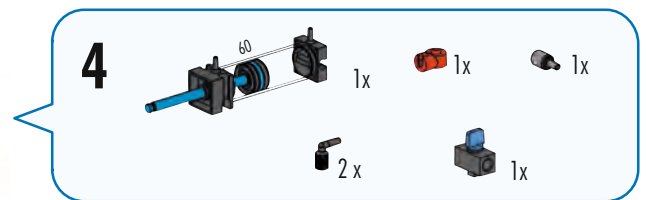
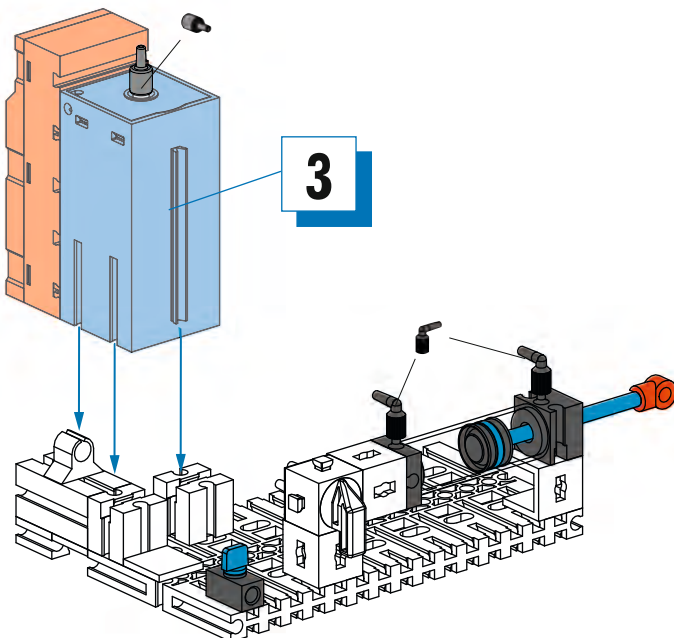
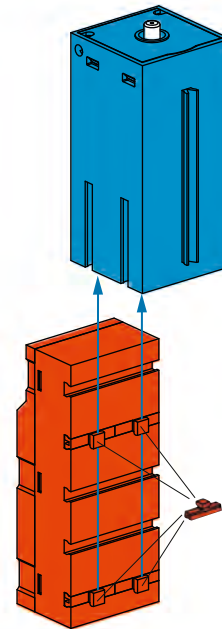
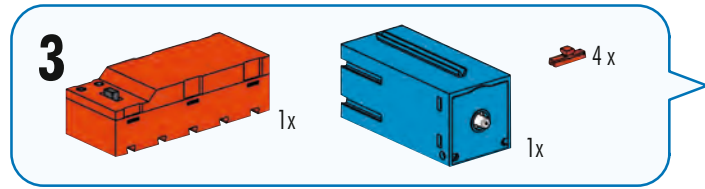
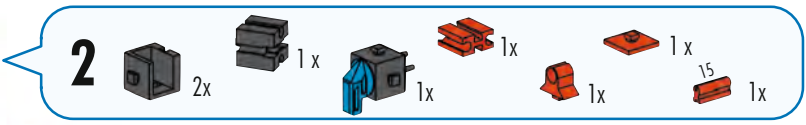
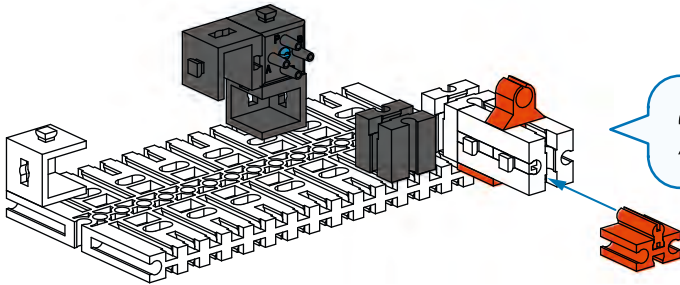
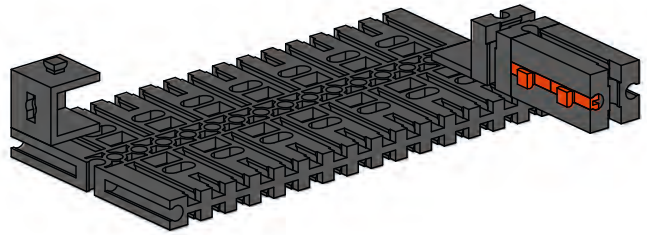
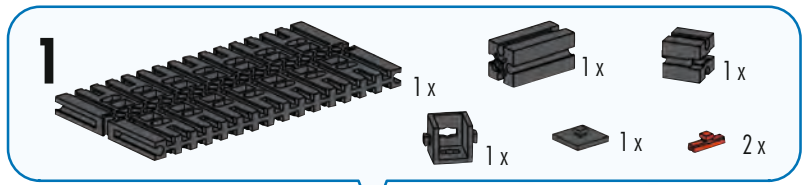
www.fischertechnik.de/environment

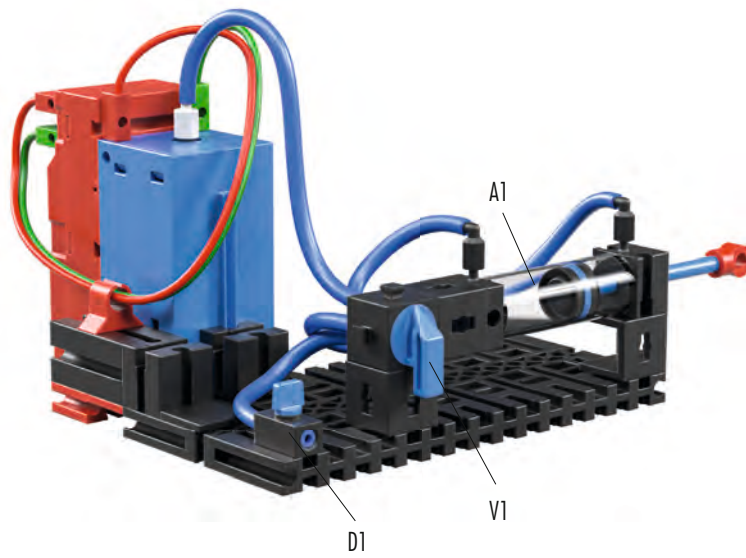


Funktionsmodell
Function model
Maquette fonctionnelle

Funciemodel
Modelo funcional
Modelo funcional

Modello di funzionamento
Демонстрационная
модель
功能模型

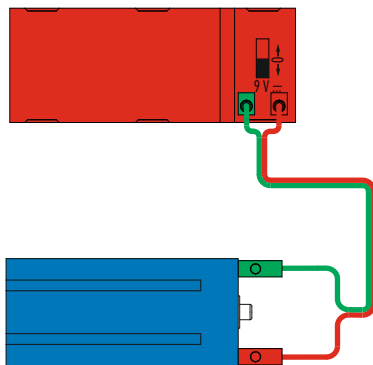




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

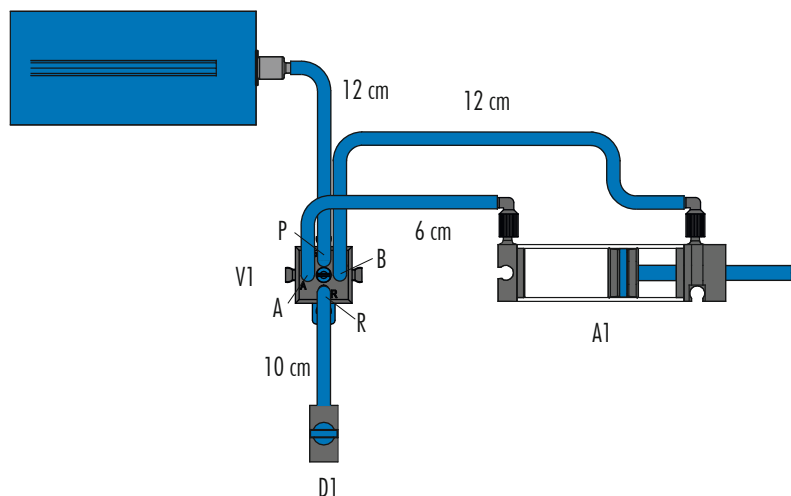
Schema elettrico
 Схема подключения
 电路图

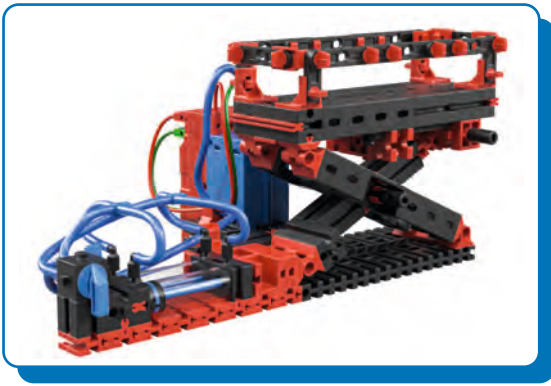


Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
 Схема подключения шлангов
 软管连接图





Scherenhubtisch
Scissor lift
Table élévatrice à
ciseaux

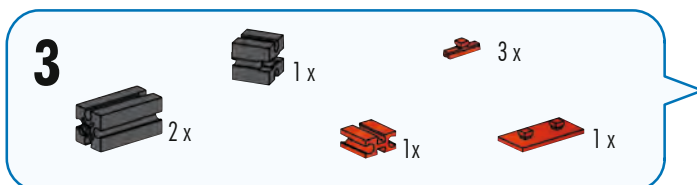
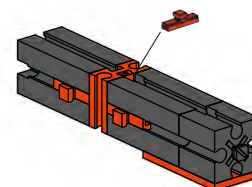
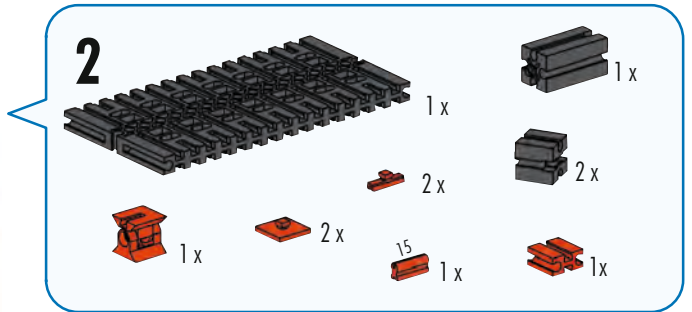
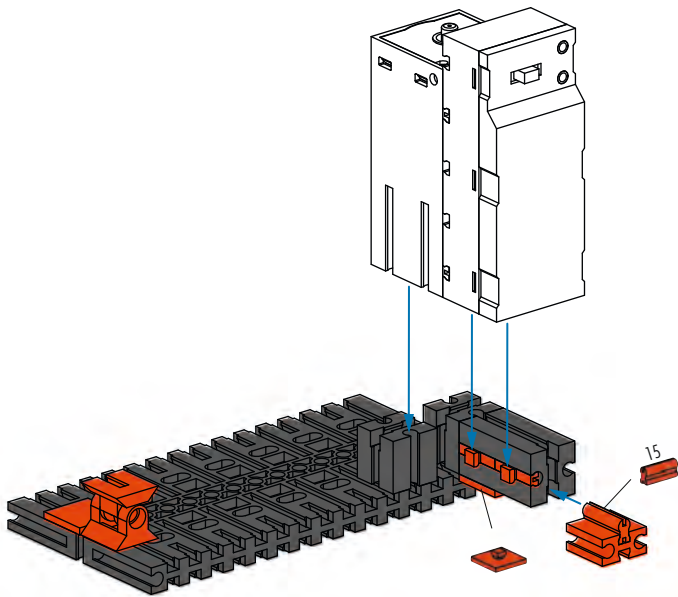
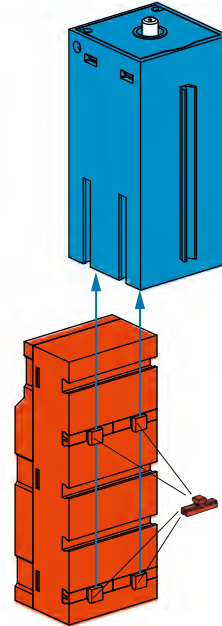
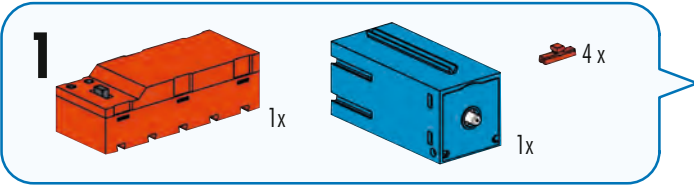
Schaarheftafel
Plataforme elevadora de
pantógrafo
Plataforma elevatória

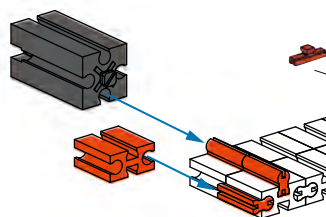
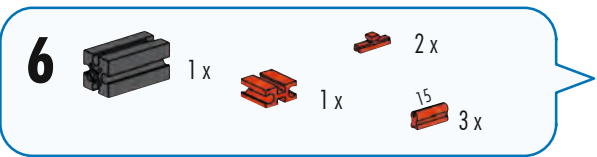
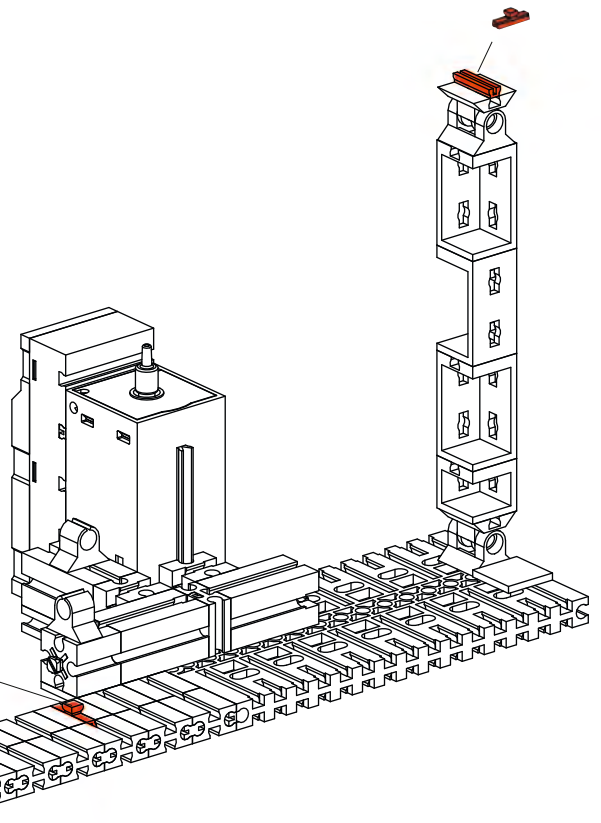
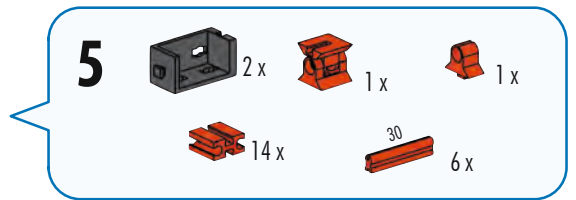
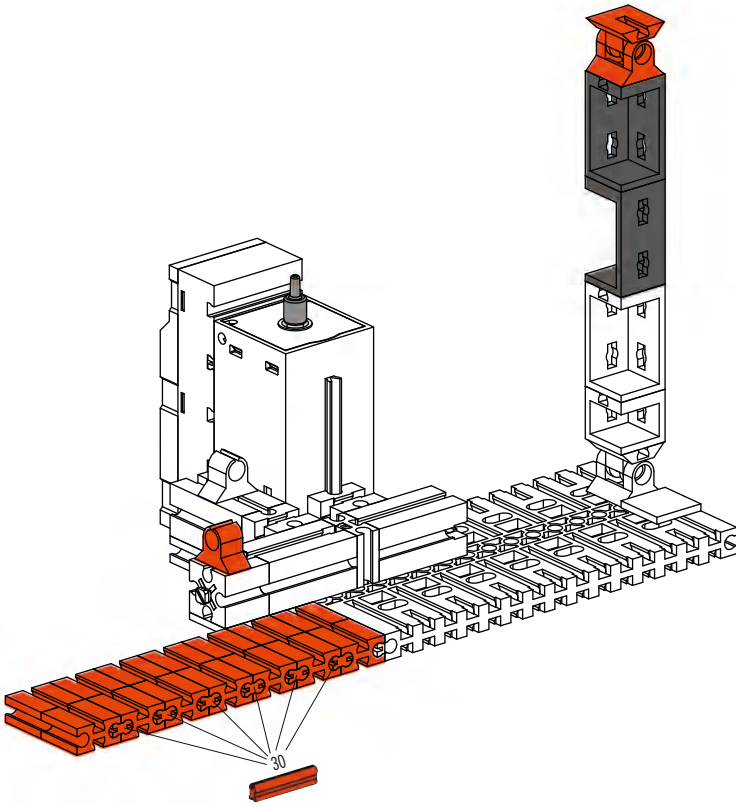
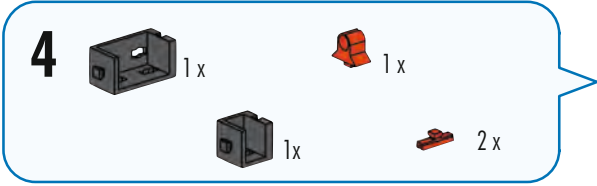
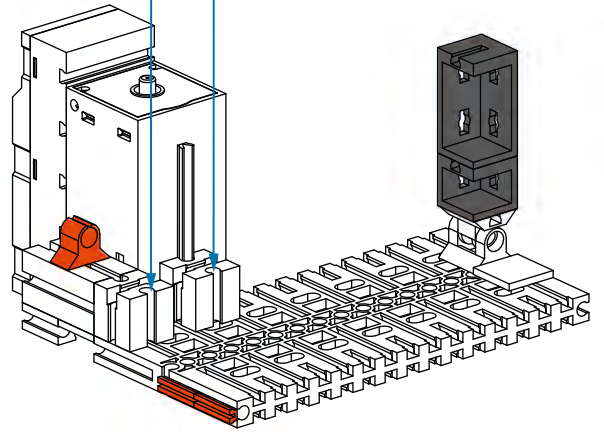
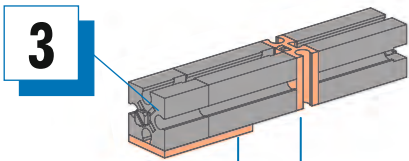
Piattaforma a pantografo
Ножничный подъёмный
стол
升降台

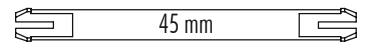
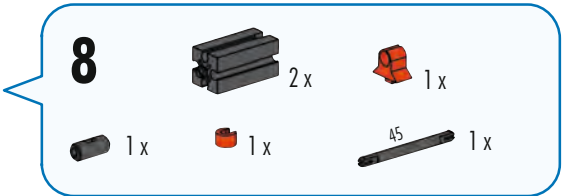
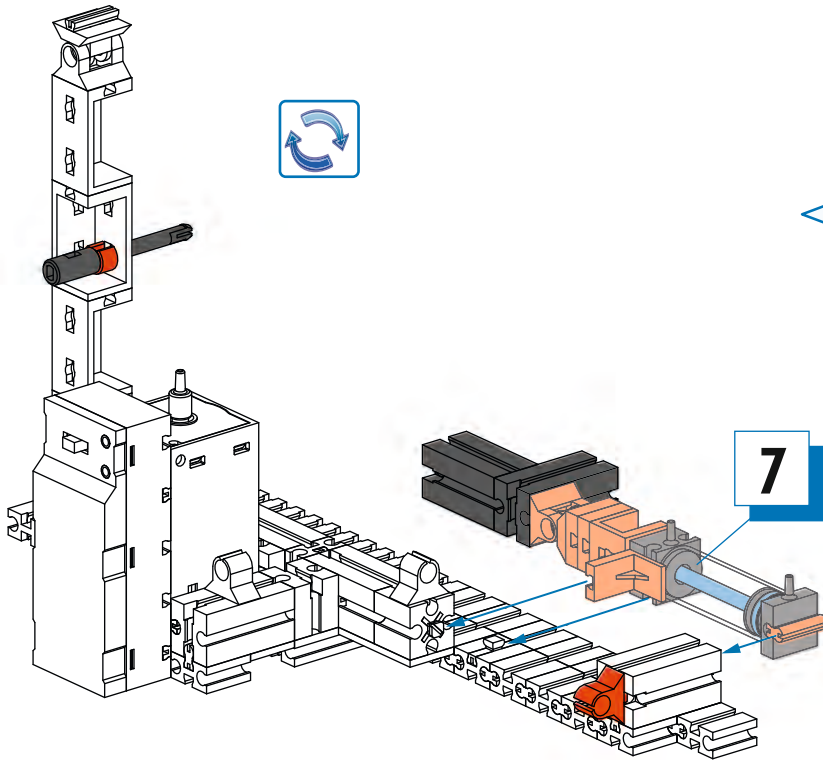
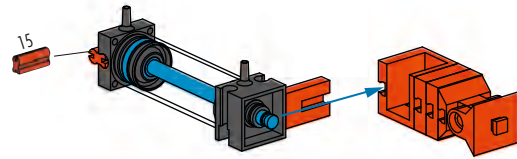
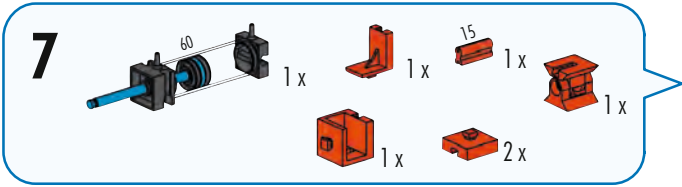
Versuch 1
Task 1
Exercice 1

Taak 1
Tarea 1
Tarefa 1

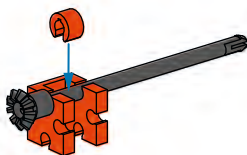
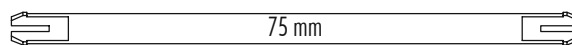
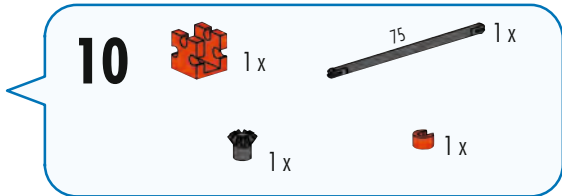
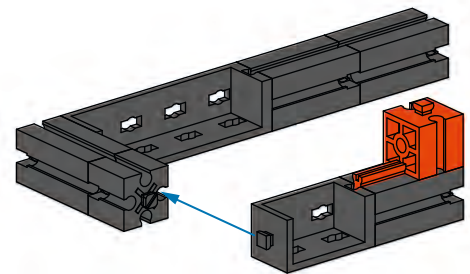
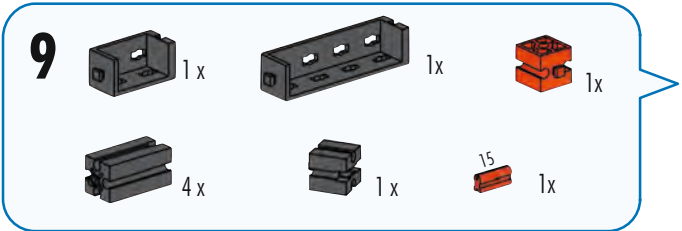
Prova 1
Опыт 1
試験 1

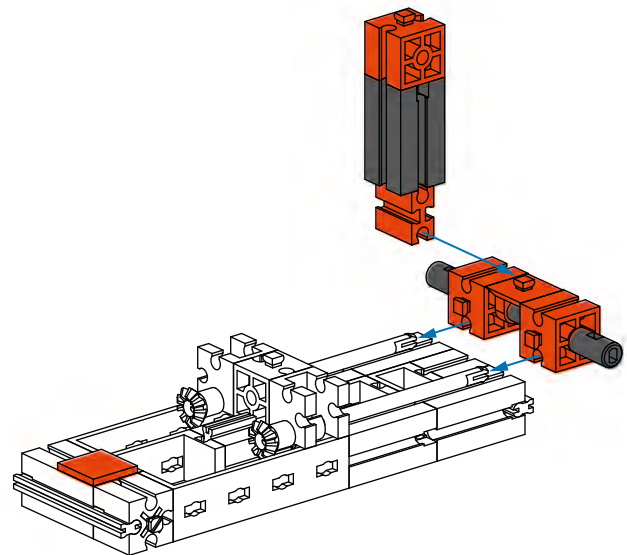
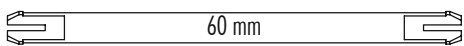
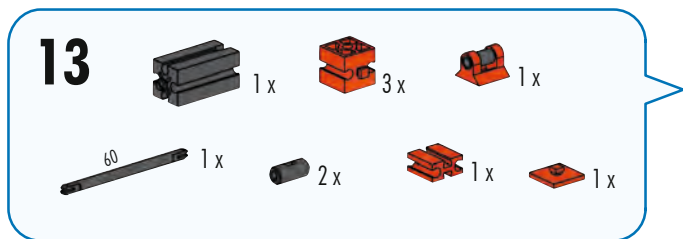
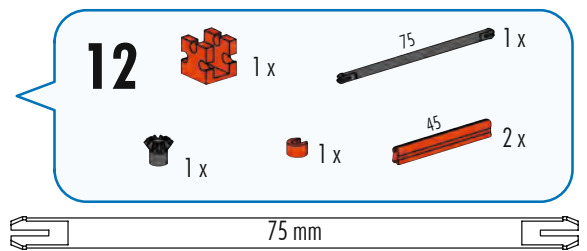
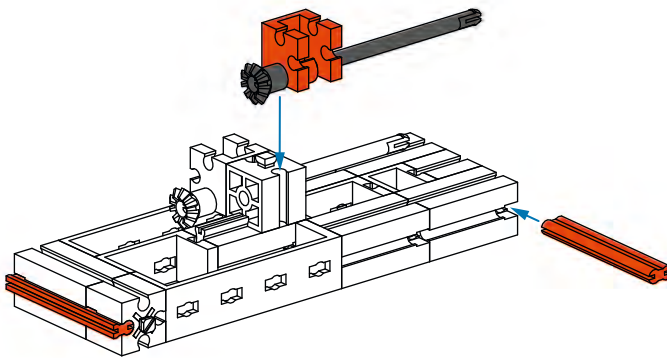
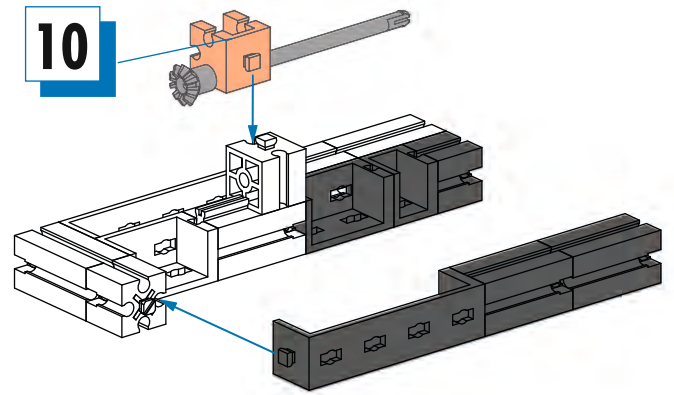
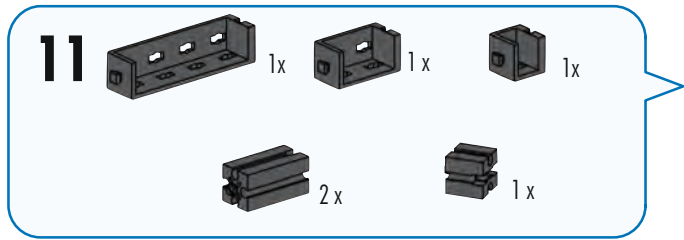






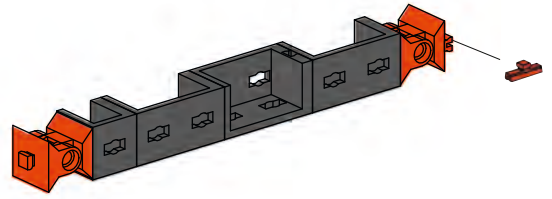
7



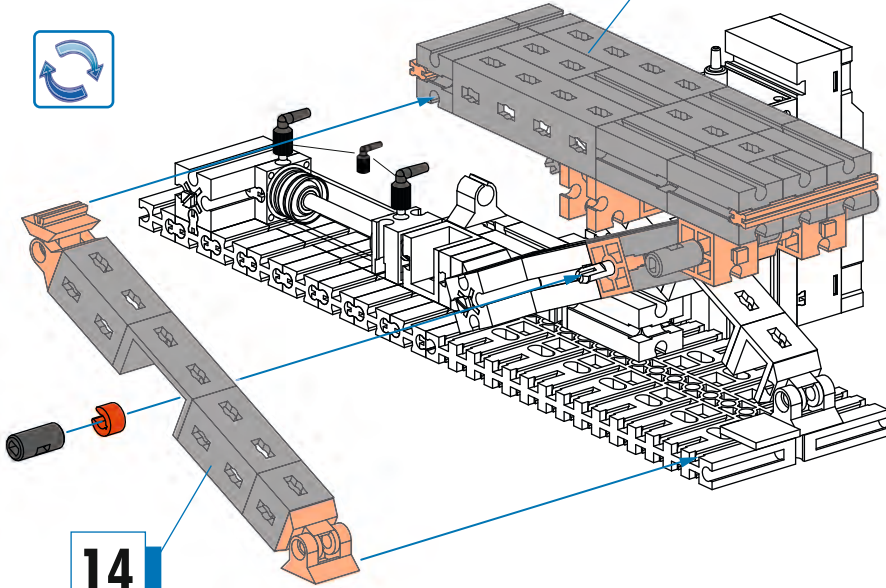


14

2x 3x 1x 1x



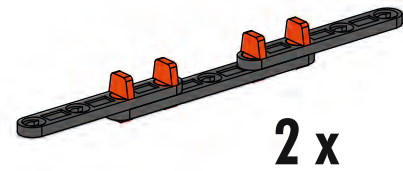
13



14

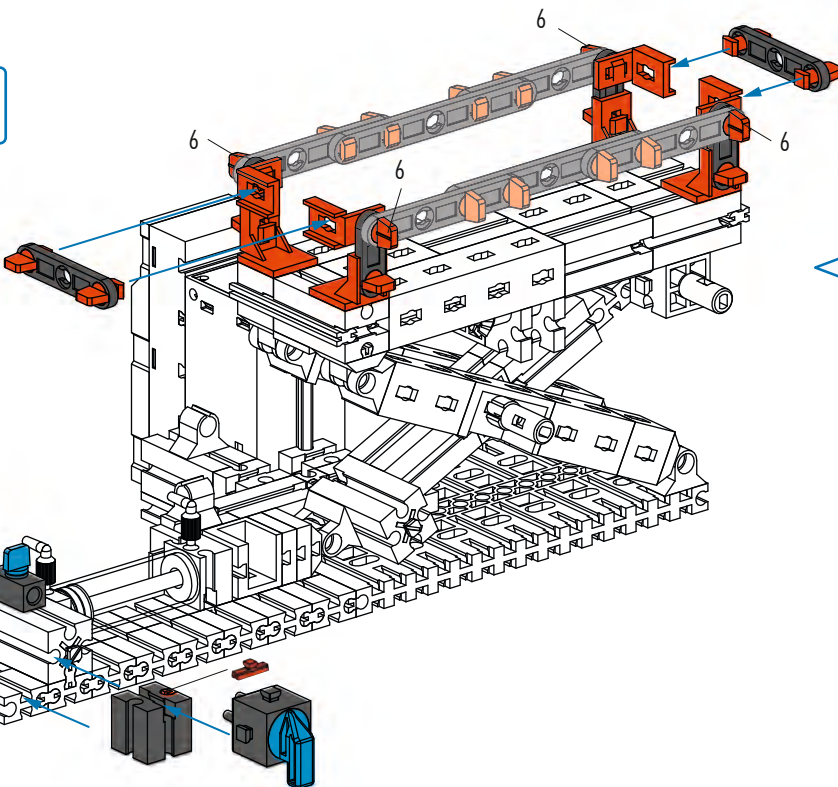
15

2x 1x 1x



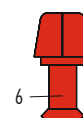
16

60 2x 45 4x 8x



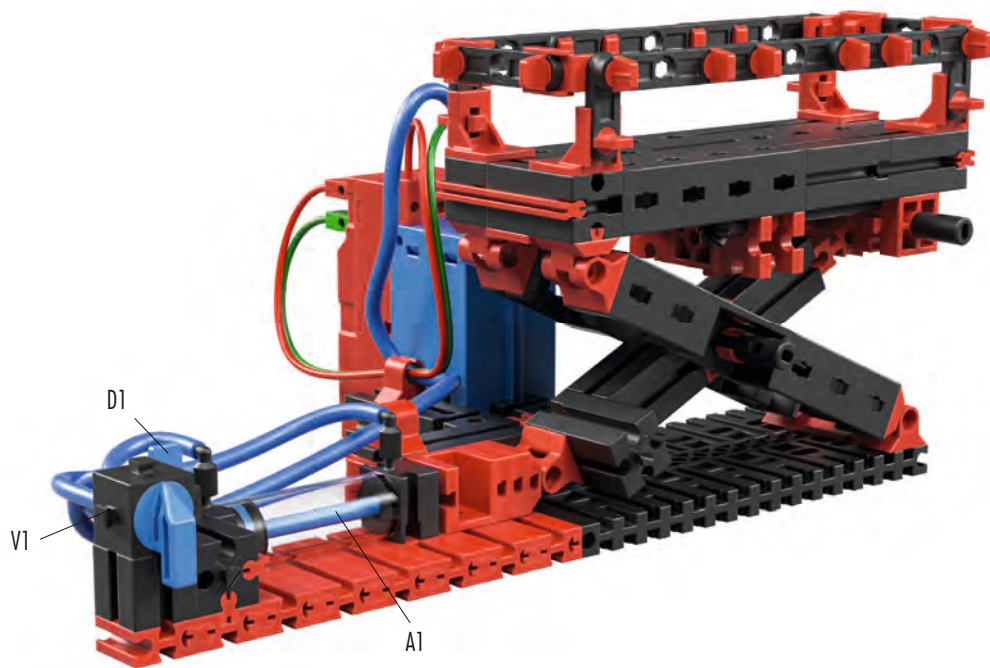
17

4x 4x 15 4x
1x 1x 30 2x
1x 1x 8x 6 4x



≠

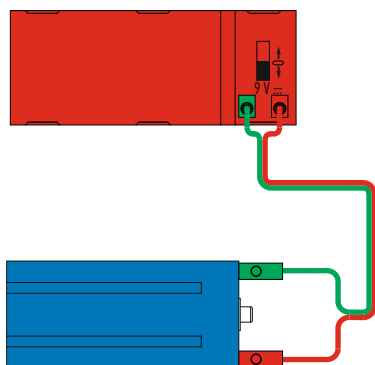




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

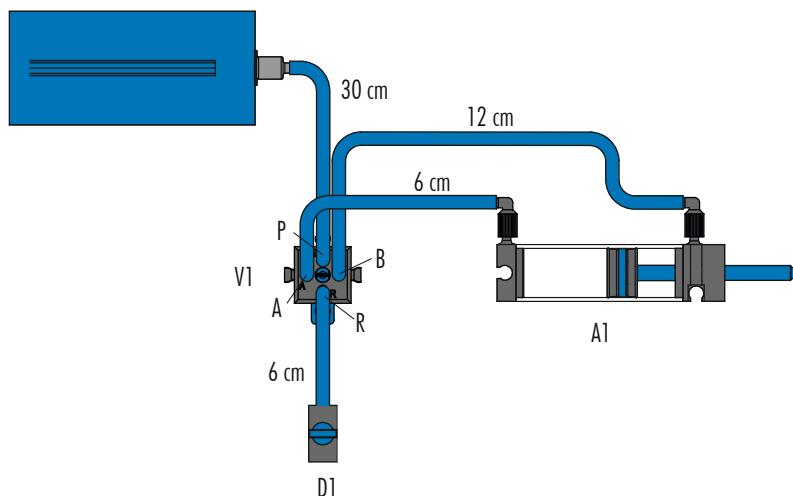
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

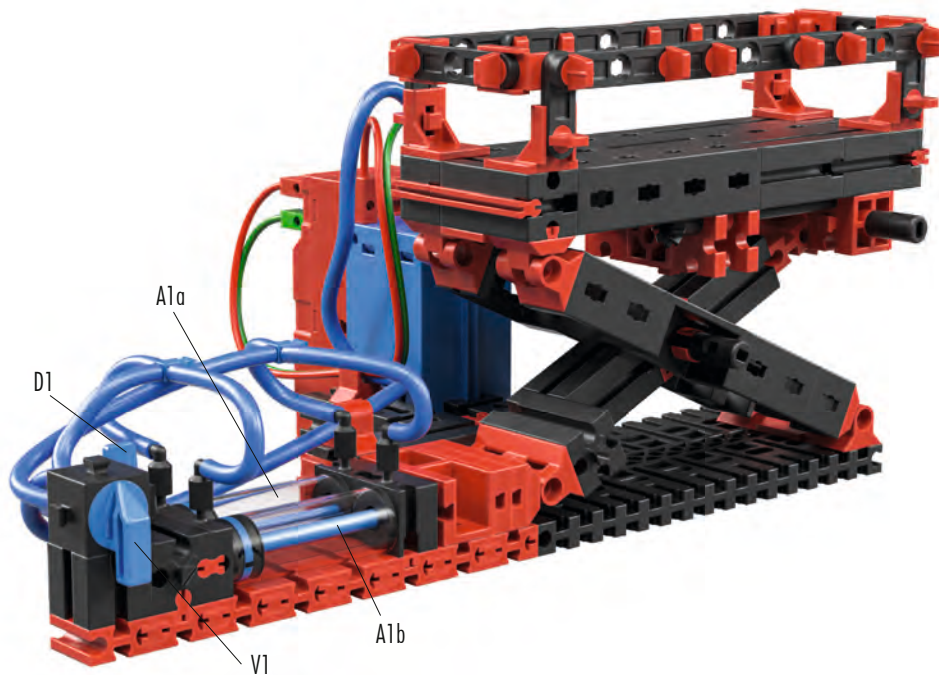
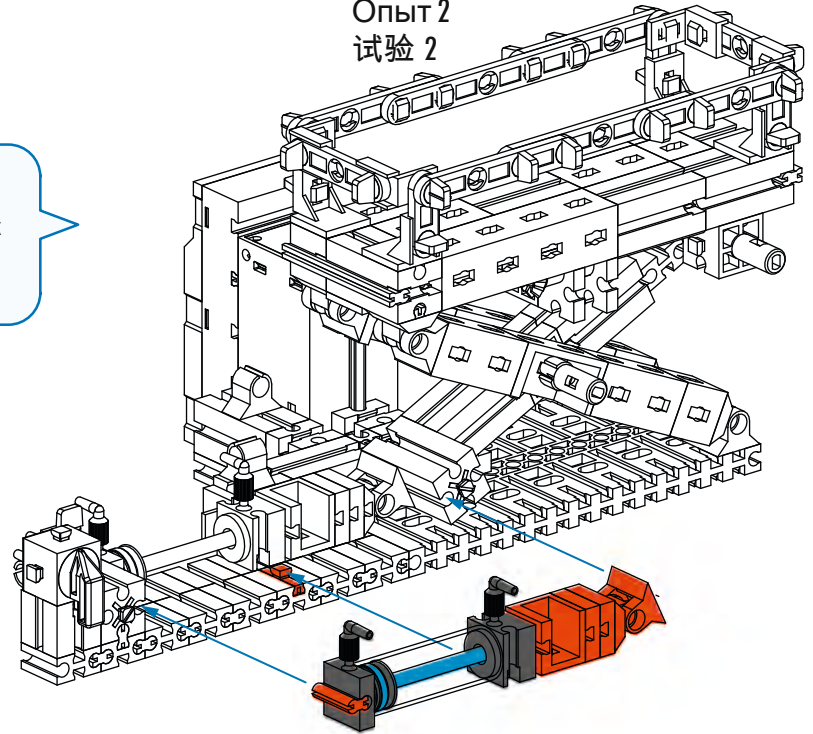
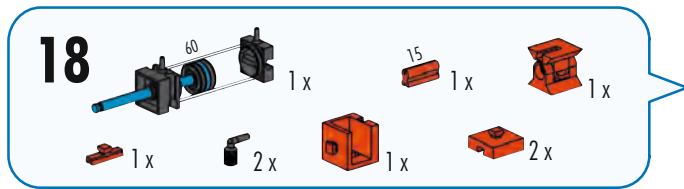
Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图



Versuch 2
Task 2
Exercice 2

Taak 2
Tarea 2
Tarefa 2

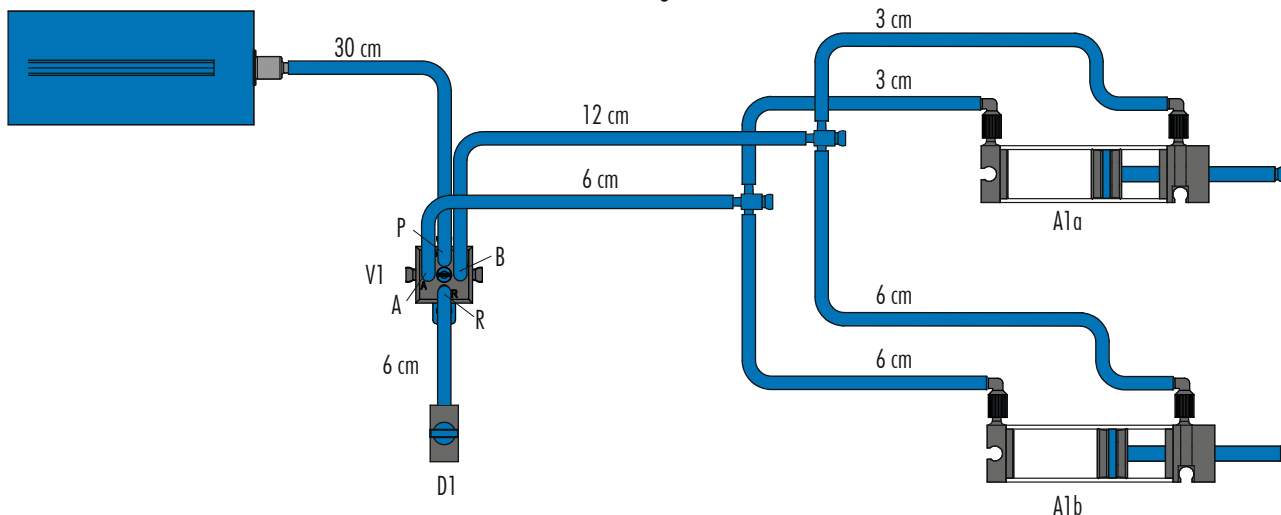
Prova 2
Опыт 2
试验 2

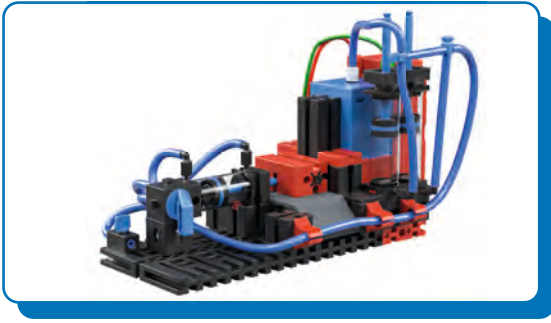


Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图





Spannvorrichtung
Clamping machine
Dispositif de serrage

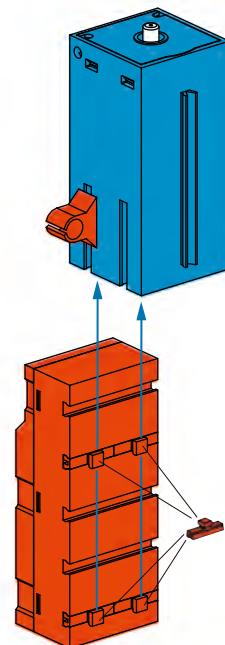
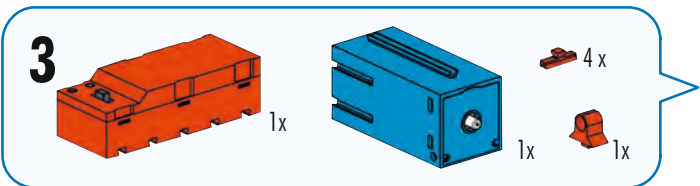
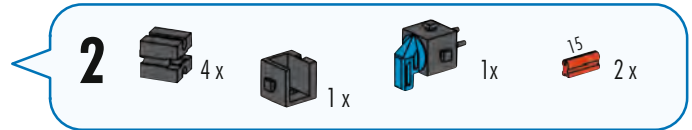
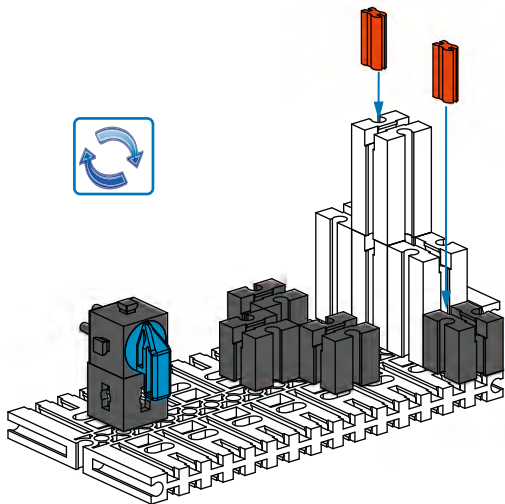
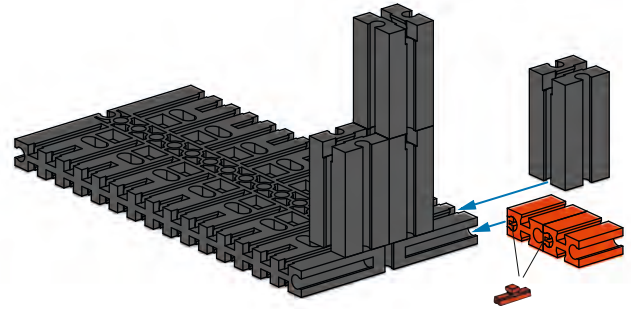
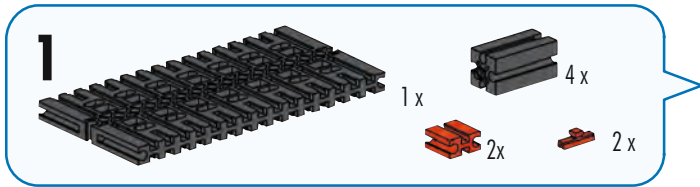
Spaninrichting
Dispositivo de sujeción
**Dispositivo de trava-
 mento**

Dispositivo di bloccaggio
 Пневматический
 зажим
 夹紧装置

Versuch 1
 Task 1
 Exercice 1

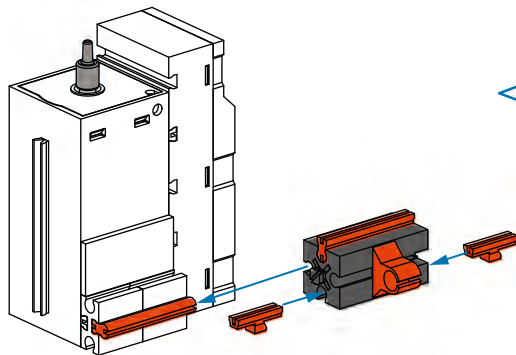
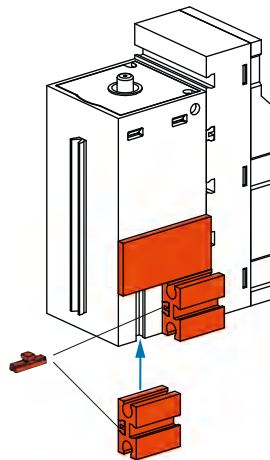
Taak 1
 Tarea 1
 Tarefa 1

Prova 1
 Опыт 1
 试验 1



4

1x 2x 2x



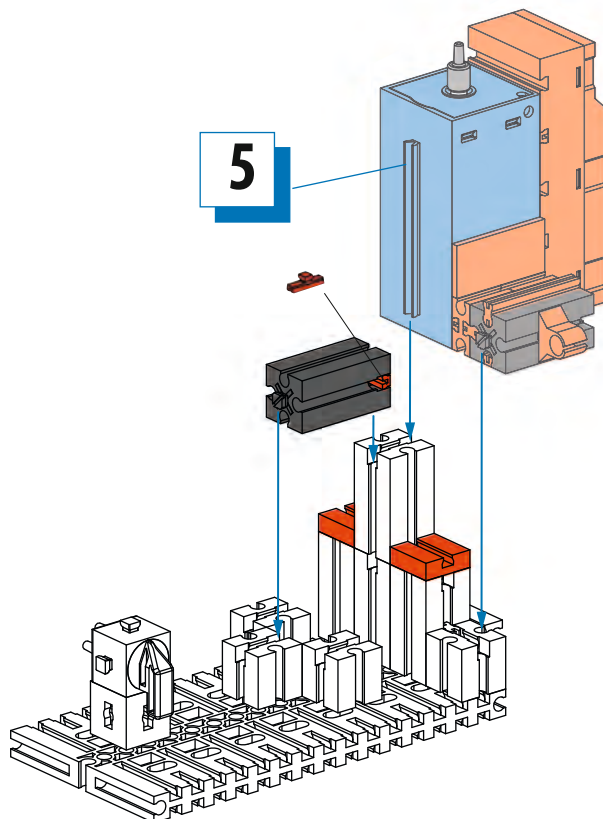
5

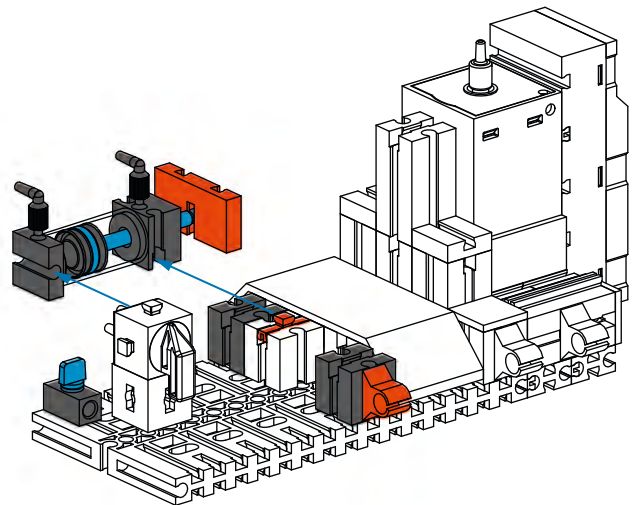
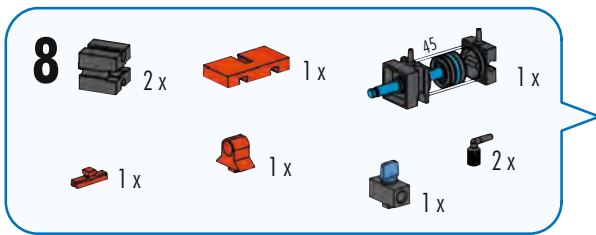
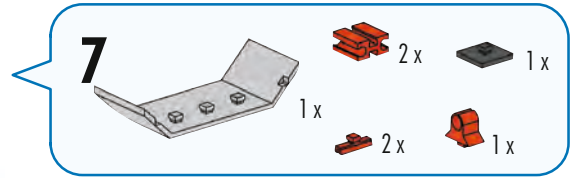
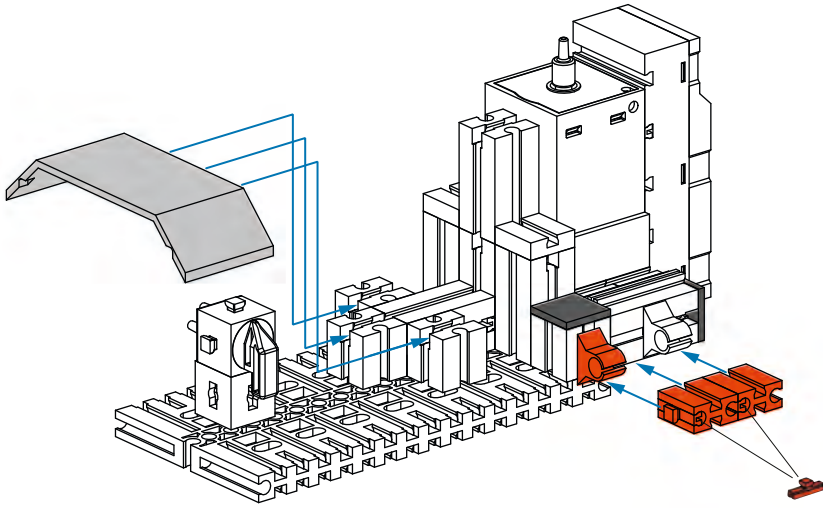
1x 30 2x 2x
1x 1x

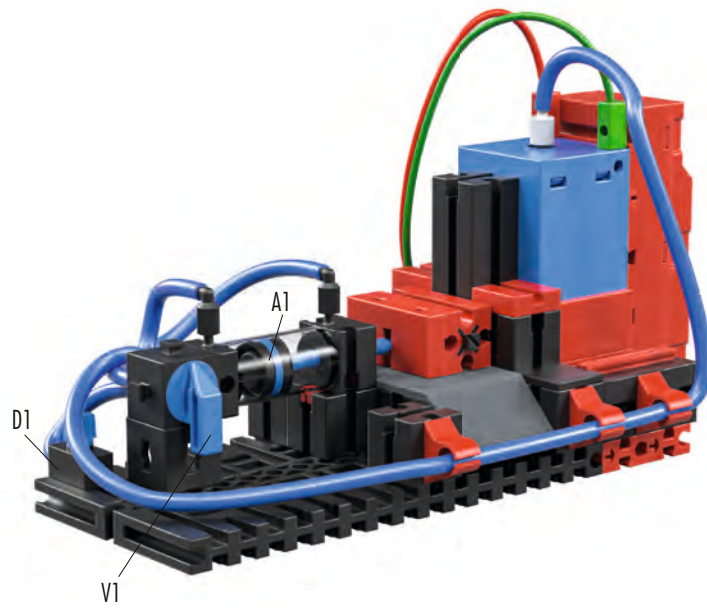
5

6

1x 1x 2x



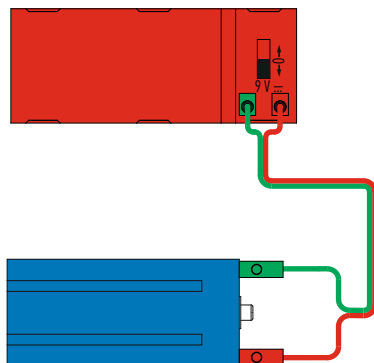




Schaltplan
Circuit diagram
Plan électrique

Schakelschema
Diagrama de circuitos
Plano elétrico de ligação

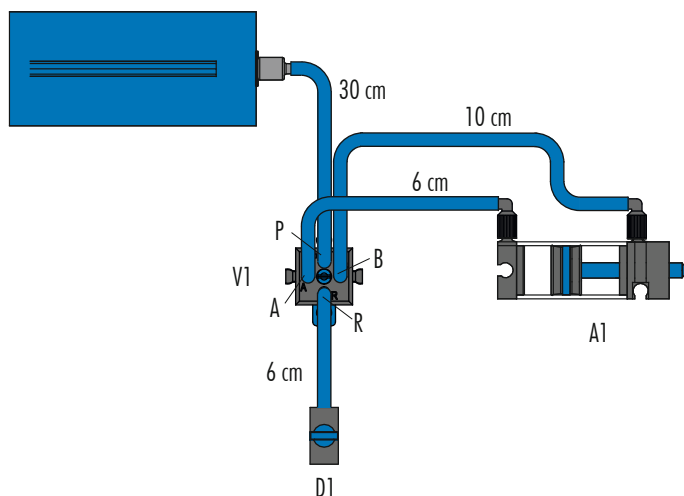
Schema elettrico
Схема подключения
电路图



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

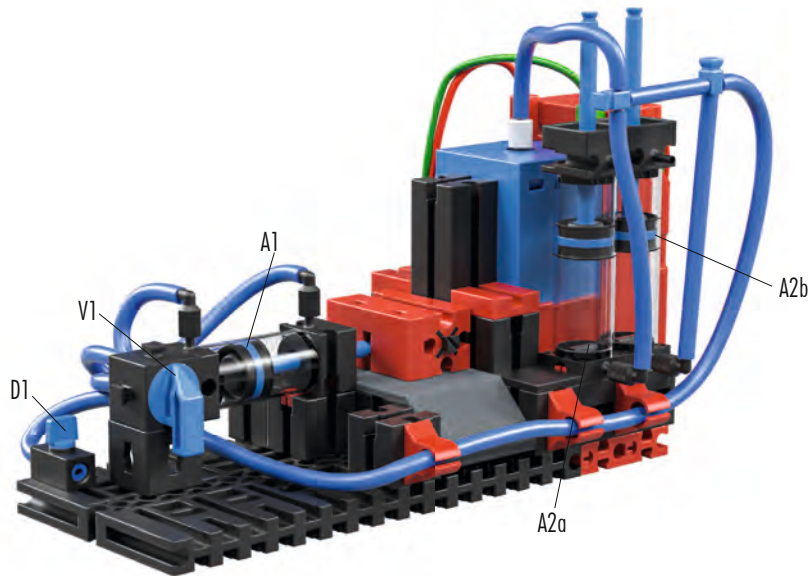
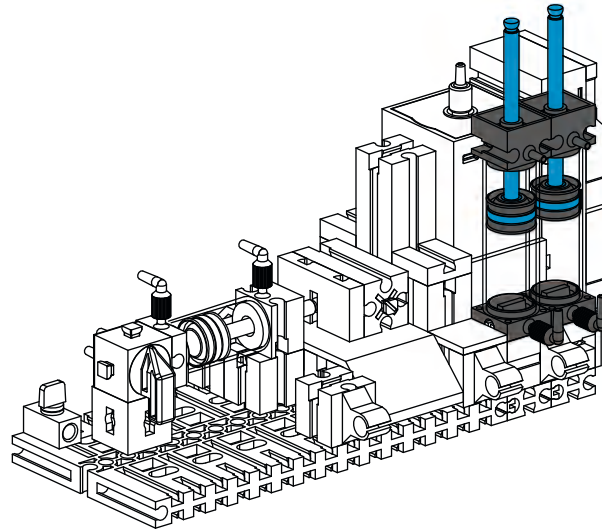
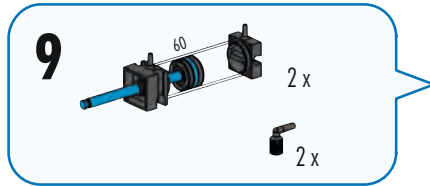
Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图



Versuch 2
Task 2
Exercice 2

Taak 2
Tarea 2
Tarefa 2

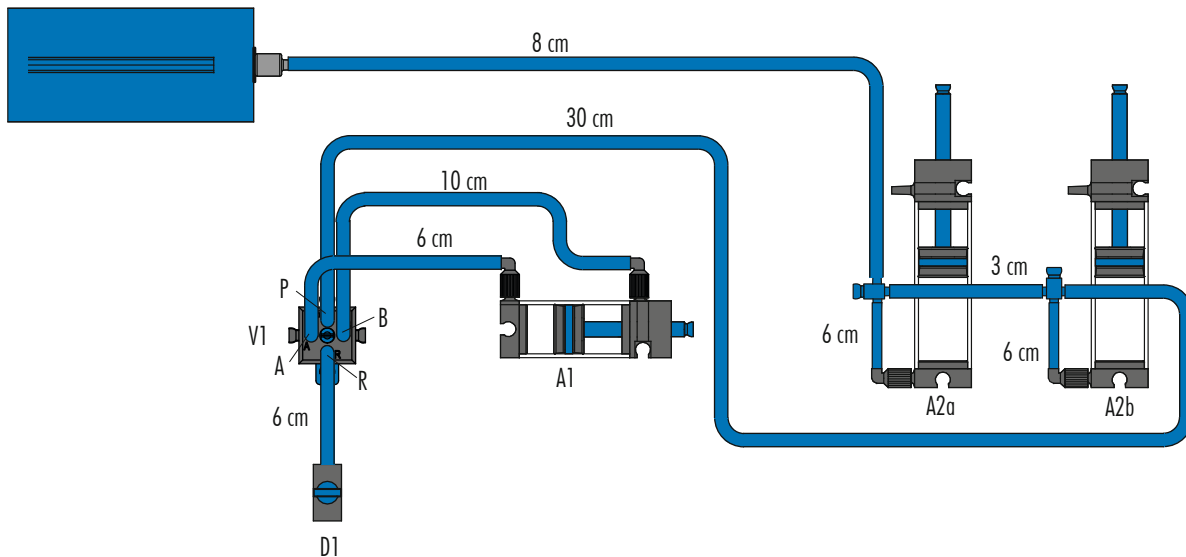
Prova 2
Опыт 2
試験 2



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图

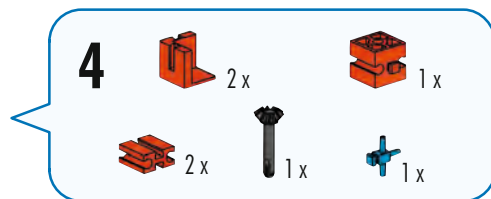
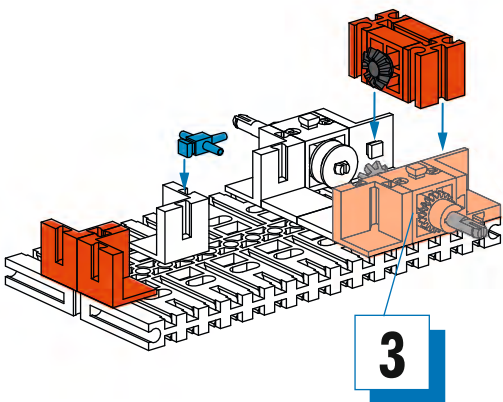
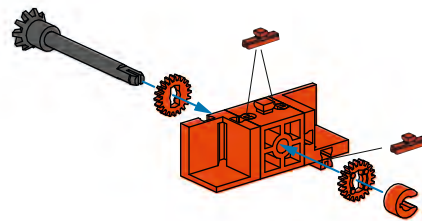
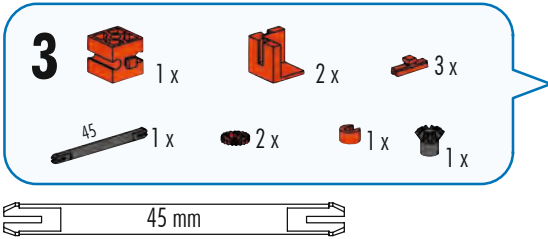
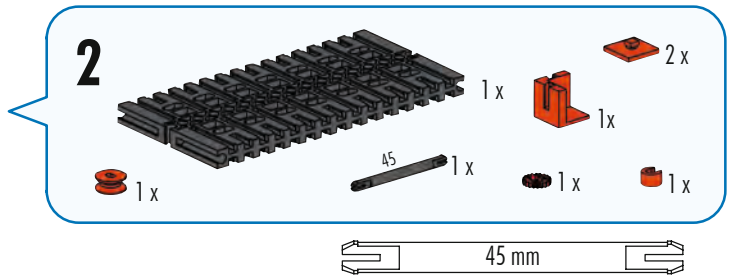
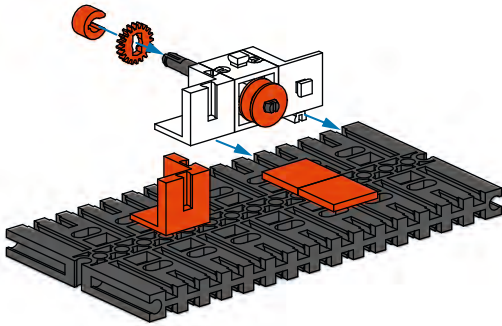
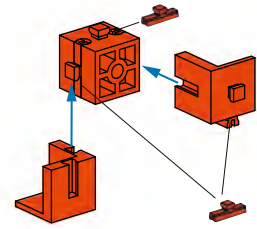
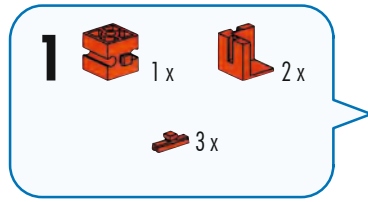




Basismodell
Basic model
Modèle de base

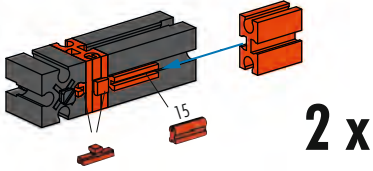
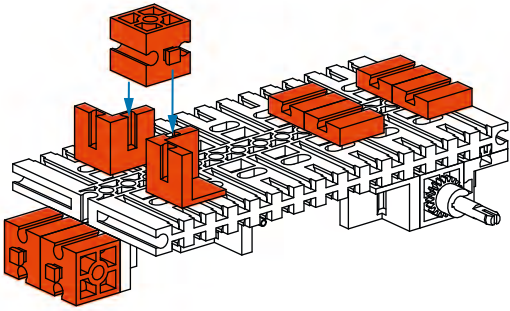
Basismodel
Modelo básico
Modelo básico

Modello base
Трактор
基础标准型



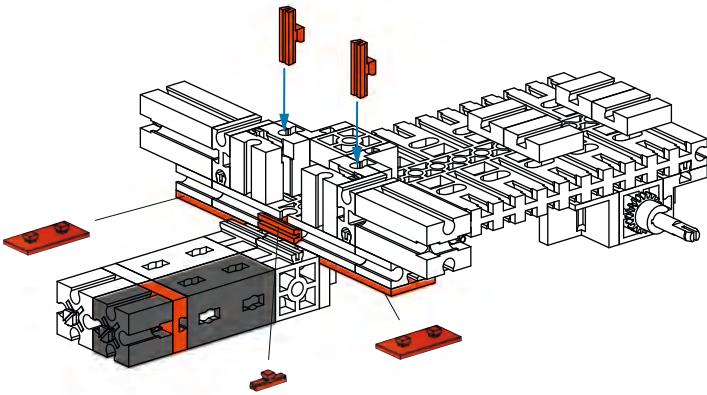
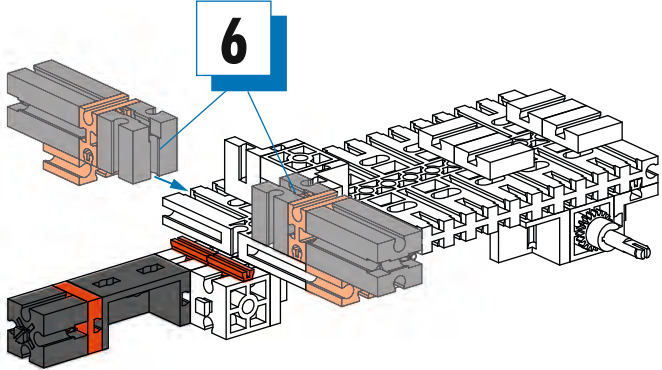


5 2x 3x 4x



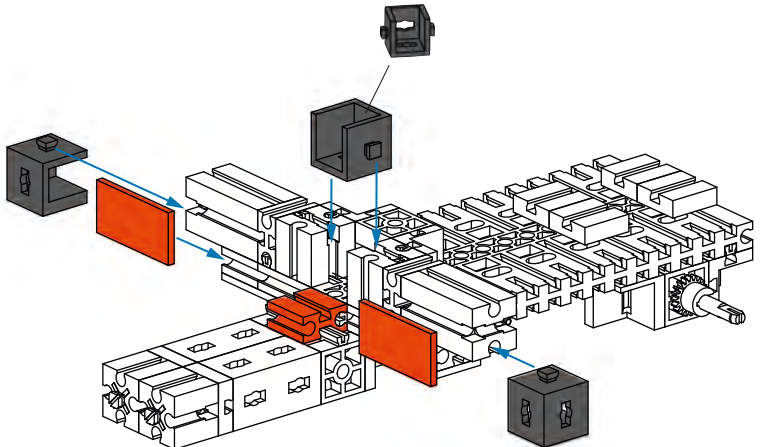
6 2x 2x
 4x 2x 4x

7 1x 1x 2x
 1x



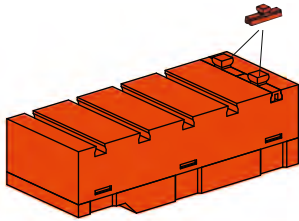
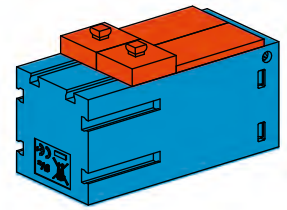
8 1x 1x
 3x 2x 1x

9 2x 1x 2x
 1x



10

1x 2x 2x

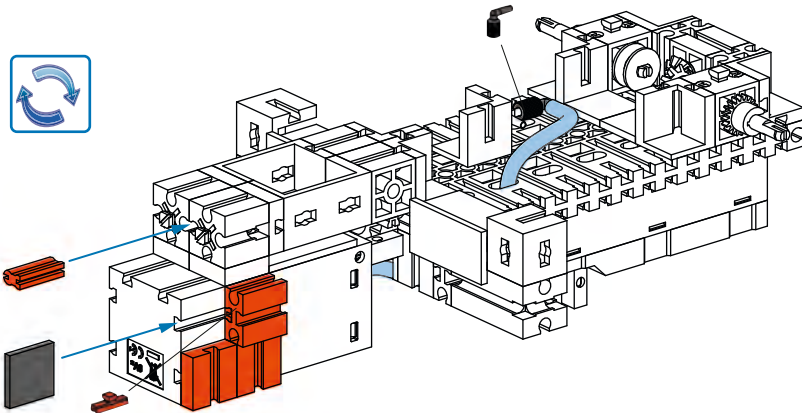
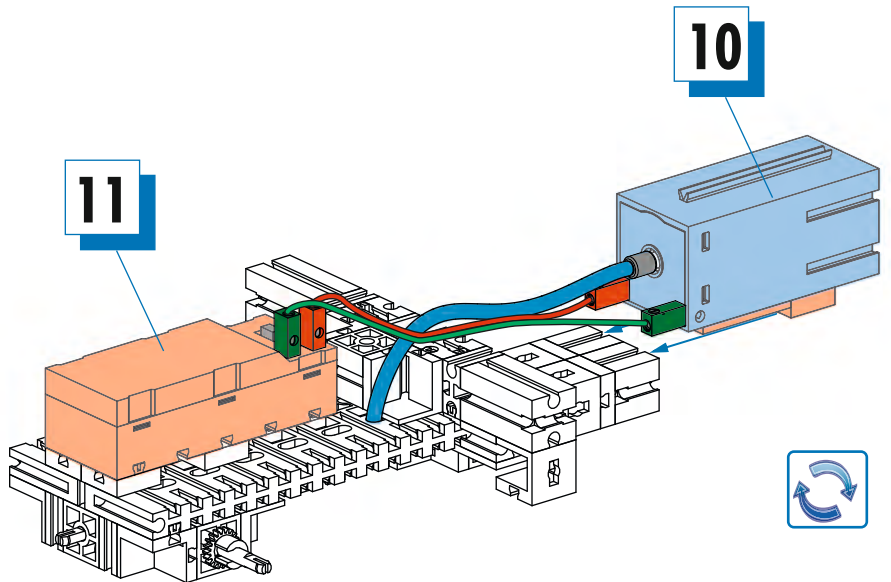


11

1x 2x

12

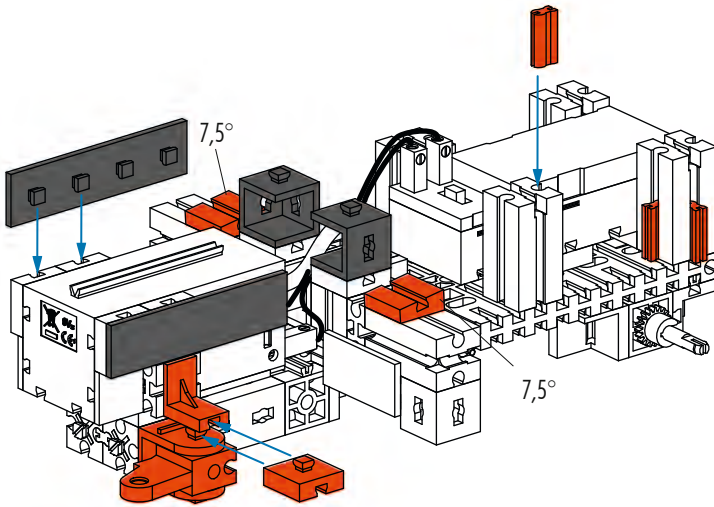
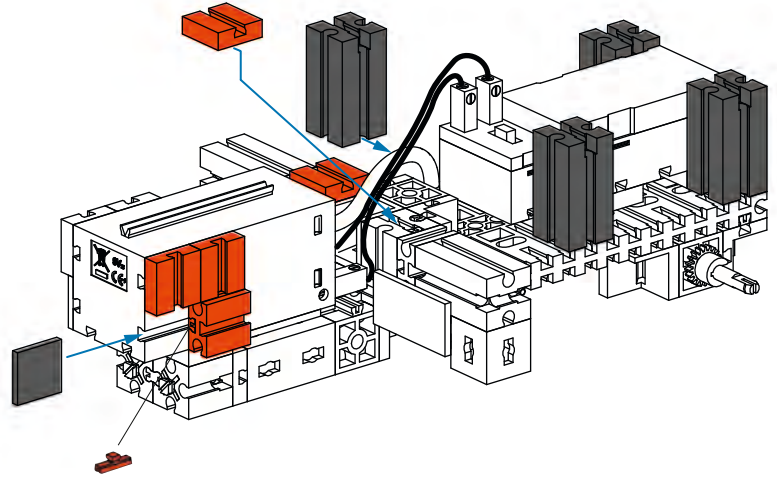
1x 12 cm 1x 1x



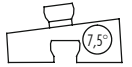
13

1x 2x 1x 1x 1x 1x

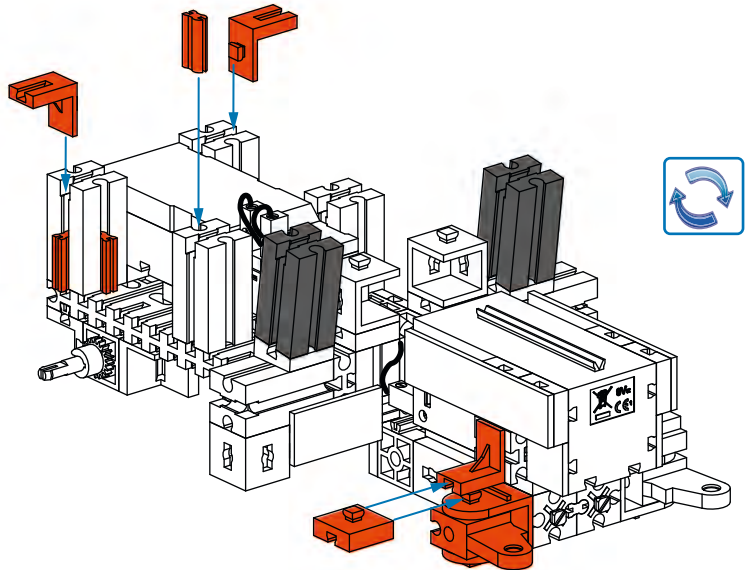
- 14**
- 4 x [Grey Technic Beam 1x3]
 - 4 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Grey Technic Plate 1x3]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]

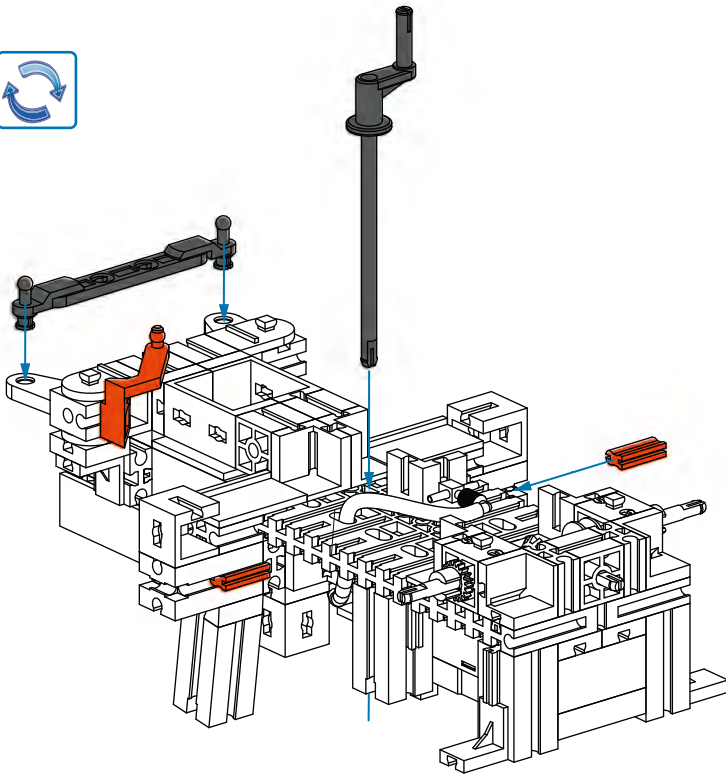


- 15**
- 2 x [Grey Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 2 x [Grey Technic Beam 1x3]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 3 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 2 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]



- 16**
- 2 x [Grey Technic Beam 1x3]
 - 3 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 3 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
 - 1 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]

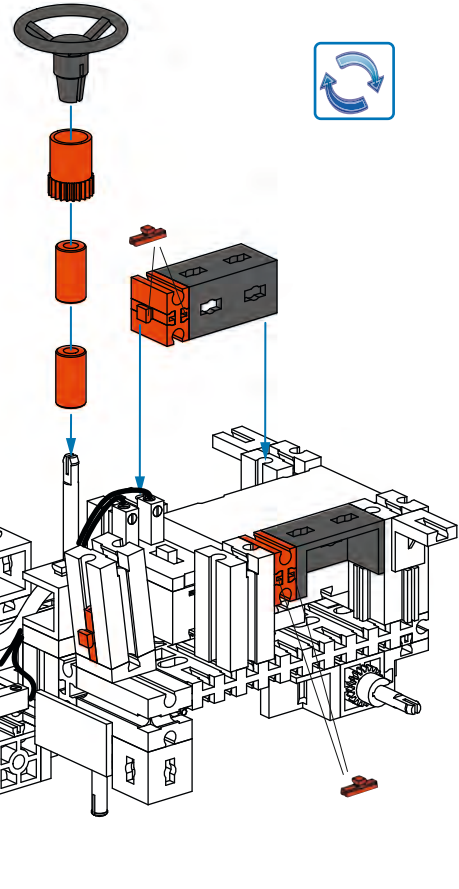




17

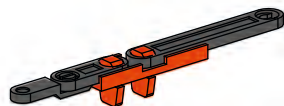
- 45 1x
- 75 1x
- 15 2x
- 2x
- 1x
- 1x

75 mm



18

- 2x
- 6x
- 2x
- 1x
- 2x
- 1x

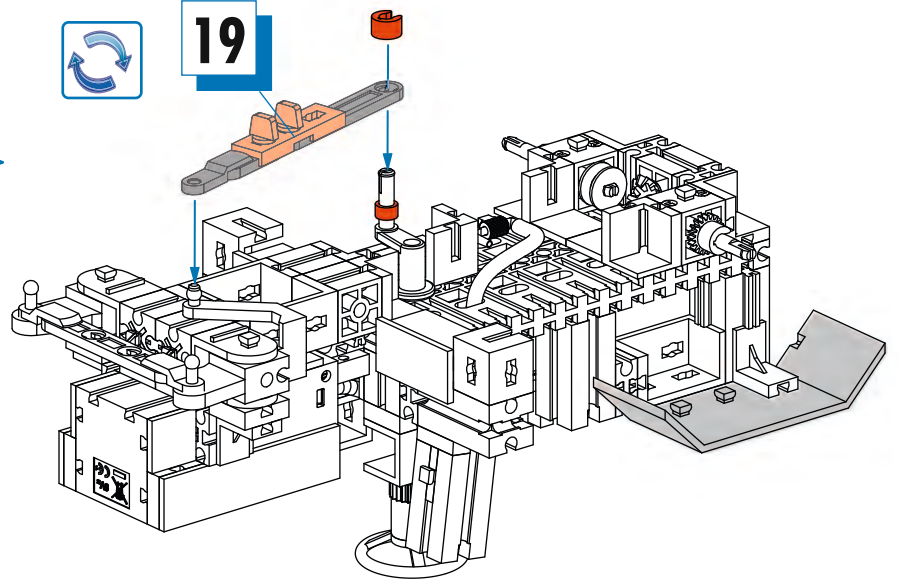


19

- 42.A 1x
- 15 1x
- 1x
- A 2x
- 1x

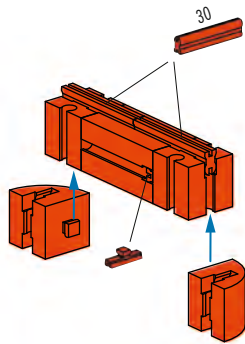
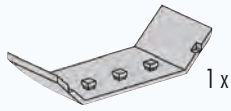


19



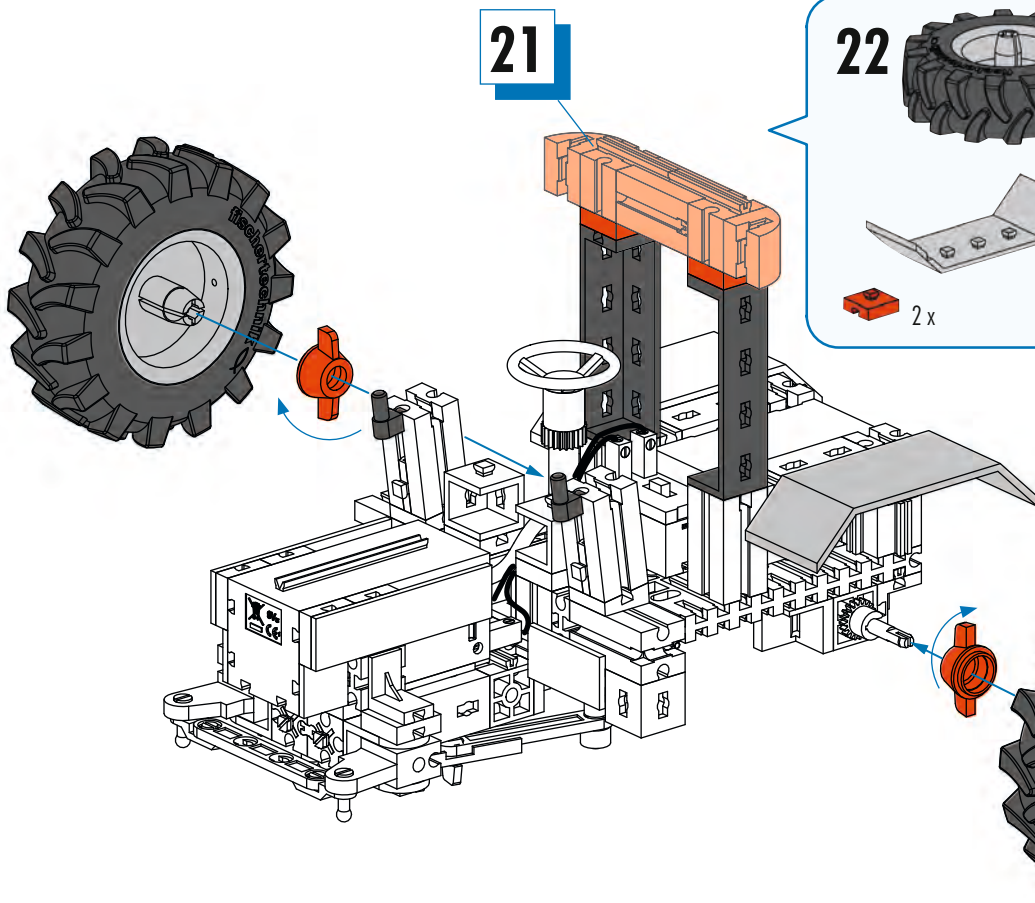
20

- 1x
- 1x



21

- 1x
- 2x
- 2x
- 2x
- 1x



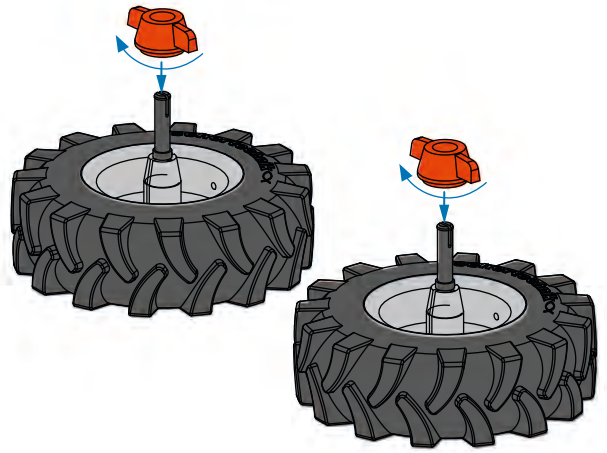
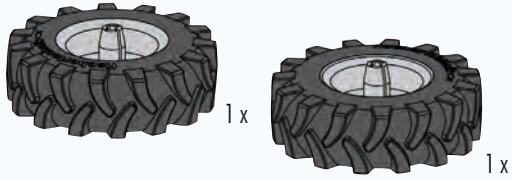
21

22

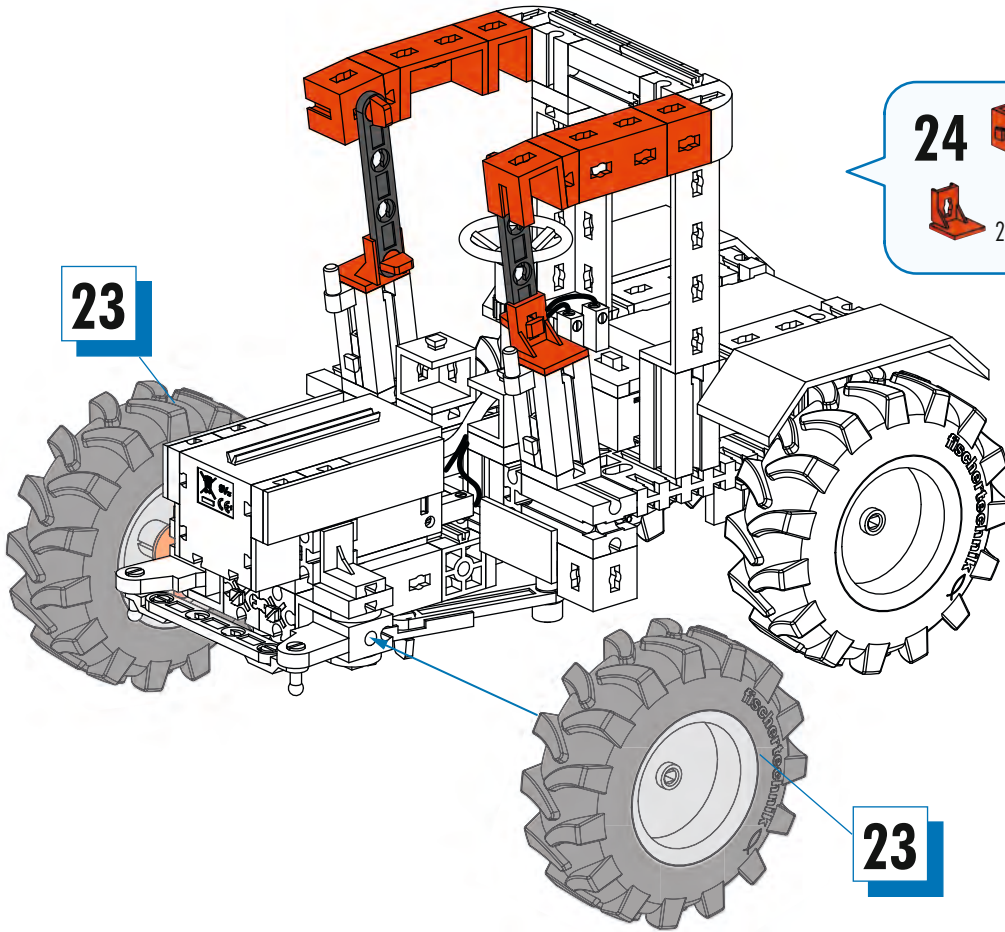
- 1x
- 1x
- 1x
- 2x
- 2x
- 2x
- 2x
- 2x



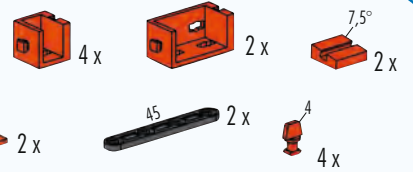
23



23

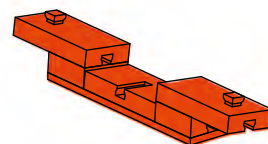
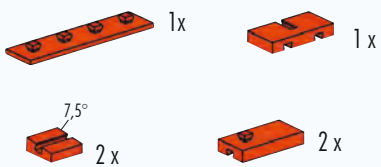


24

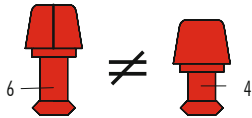
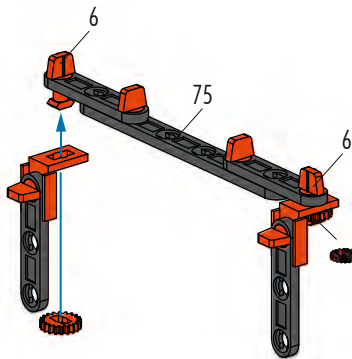
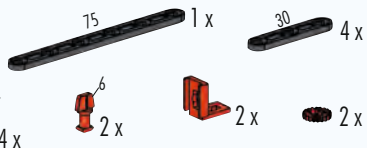


23

25

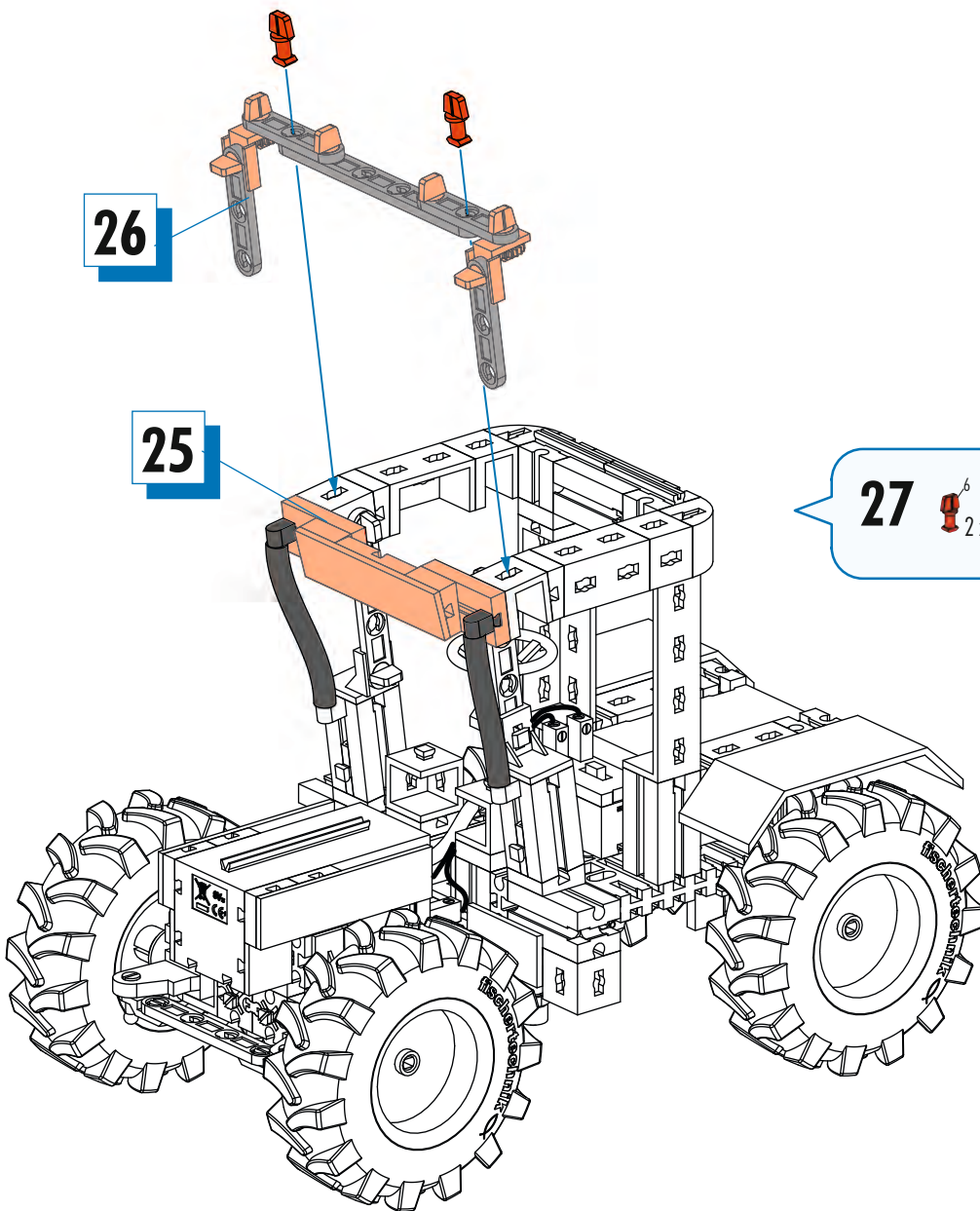


26



26

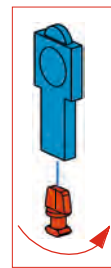
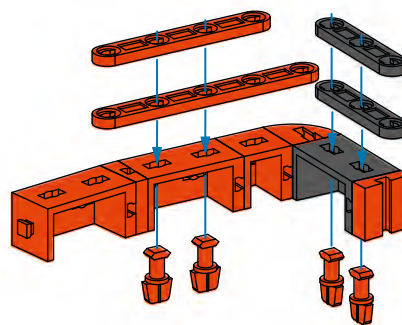
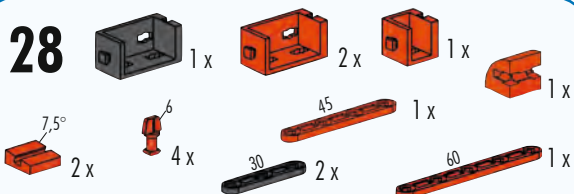
25



27

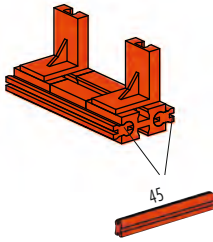
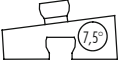
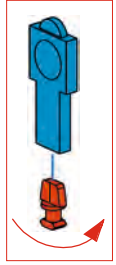
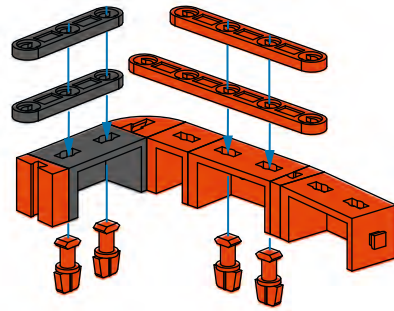


28



29

- 1 x [Grey Technic Beam 1x3 with Hole]
- 2 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]
- 1 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]
- 1 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]
- 2 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]
- 4 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1 x [Red Technic Beam 1x45]
- 2 x [Red Technic Beam 1x30]
- 1 x [Red Technic Beam 1x60]

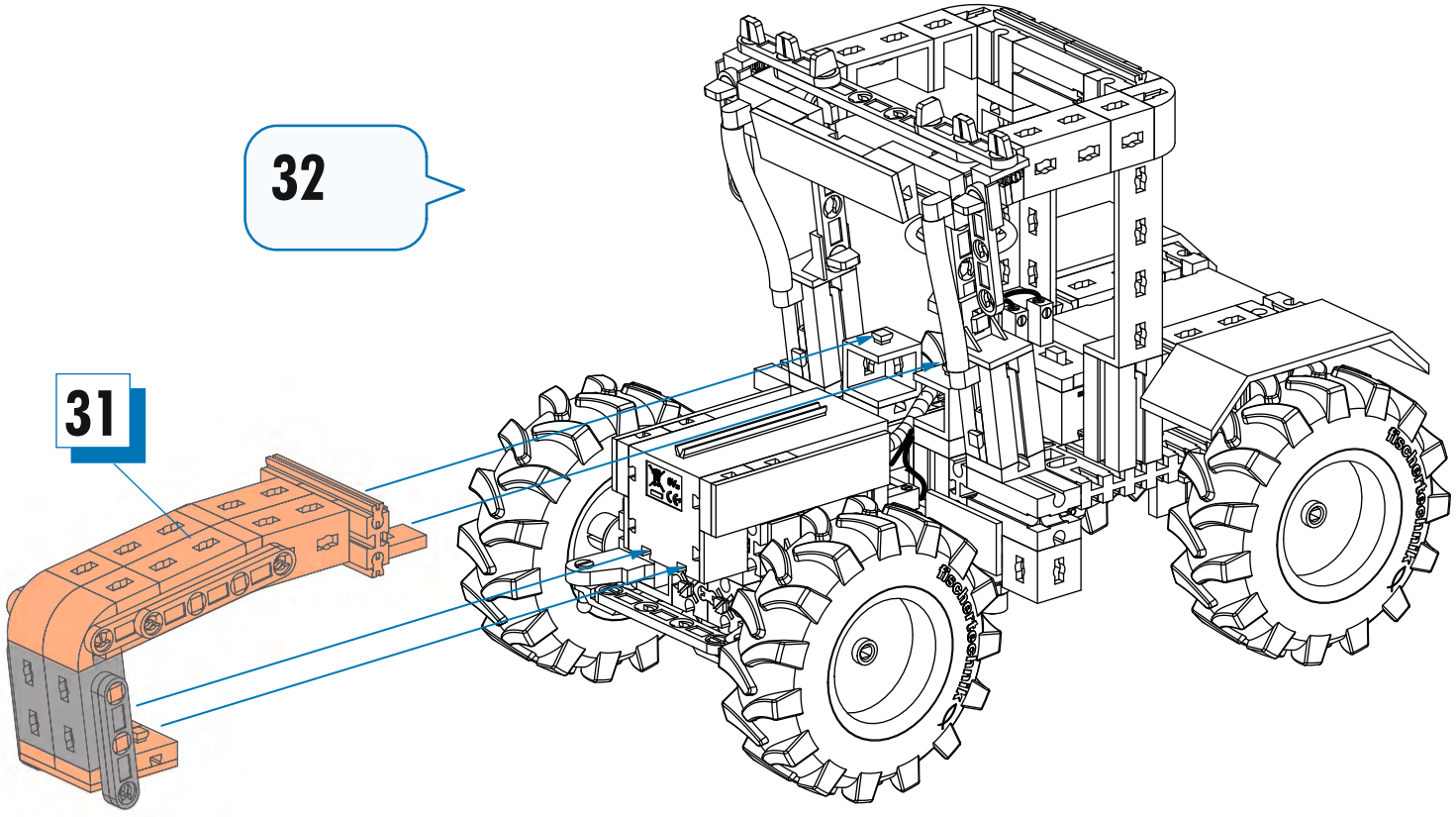
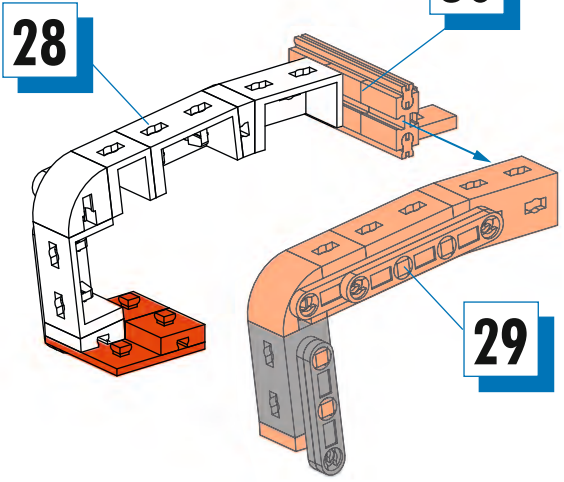


30

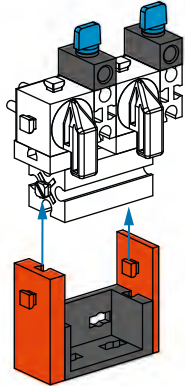
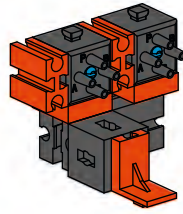
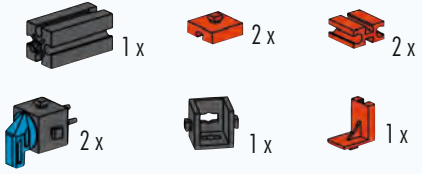
- 3 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]
- 2 x [Red Technic Beam 1x45]
- 2 x [Red Technic Beam 1x3 with Hole]

31

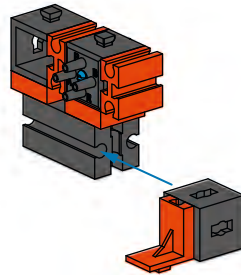
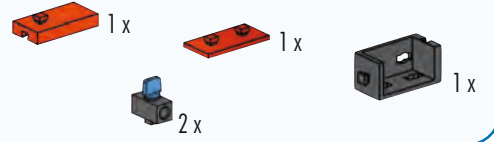
- 1 x [Red Technic Plate 1x4 with 4 Holes]
- 2 x [Red Technic Pin with Friction Ridge]



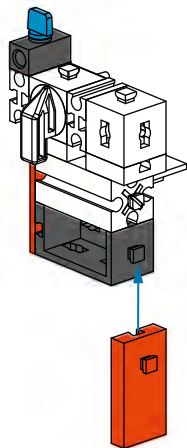
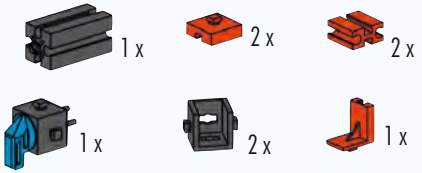
33



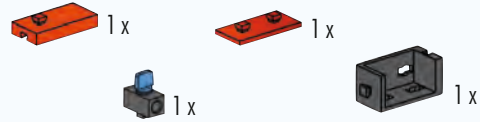
34



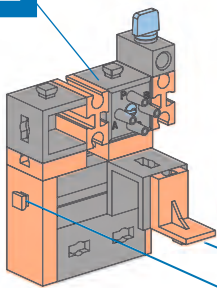
35



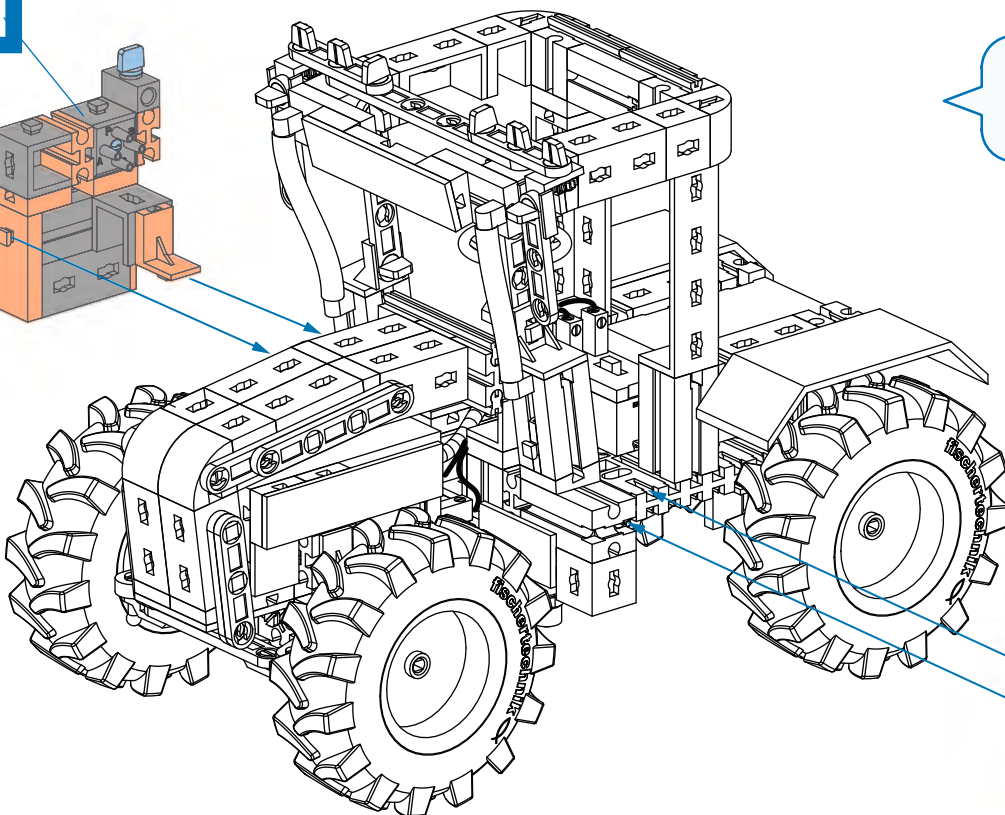
36



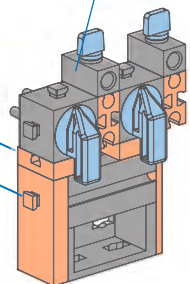
36

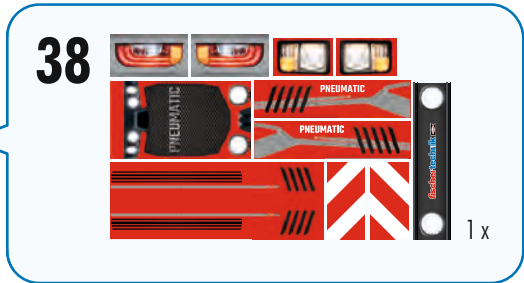


37



34

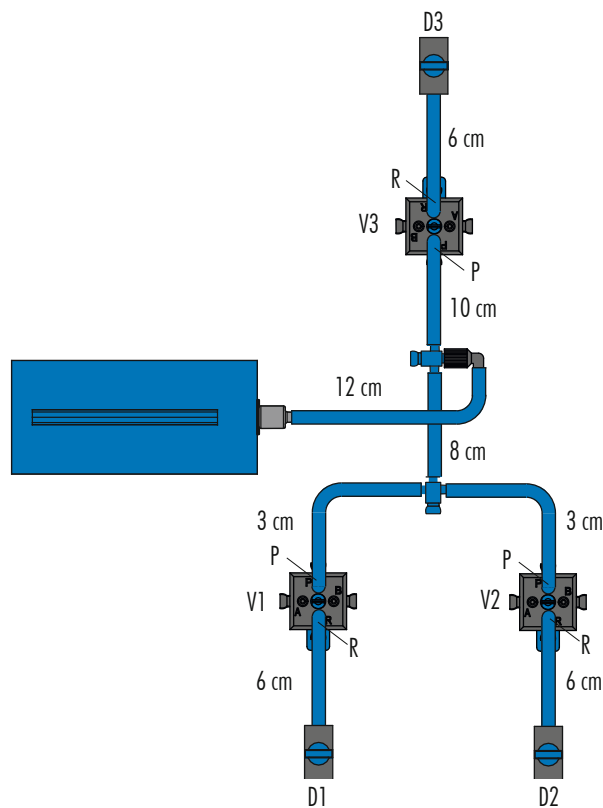




Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits





Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

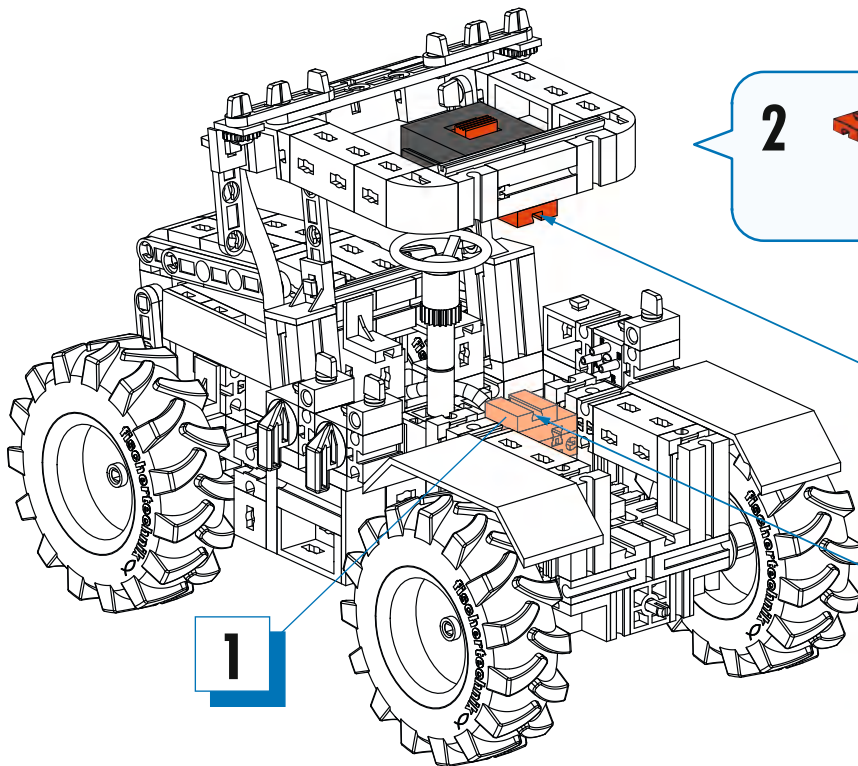
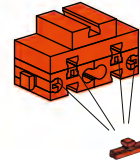
Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图



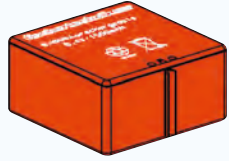


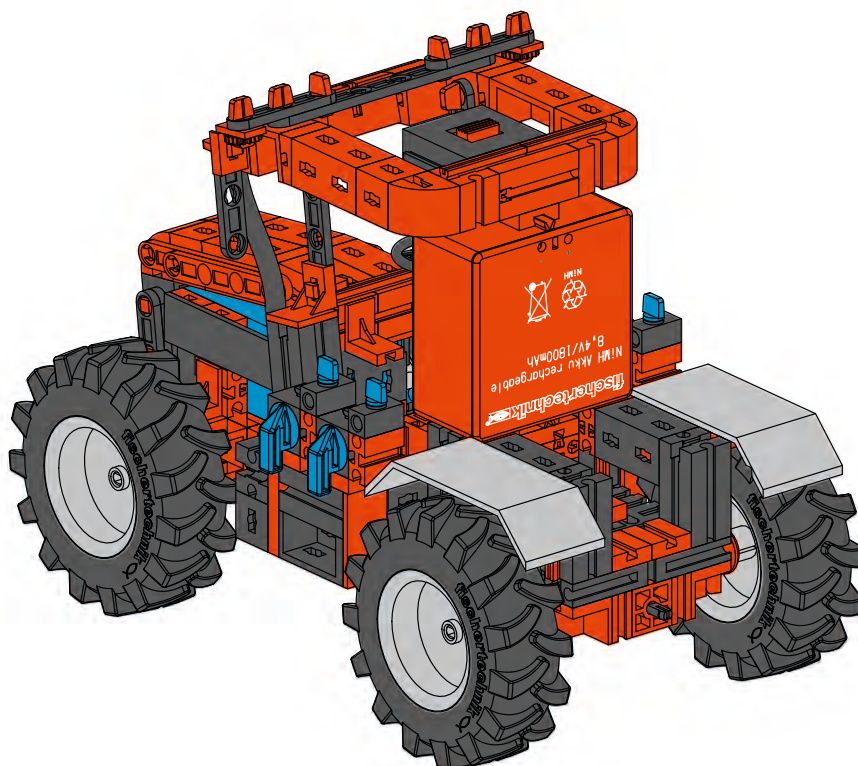


Accu Set 34 969

1  1x  1x  2x  4x



2  1x  1x  1x





Frontlader
Front loader
Chargeur frontal

Frontlader
Cargador frontal
Trator tipo pá
carregadeira

Caricatore frontale
Фронтальный трактор-
погрузчик
前端式装载机

1-38

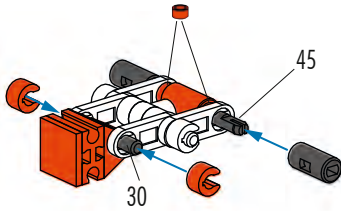
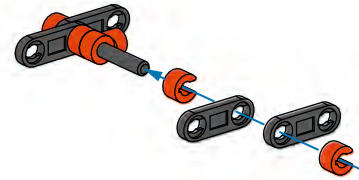
Seite 21
 Page 21
 Page 21
 Bladzijde 21
 Página 21
 Pagina 21
 Pagina 21
 Страница 21
 页次 21



39

40 1x 15 4x 4x 1x

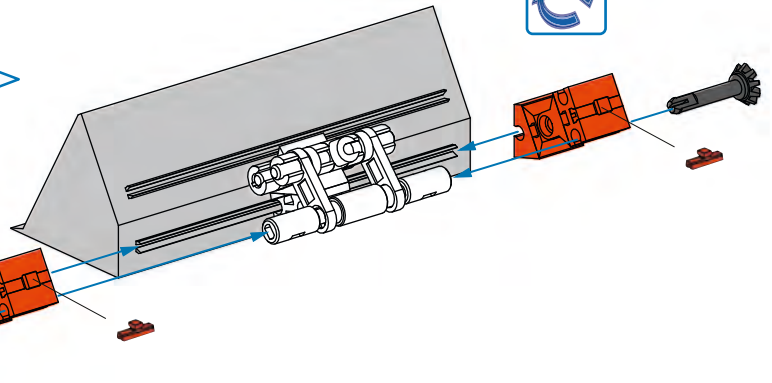
40 mm



40

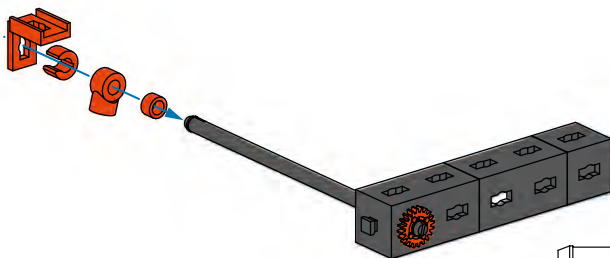
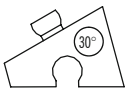
45 1x 30 1x 2x 60° 1x 2x 2x 1x

45 mm 30 mm



41

1x 2x 2x 2x 30° 2x 2x

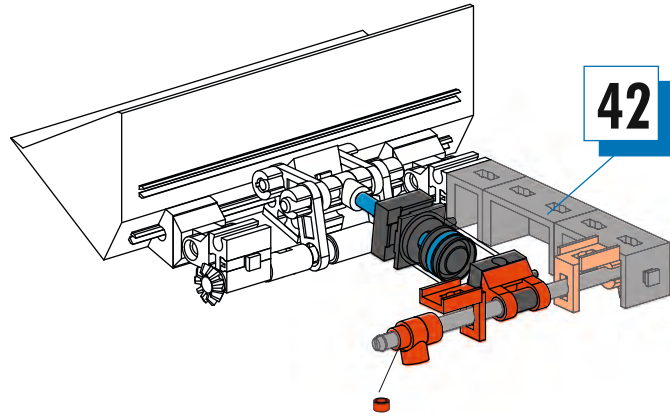
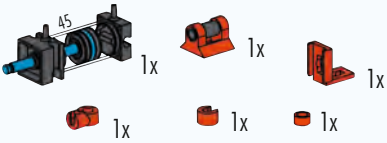


42

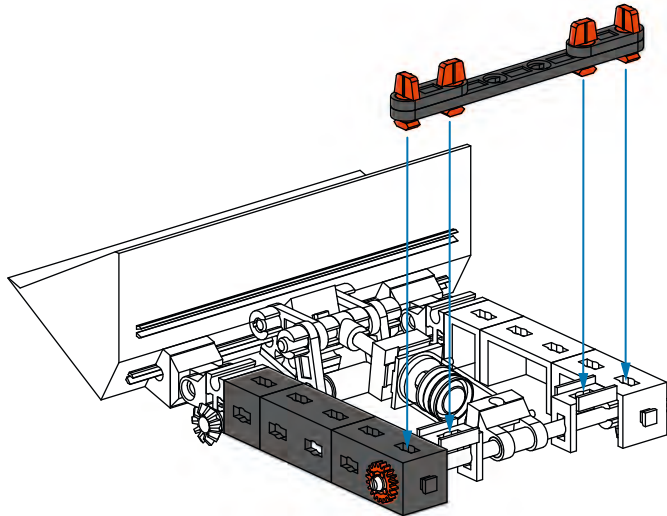
98 1x 2x 1x 1x 1x 1x 1x 1x

98 mm

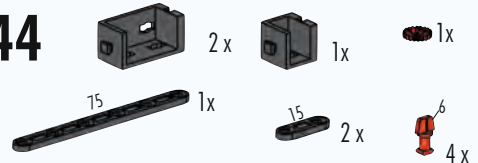
43



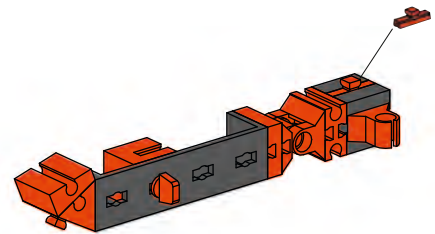
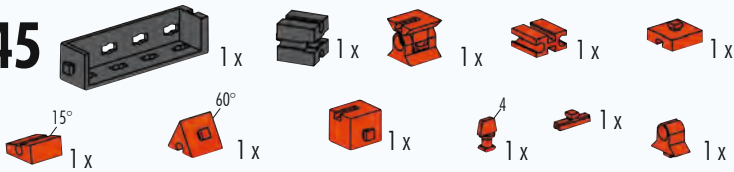
42



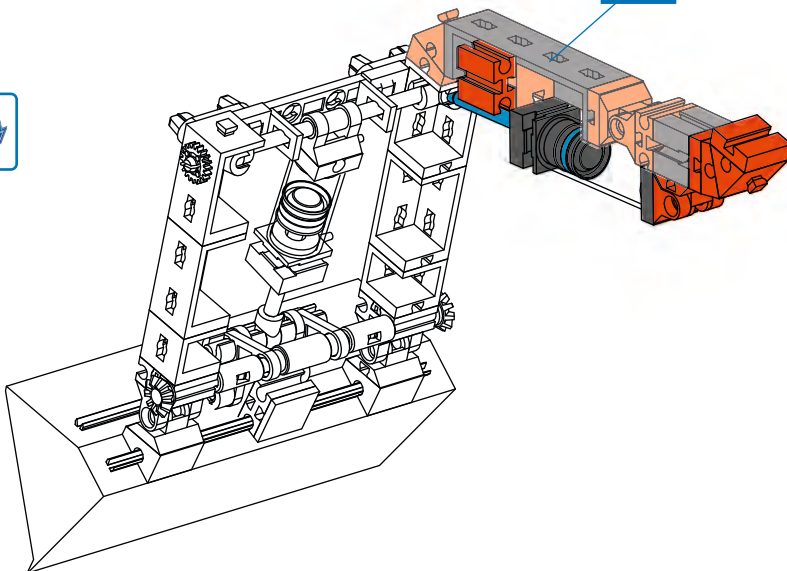
44



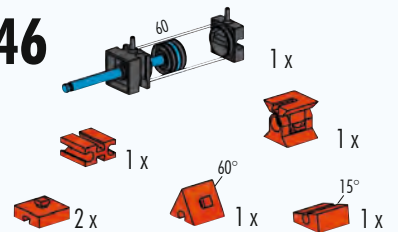
45



45



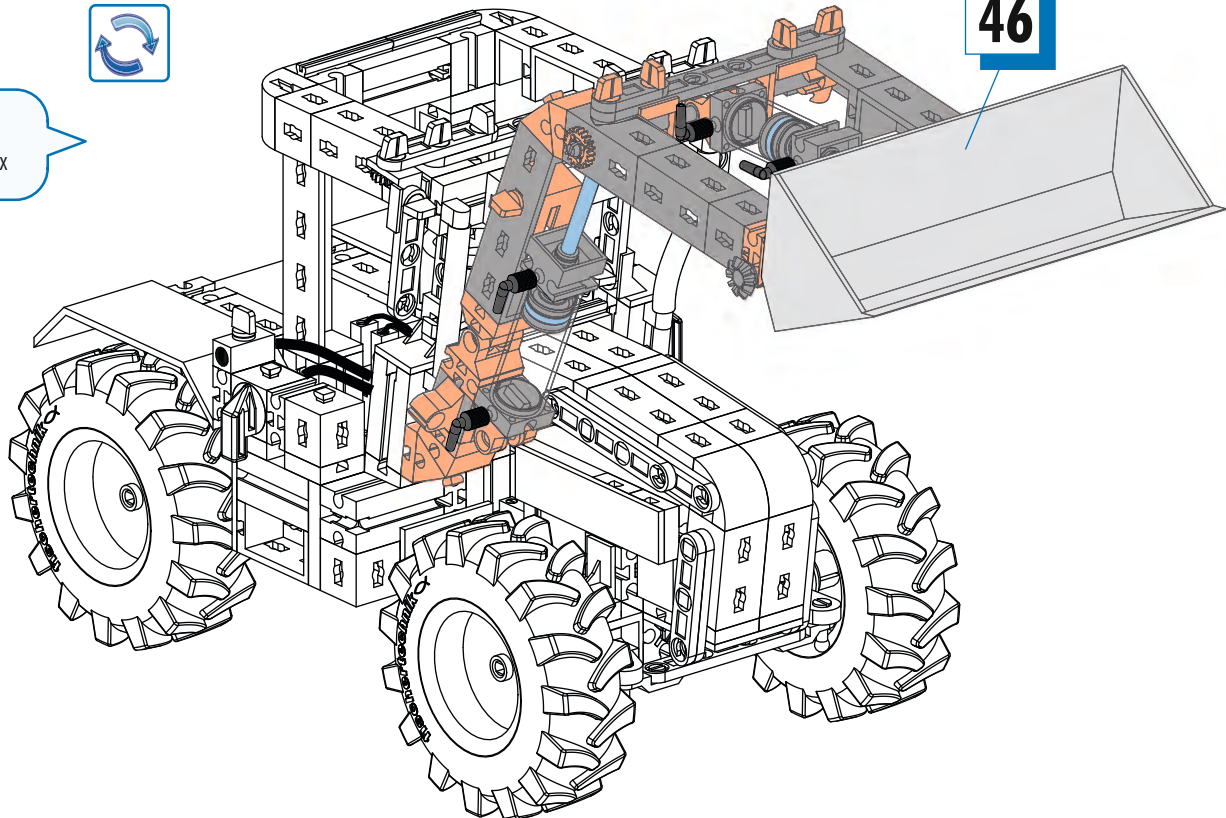
46



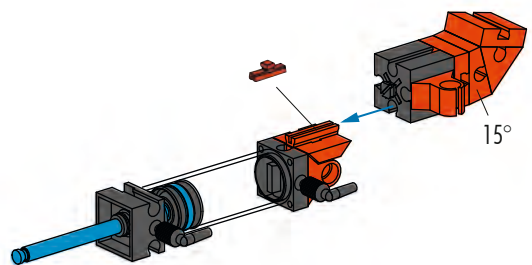
46

47

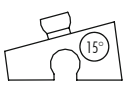
4 x



48

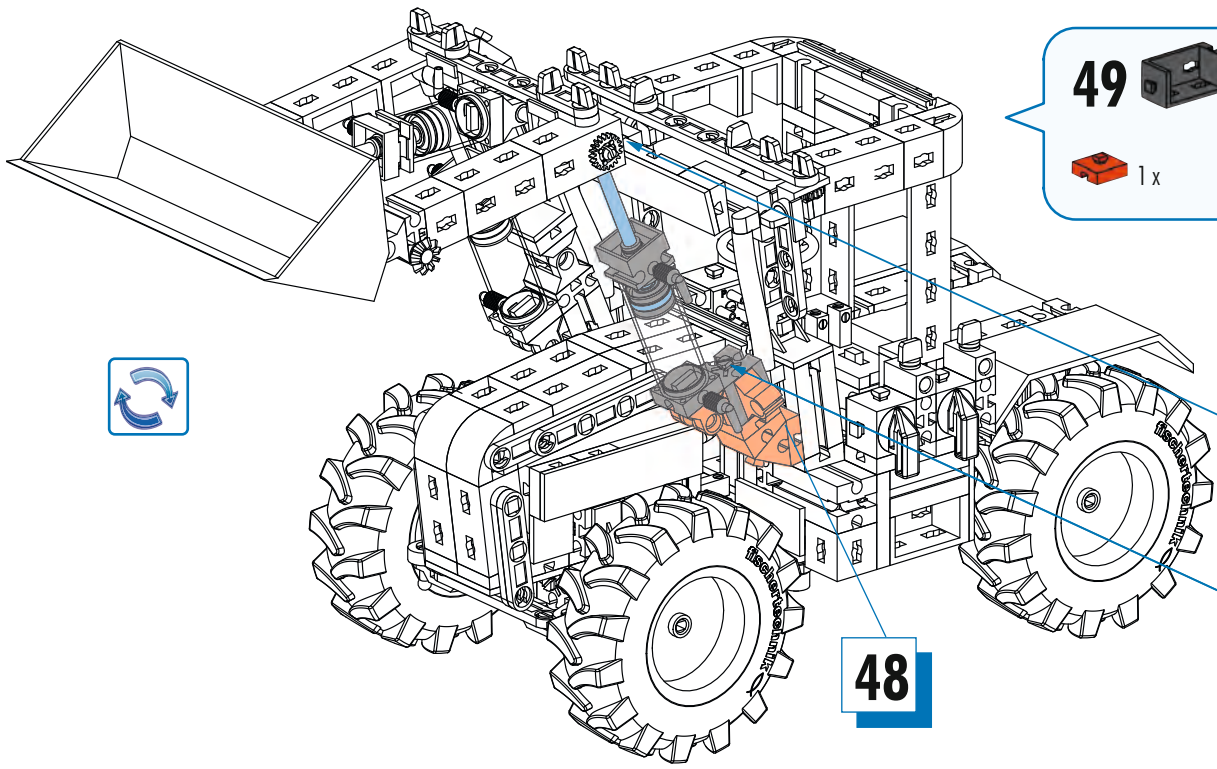


- 1x
- 2x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 2x
- 1x
- 1x

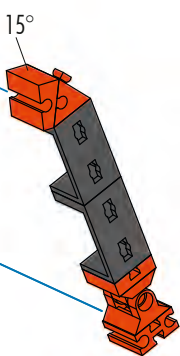


49

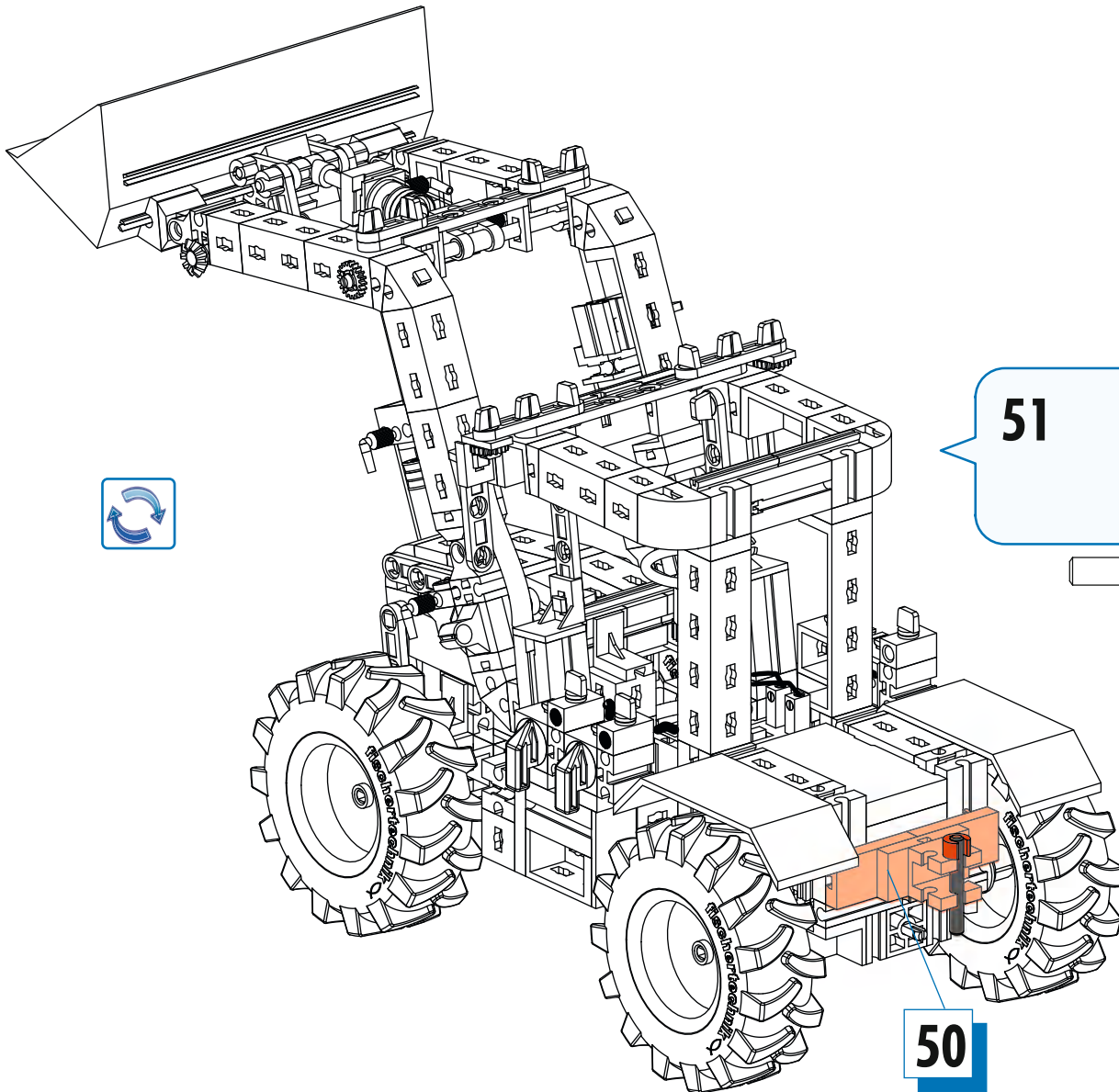
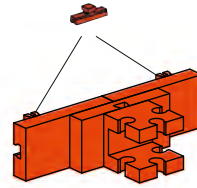
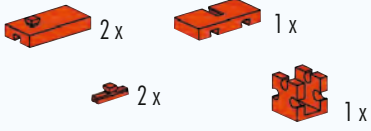
- 2x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x



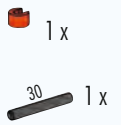
48



50

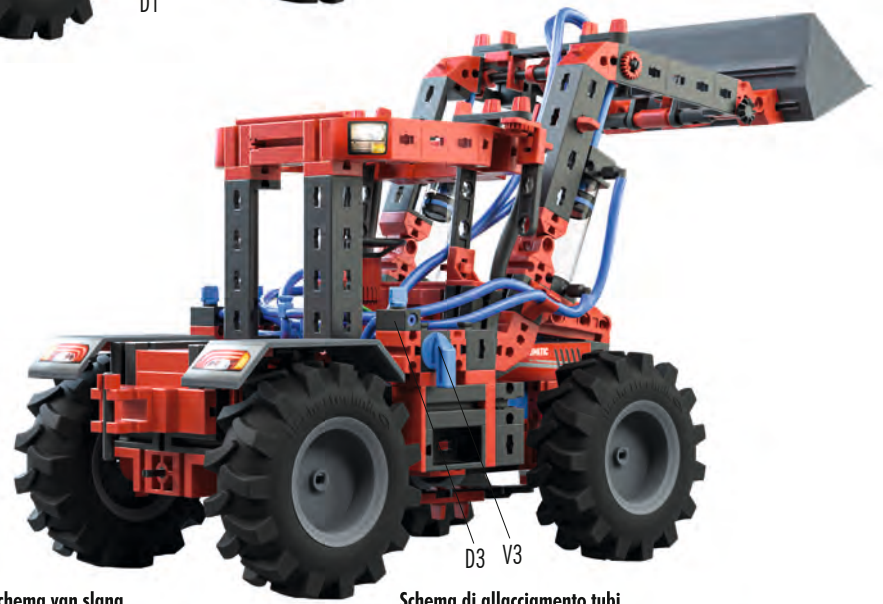
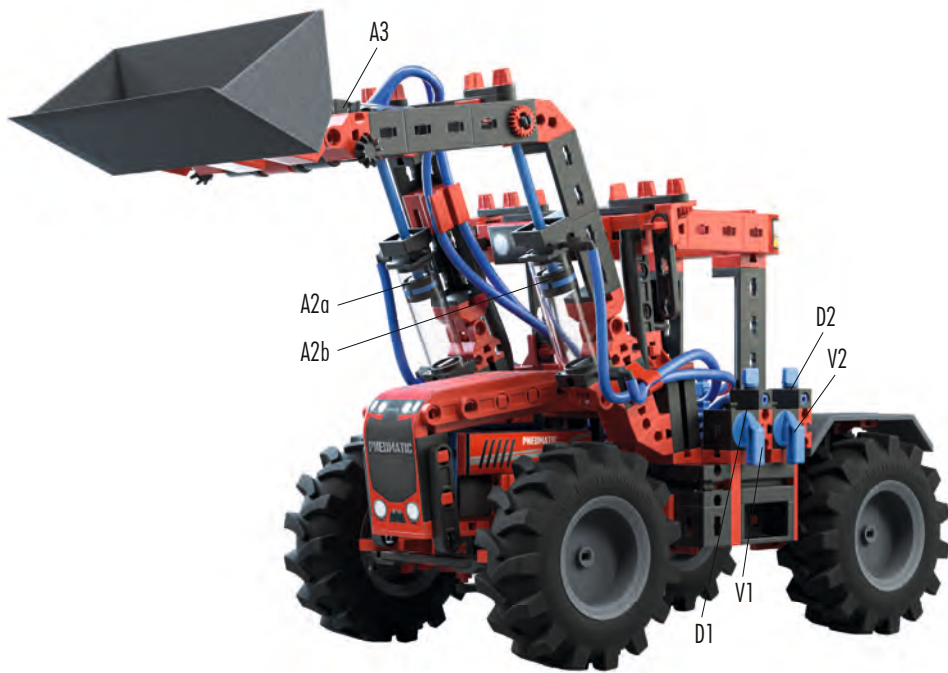


51



30 mm

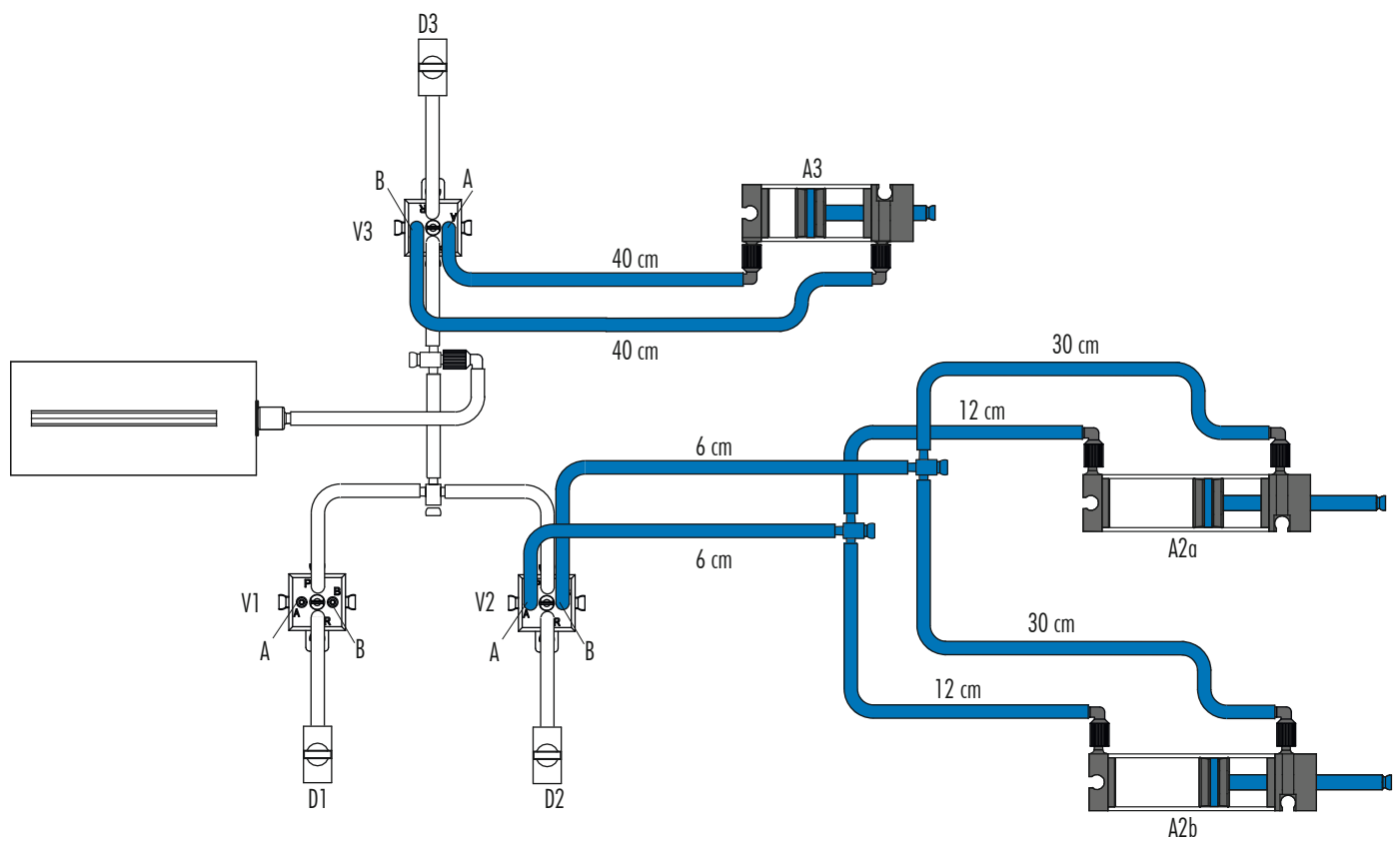
50



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图





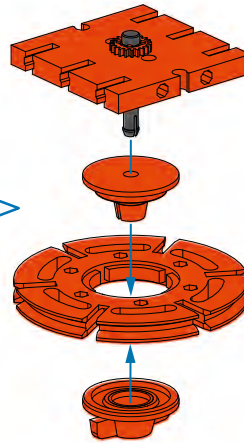
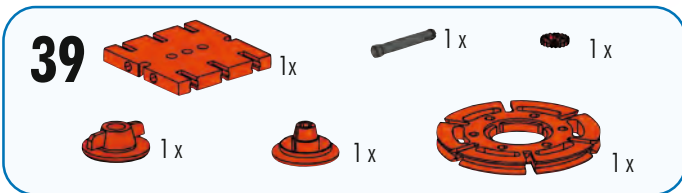
Baumstammgreifer
Tree trunk gripper
Débusqueur forestier

Boomstamgriper
Manipulador de troncos de árboles
Trator florestal

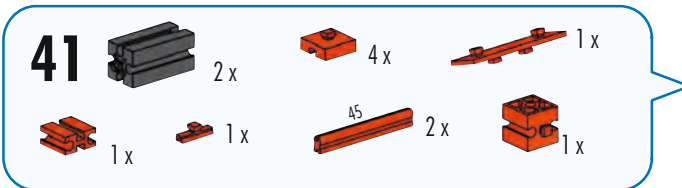
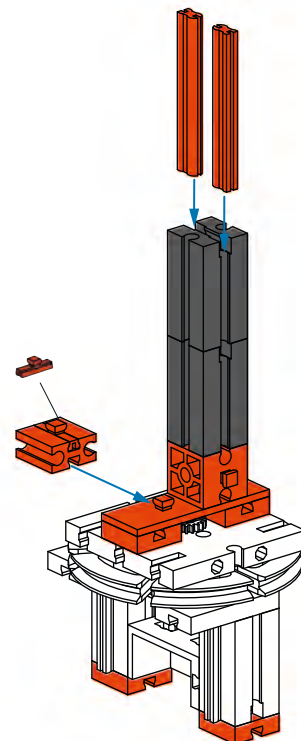
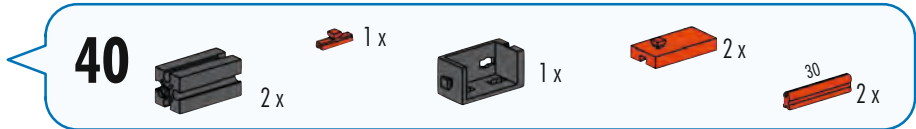
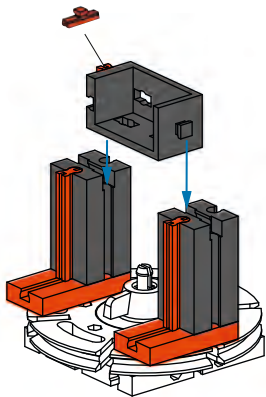
Pick-up per tronchi d'albero
Трелевочный трактор-погрузчик
木材抓斗

1-38

Seite 21
 Page 21
 Page 21
 Bladzijde 21
 Página 21
 Pagina 21
 Pagina 21
 Страница 21
 页次 21

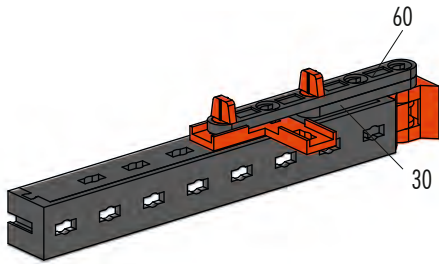
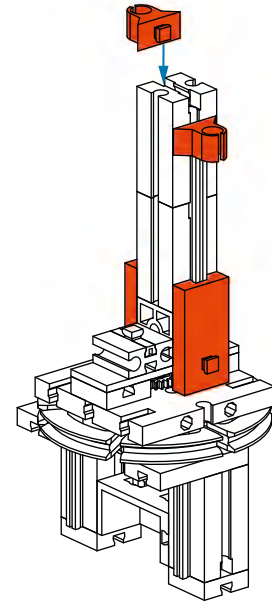


- Nabenmutter sehr fest anziehen
- Fasten the hub nut very tightly
- Serrer l'écrou du moyeu très serré
- Draai de naafmoer goed vast
- Atornillar las tuercas laterales muy fuertes
- Apertar bem as porcas de cubo
- Stringere saldamente il dado del mozzo
- Затянуть гайки ступиц
- 拧紧











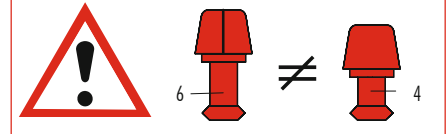
42

2 x  2 x 

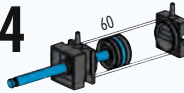





43

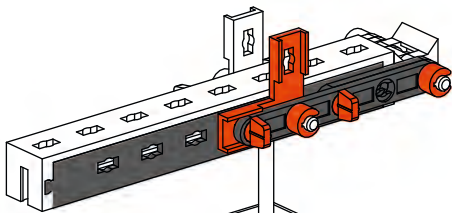
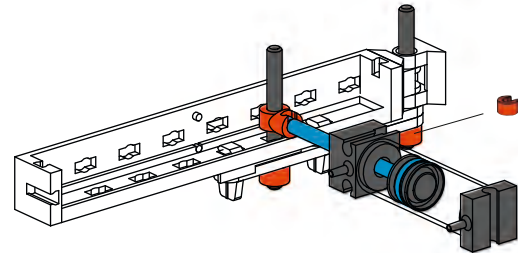
1x  1x  1x  1x  1x 1x  1x  2x  1x 











44

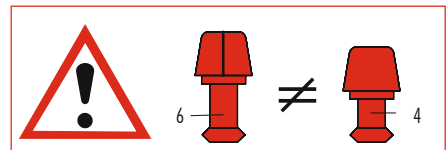
1x  2x  2x  1x 

40 mm



45

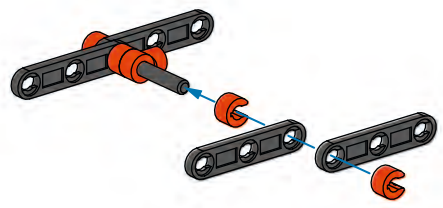
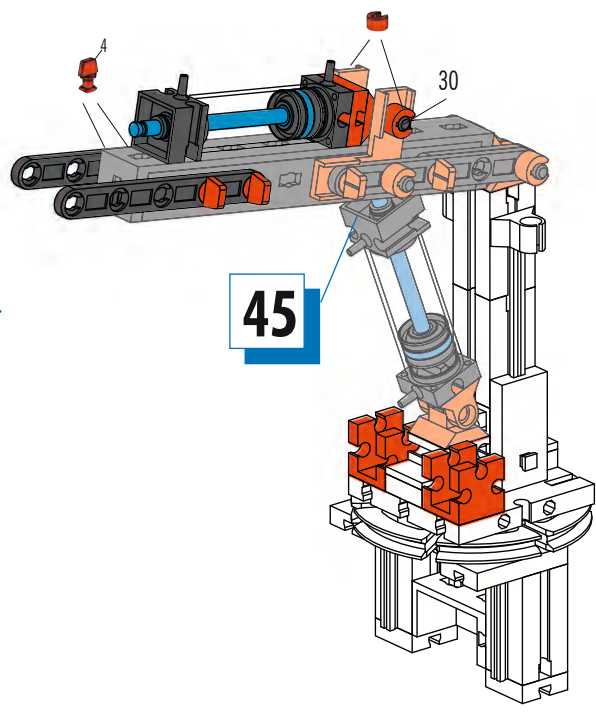
1x  1x  1x  1x  1x 1x  1x  2x  2x 



46

- 1 x 60 (grey axle)
- 1 x 30 (grey axle)
- 1 x 1 (orange bush)
- 1 x 1 (orange bush)
- 1 x 1 (orange bush)
- 2 x 2 (orange bush)
- 2 x 2 (orange bush)
- 2 x 60 (grey axle)

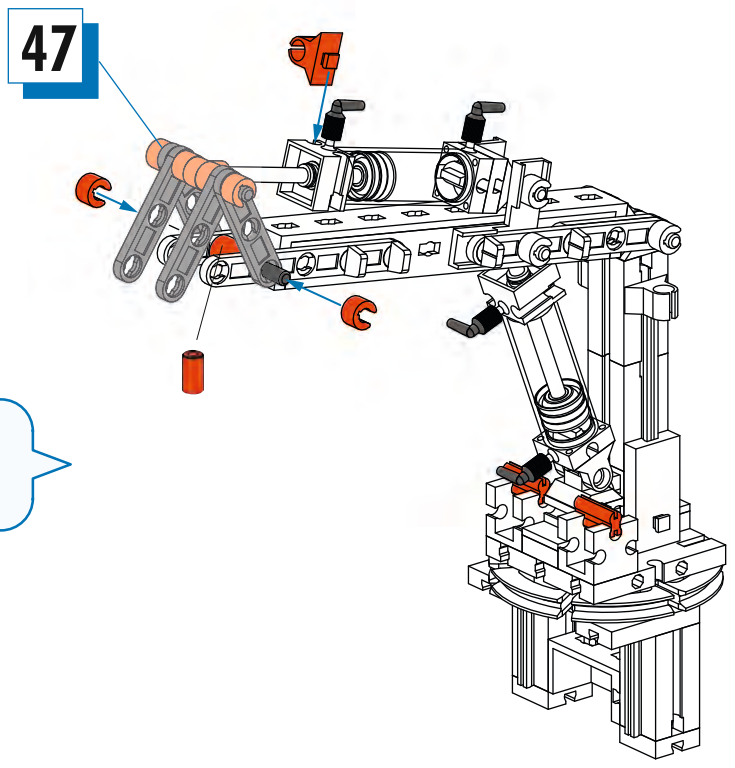
30 mm



47

- 4 x 30 (grey axle)
- 4 x 1 (orange bush)
- 1 x 1 (orange bush)
- 1 x 40 (grey axle)

40 mm



48

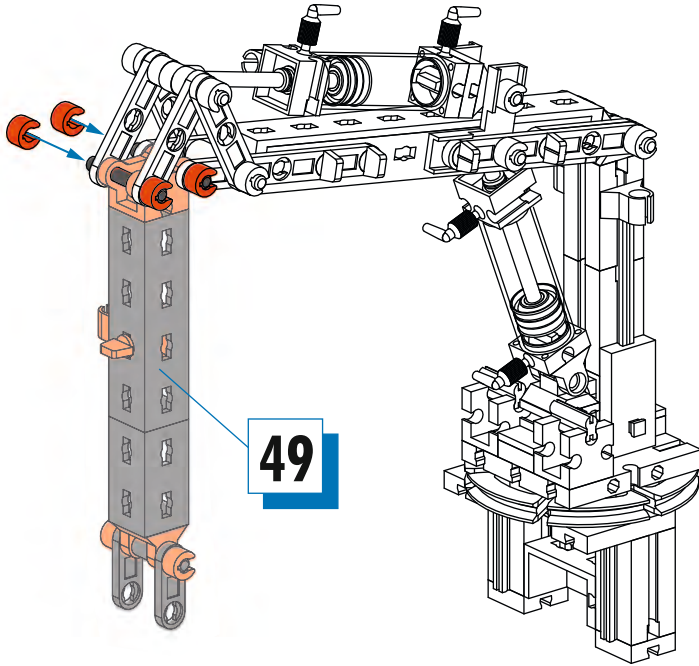
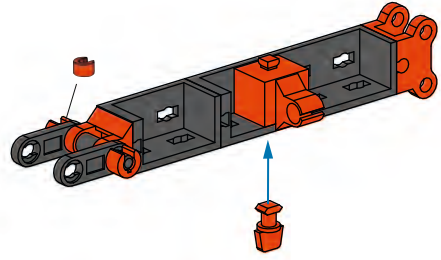
- 1 x 40 (grey axle)
- 1 x 1 (orange bush)
- 2 x 2 (orange bush)
- 2 x 15 (orange bush)
- 1 x 1 (orange bush)
- 4 x 1 (black pins)

40 mm

49

- 1x [Grey Technic Beam 1x3]
- 1x [Grey Technic Beam 1x2]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]

30 mm

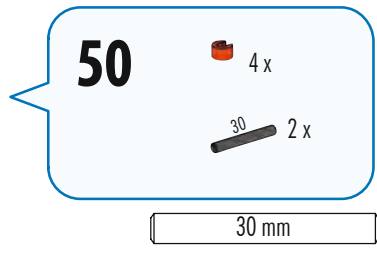


49

50

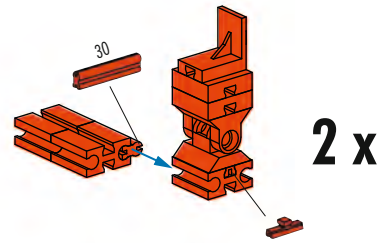
- 4x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]

30 mm

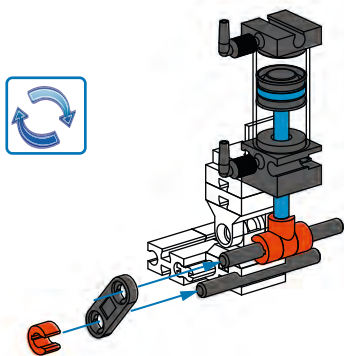


51

- 6x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 4x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]



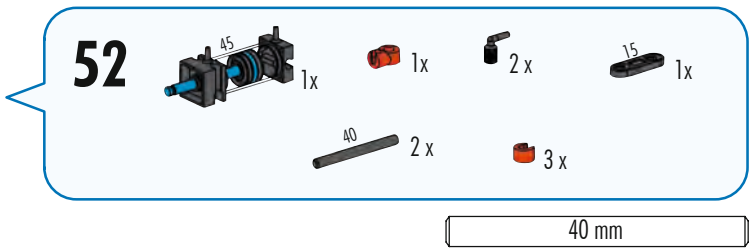
2x



52

- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 1x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 2x [Red Technic Pin with Friction Ridge]
- 3x [Red Technic Pin with Friction Ridge]

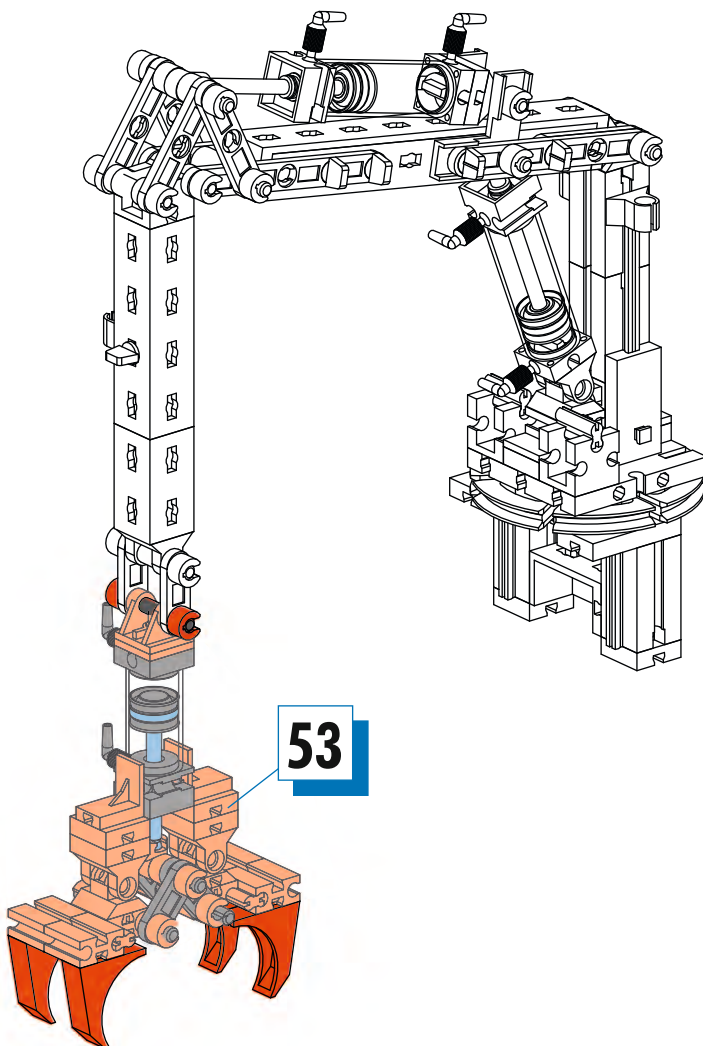
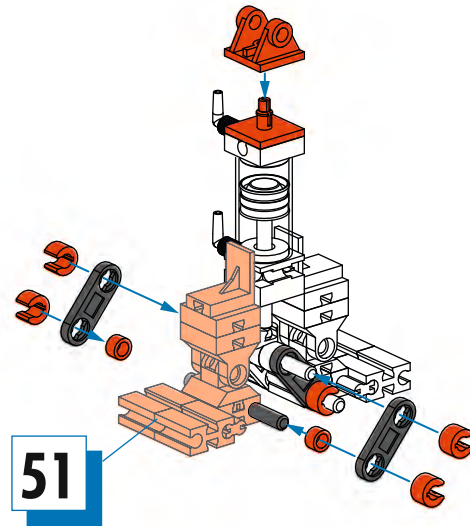
40 mm



53

- 15 3x
- 2x
- 1x
- 40 1x
- 5x
- 1x

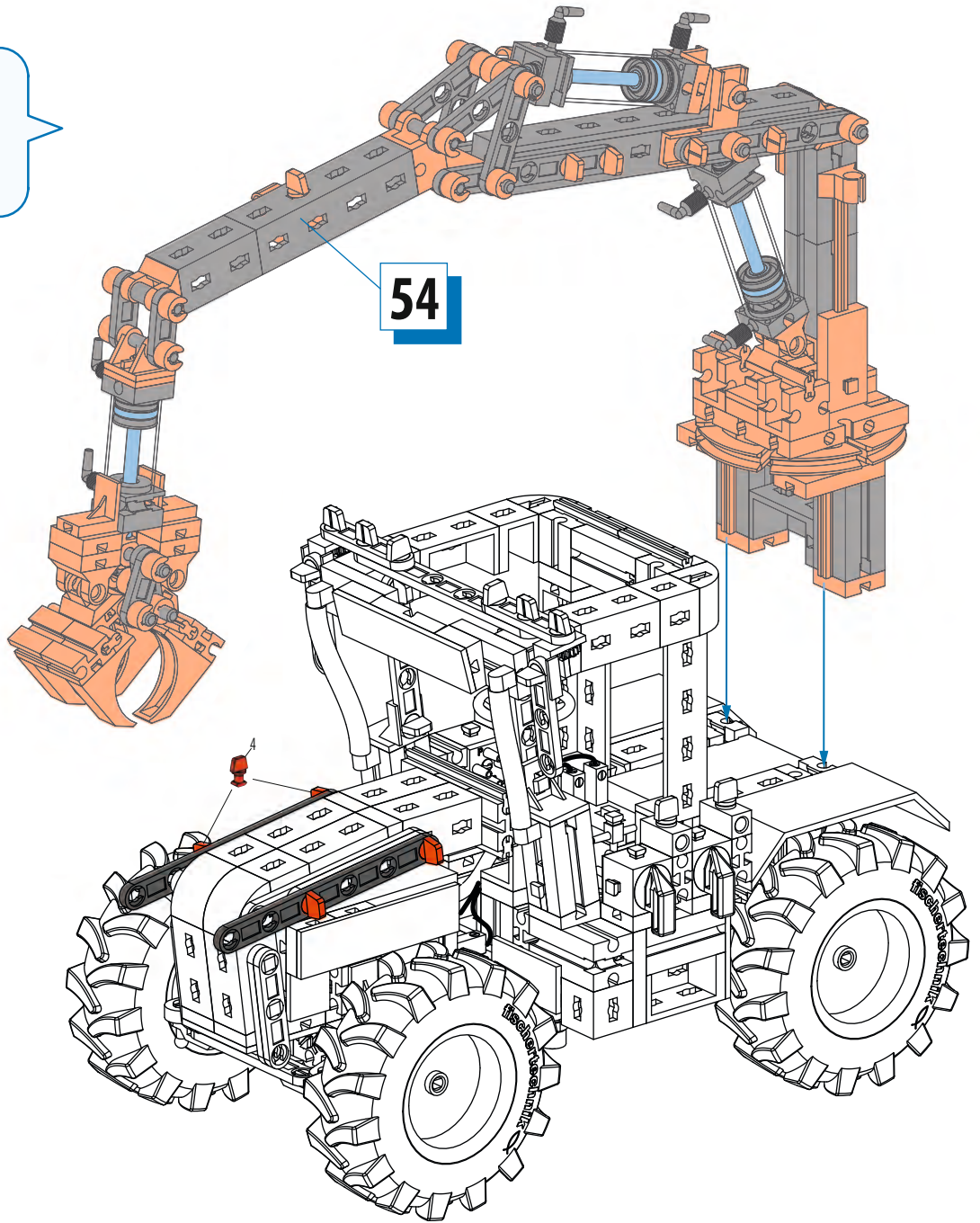
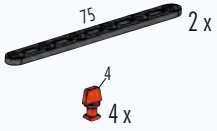
40 mm



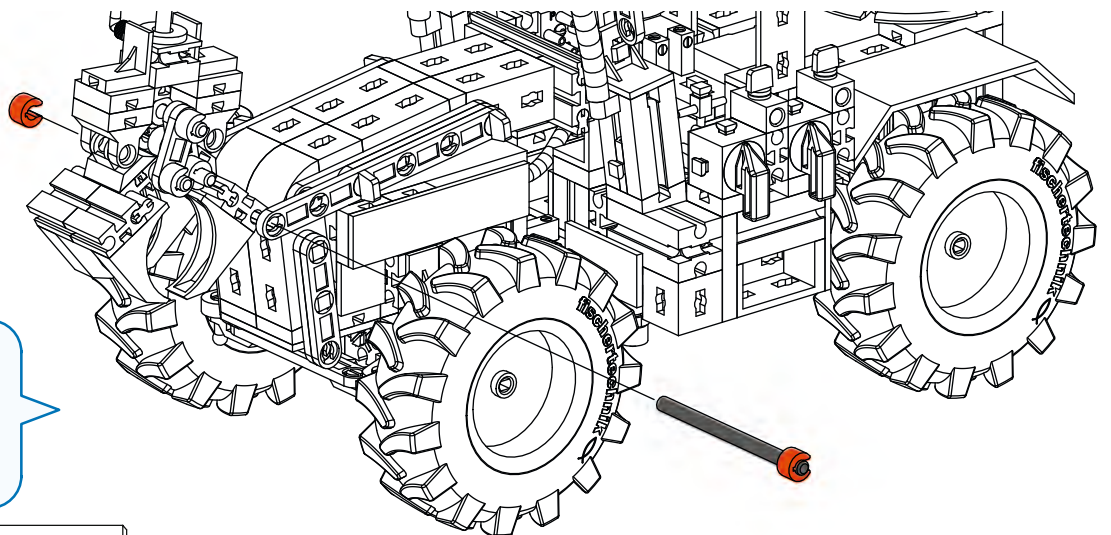
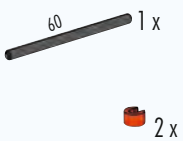
54

- 4x
- 2x
- 30 1x

55



56



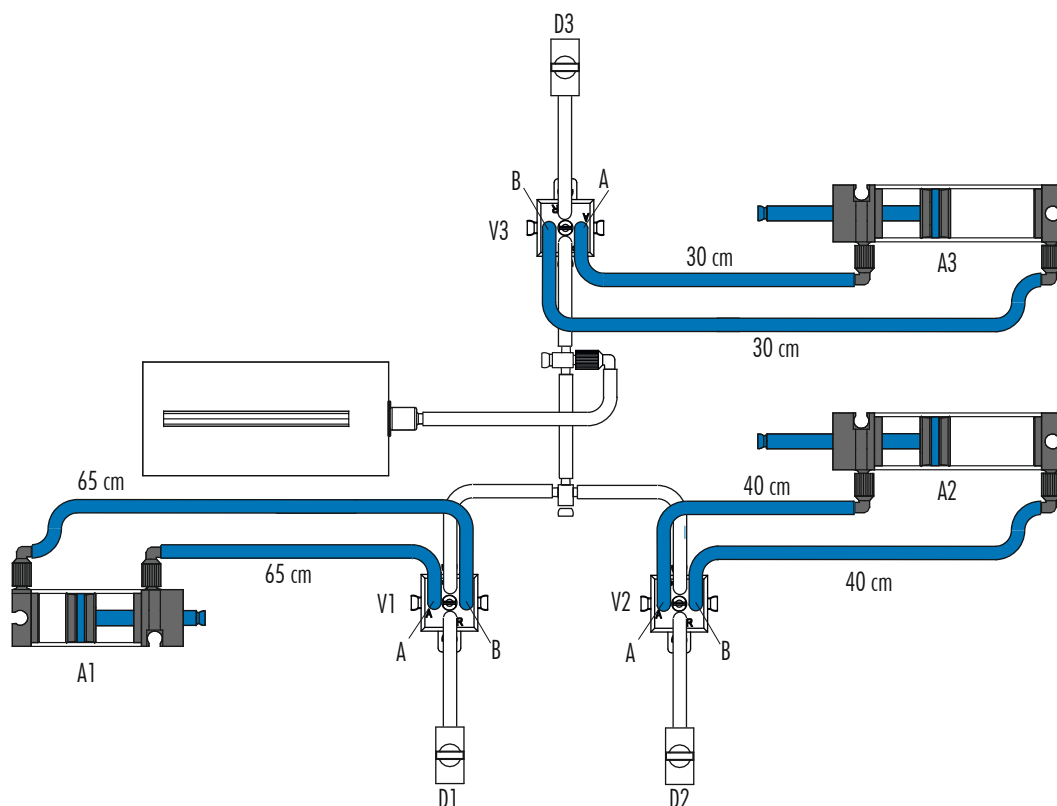
60 mm



Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图





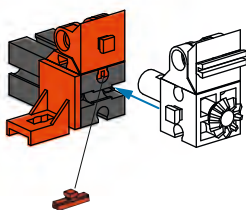
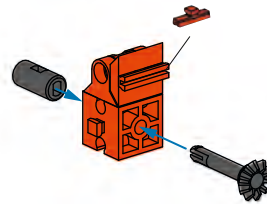
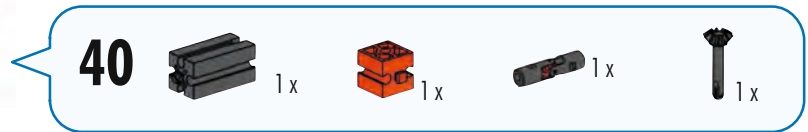
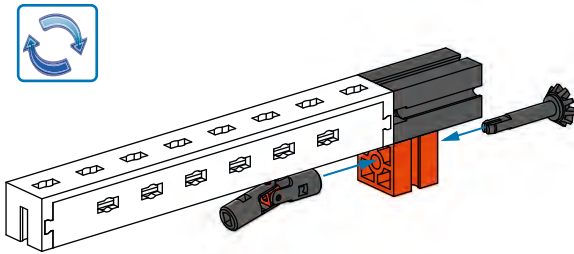
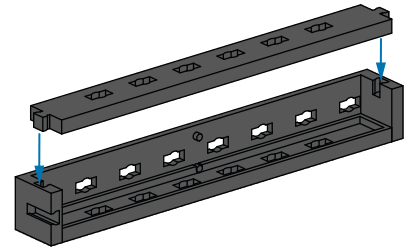
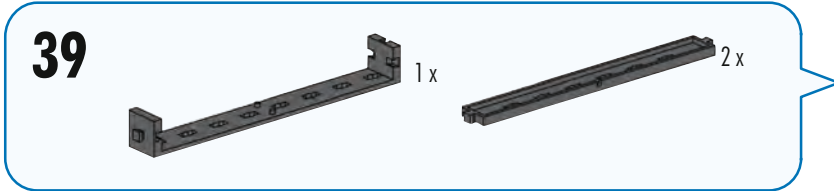
Zweifacher Kreiselschwader
Double rotary windrower
Double andaineur rotatif


Hooischudder met twee rotors
Hileradora rotativa
Ancinho rotativo duplo

Ranghinatore rotante doppio
 Роторные грабли
 双联旋转式搂草机

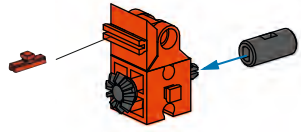
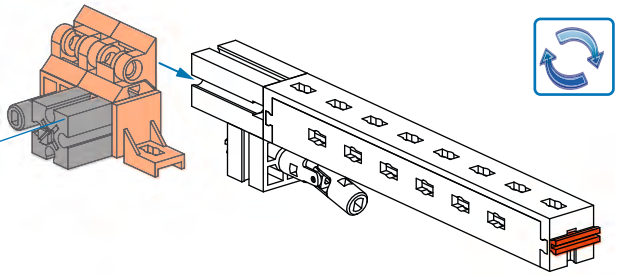
1-38

Seite 21
 Page 21
 Page 21
 Bladzijde 21
 Página 21
 Pagina 21
 Pagina 21
 Страница 21
 页次 21



43  1x

42



44

 1x

 1x

 1x

 1x

 1x

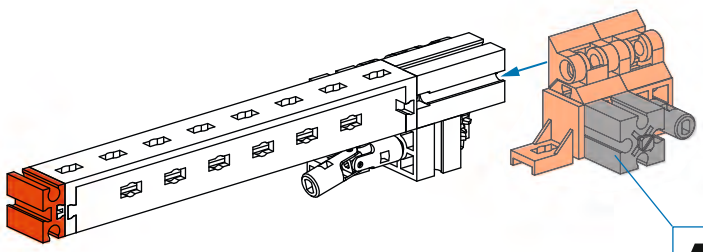
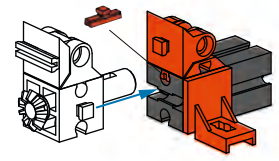
45

 1x

 1x

 1x

 1x



46

 1x

45

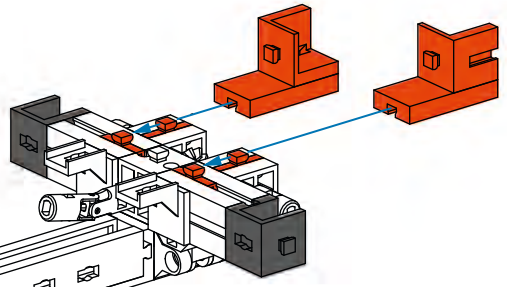
47

 2x

 4x

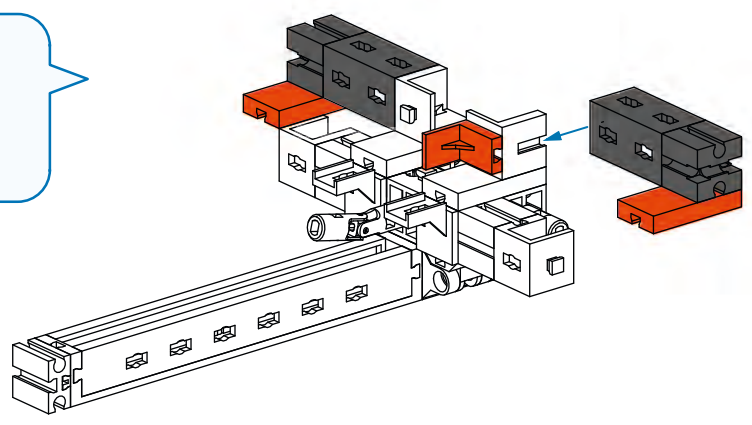
 2x

 2x



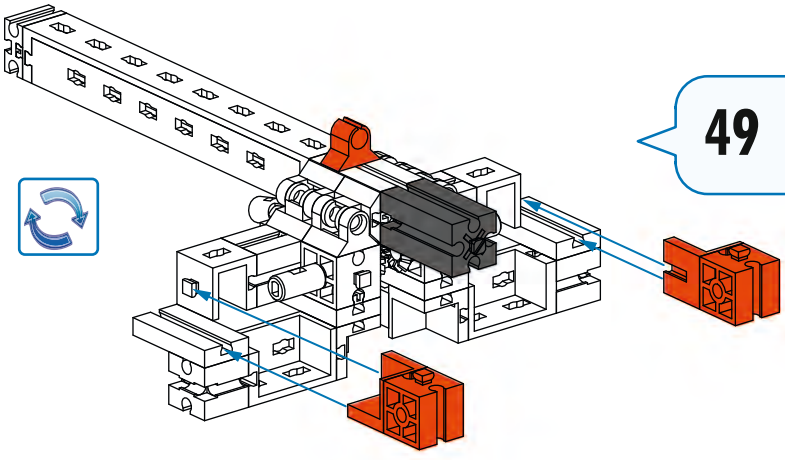
48

- 2x
- 2x
- 2x
- 1x



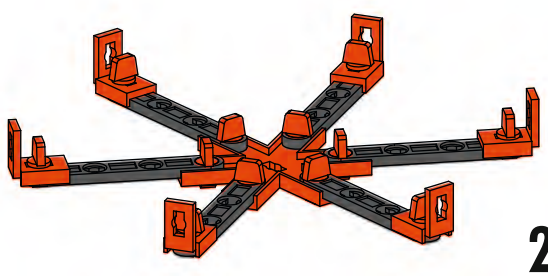
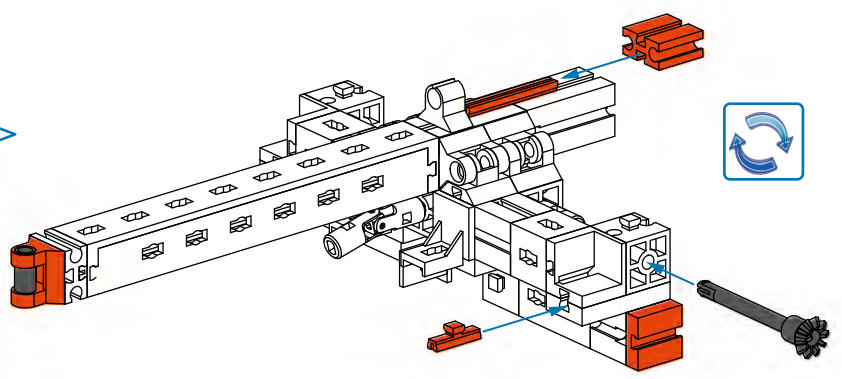
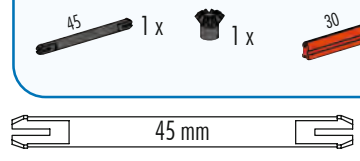
49

- 1x
- 2x
- 2x
- 1x



50

- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x
- 1x

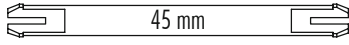


2 x

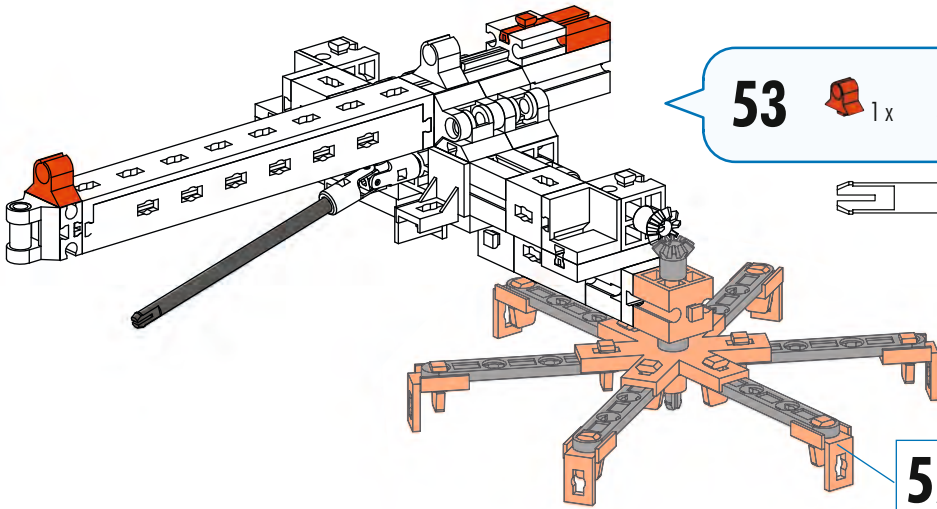
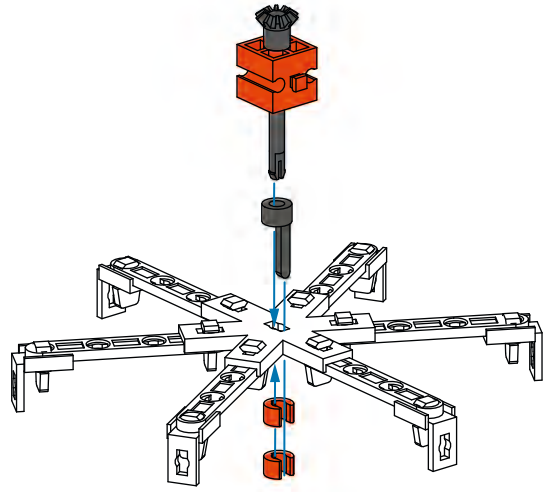
51

- 2x
- 12x
- 24x
- 12x

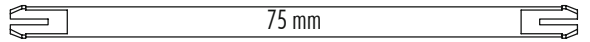
52



2 x

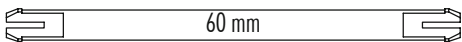


53

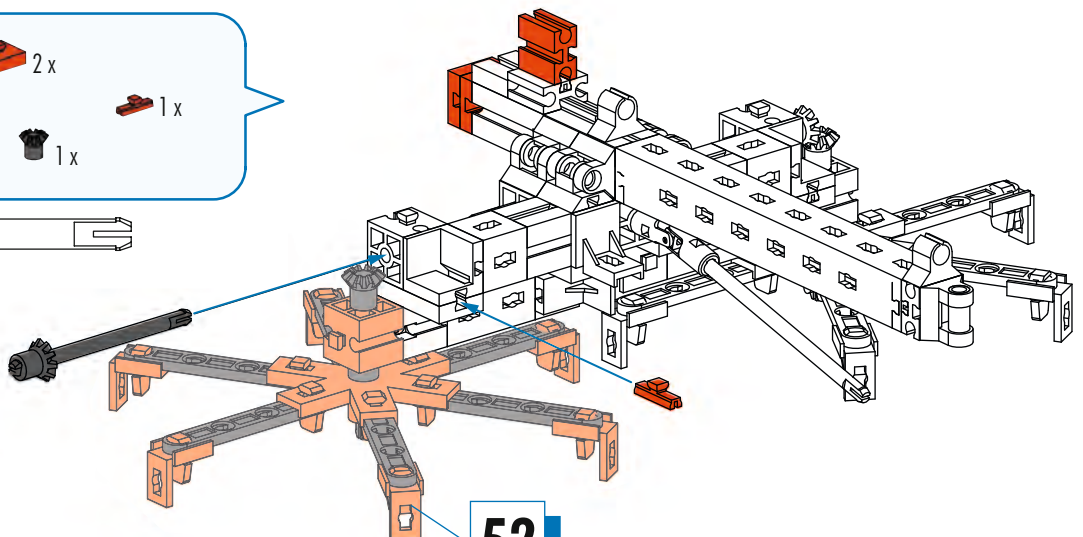


52

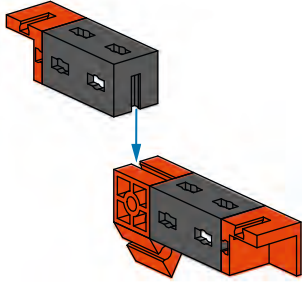
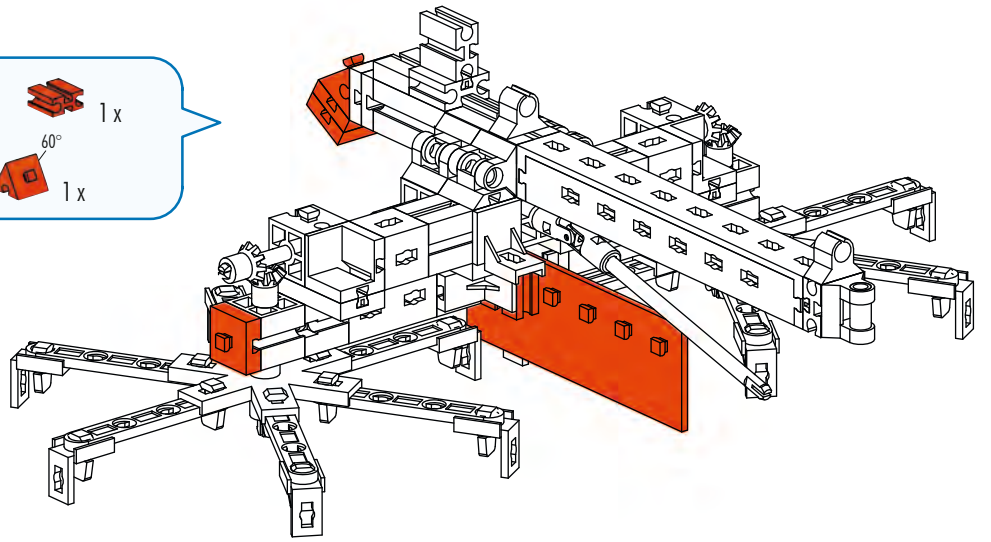
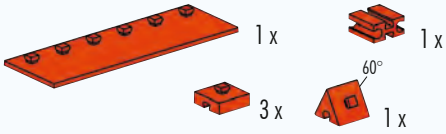
54



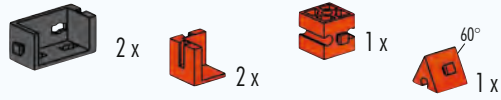
52



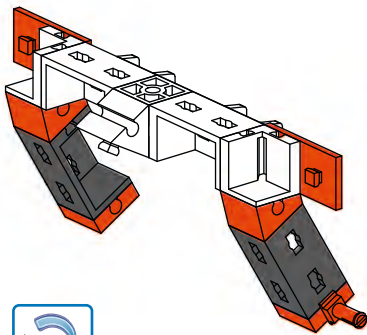
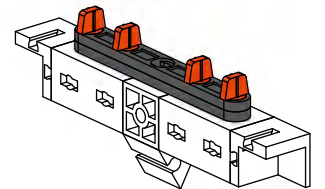
55



56



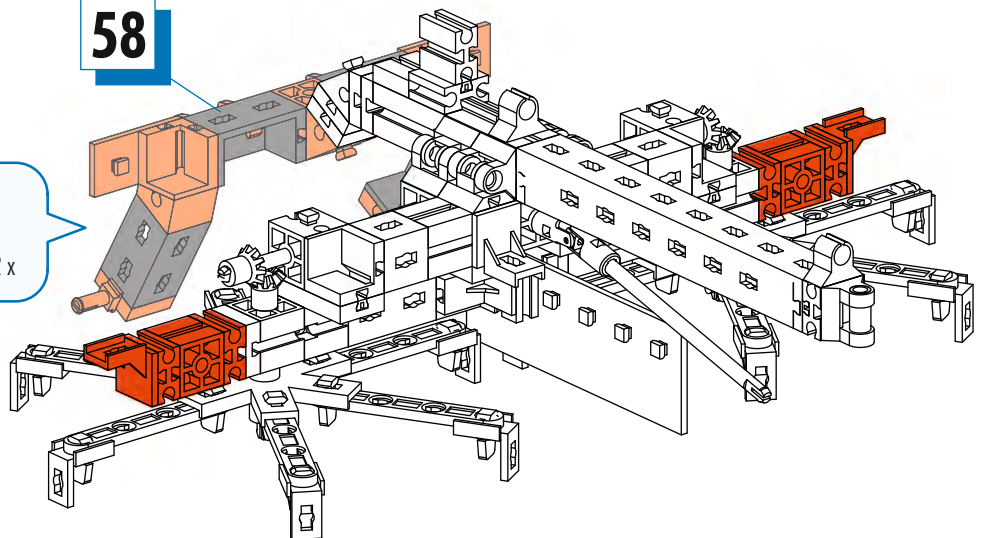
57



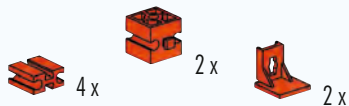
58



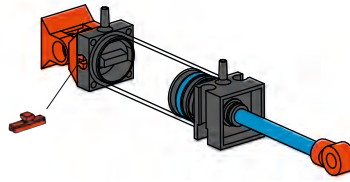
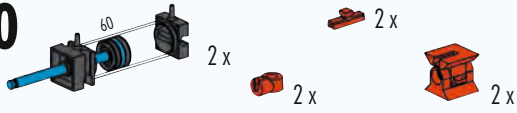
58



59

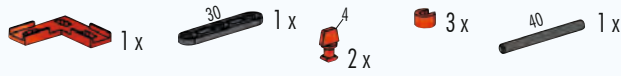


60



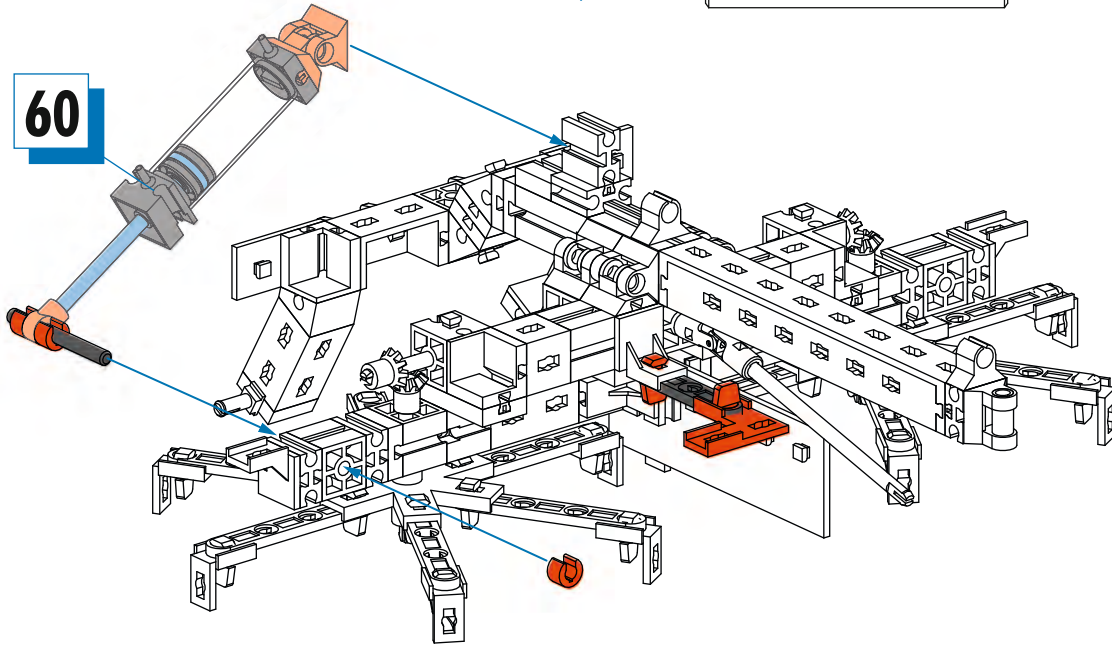
2 x

61

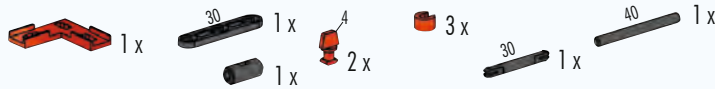


40 mm

60

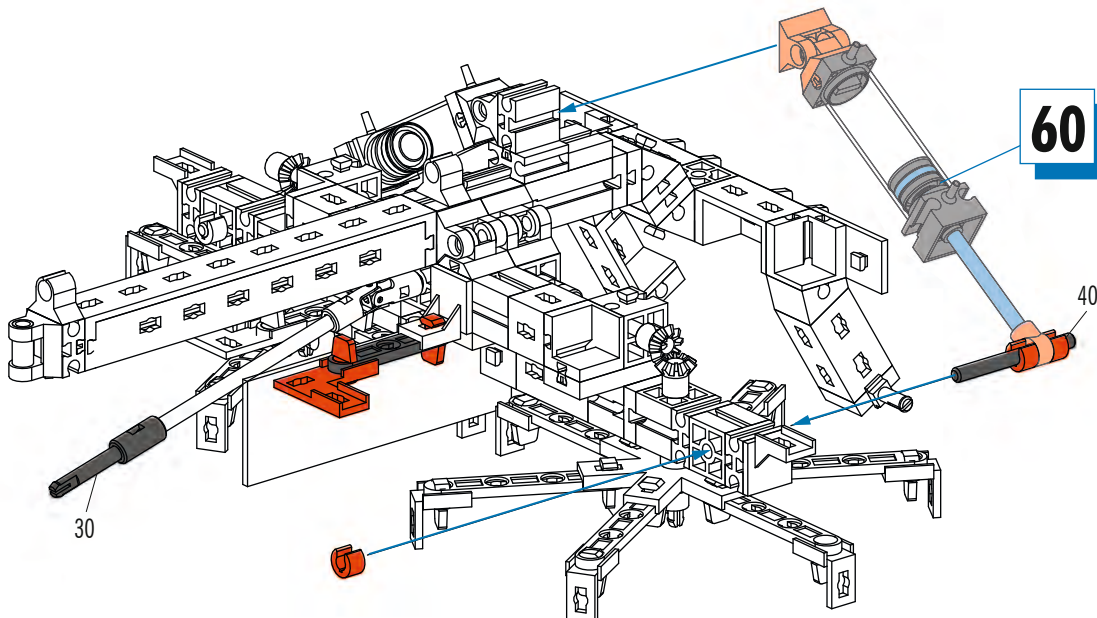


62



30 mm

40 mm



60

63

2 x

16 x

2 x

2 x

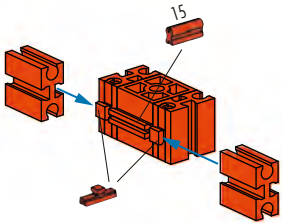
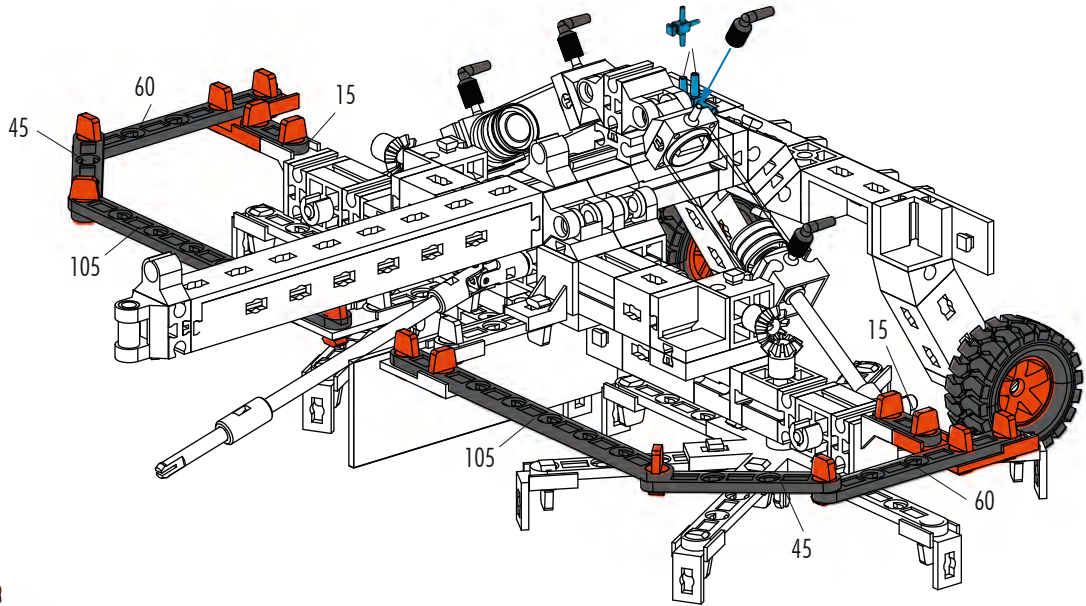
2 x

2 x

4 x

2 x

2 x



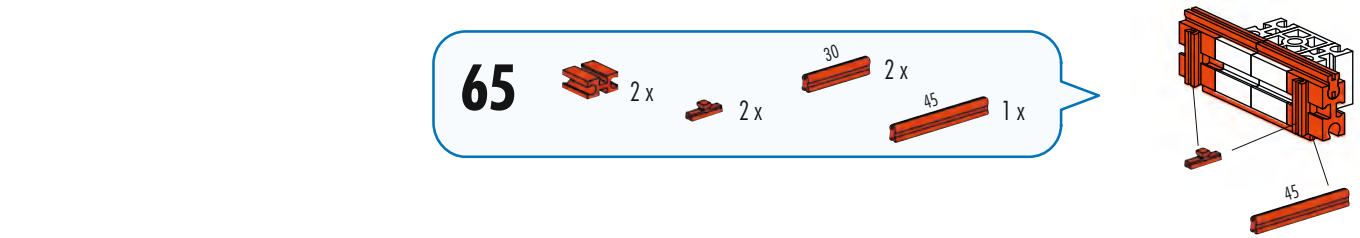
64

1 x

4 x

1 x

2 x



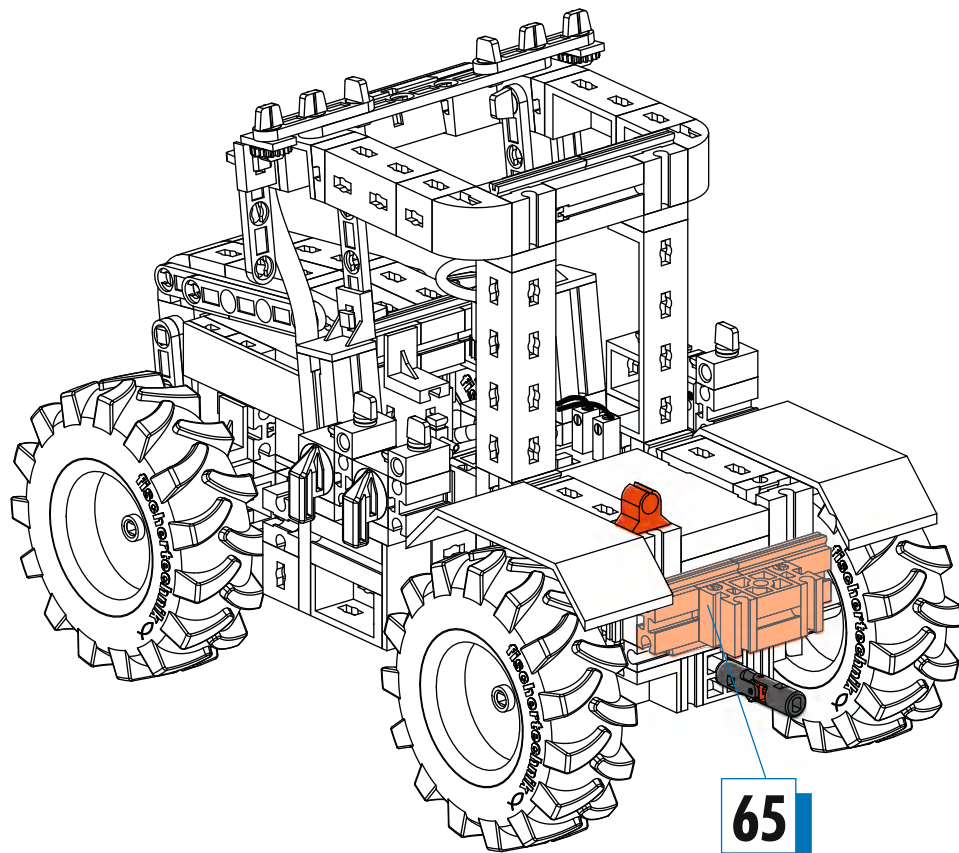
65

2 x

2 x

2 x

1 x



66

1 x

1 x

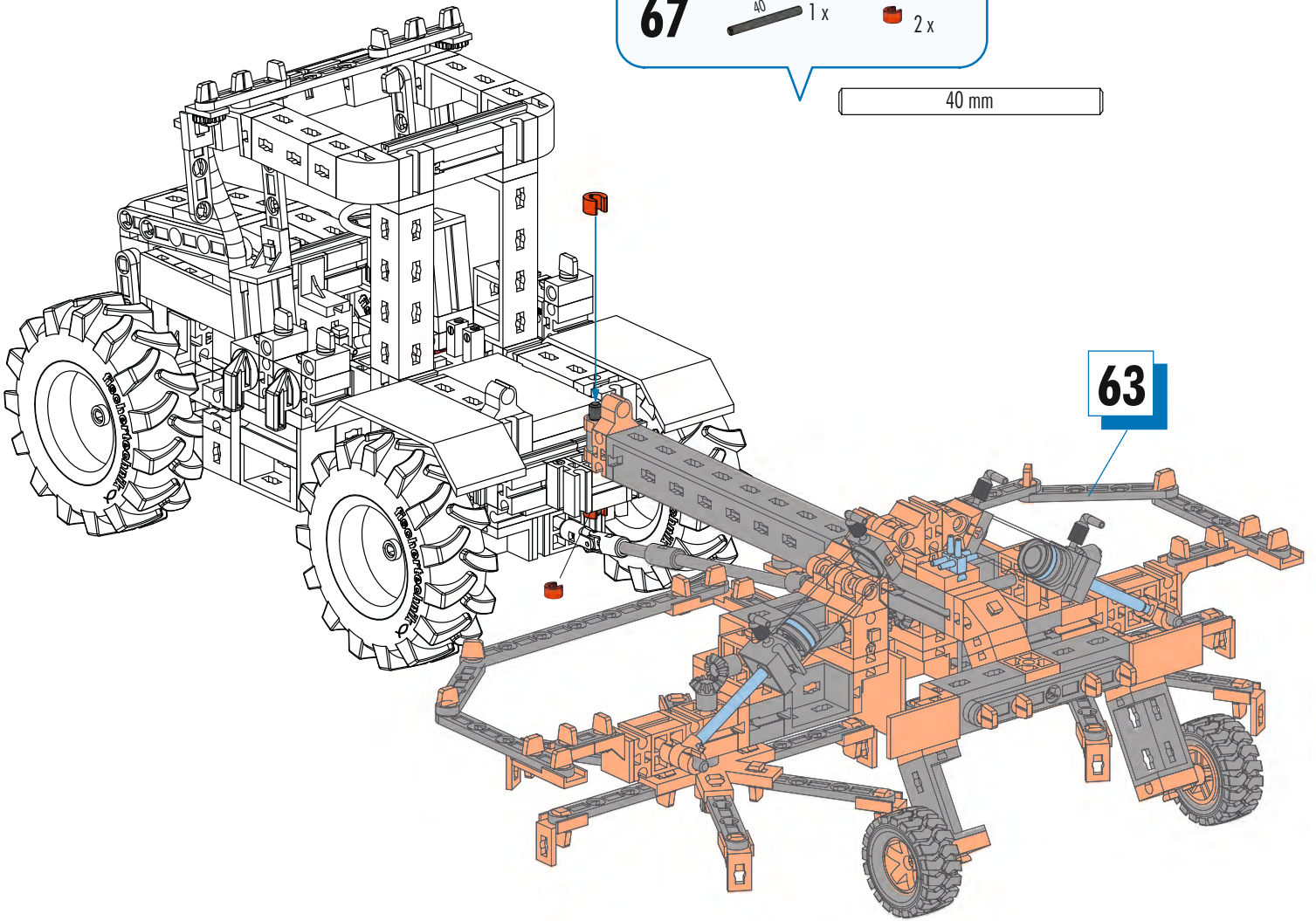
65

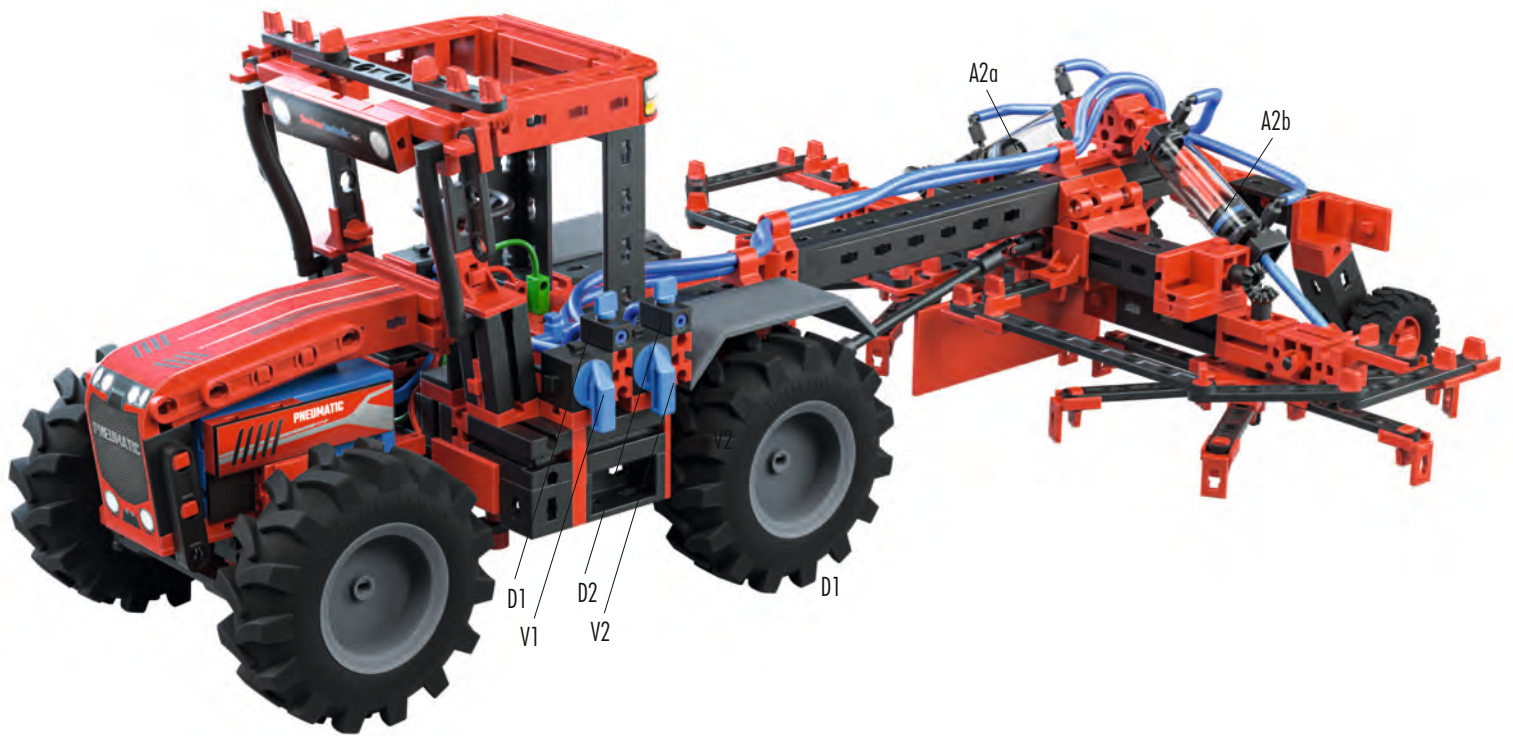
67

40 1 x

2 x

40 mm

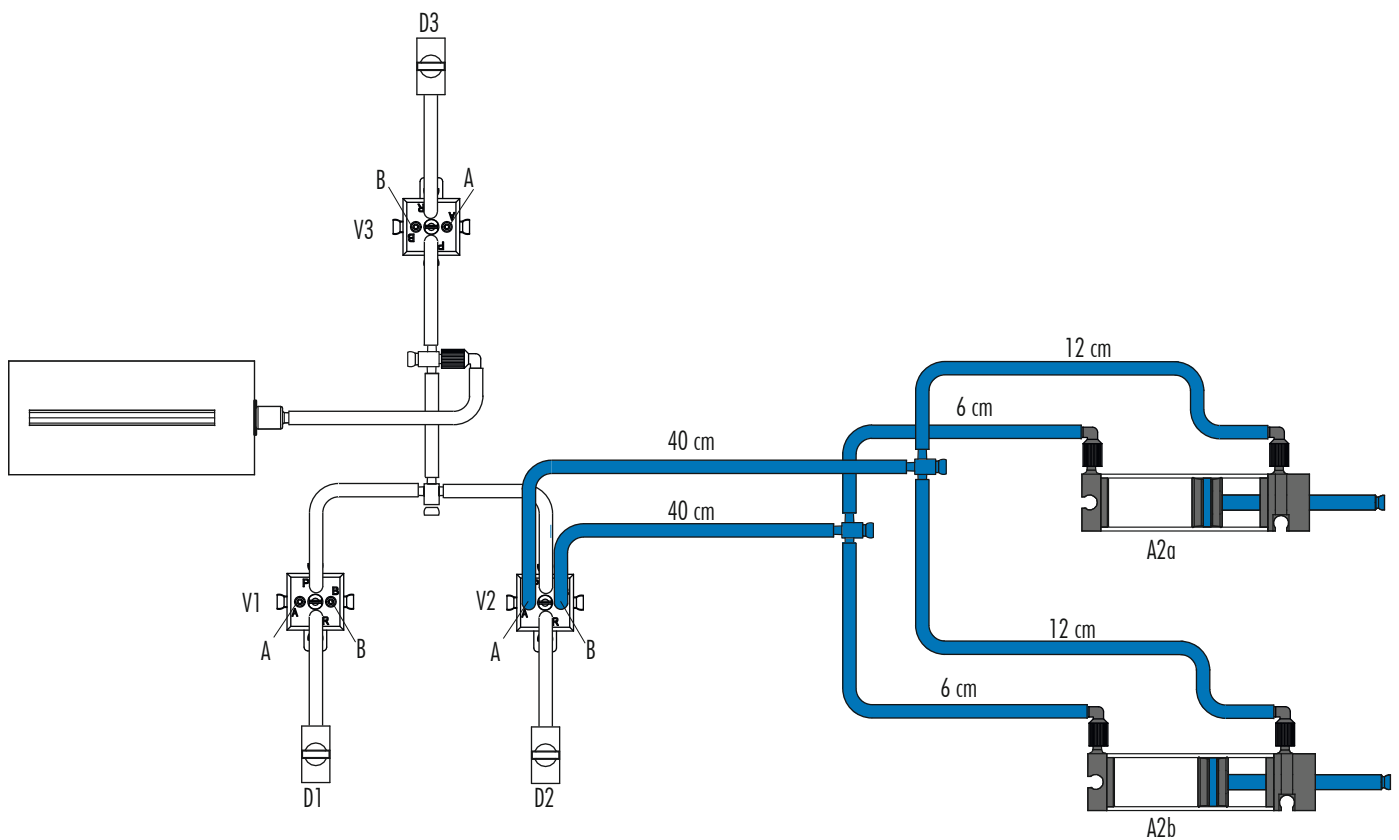




Schlauchanschlussplan
Air line layout plan
Plan de raccordement de conduits

Aansluitschema van slang
Racor de empalme
Plano de conexão de mangueira

Schema di allacciamento tubi
Схема подключения шлангов
软管连接图



U4